



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XX. ÉVFOLYAM 4. SZÁM | 2011. FEBRUÁR 25.

HIDEKGÚTI MELLÉKLETTEL

Újabb segítség a kerületi családoknak Kerületünkben épült meg az ország első mobil bölcsődéje



Egy éven belül a kerület második új bölcsődéjét nyitotta meg a II. kerületi önkormányzat. Az intézmény ünnepélyes átadásán *Láng Zsolt* polgármester elmondta: immár másfélszer annyi gyermeket tudnak fogadni önkormányzati bölcsődékben, mint tavaly ilyenkor. A Hűvösvölgyi út 209. alatt — a hasonló szerkezetű óvoda mellett — kialakított intézményben hat csoportszobában közel 700 m²-en hatvan gyer-

mek számára biztosítanak férőhelyet. Minden csoportszoba mellett saját fürdőszobát és öltözőhelyiséget alakítottak ki. A beruházás összesen 210 millió forintba került, amely magában foglalta a konténerszerkezet megvásárlását, az elhelyezési munkálatok és a berendezés költségeit is.

(Folytatás a 3. oldalon)

Az NFÜ szerint jogos a II. kerületi aggodalom a tervezett budai fonódó villamos ügyében

A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség — a honlapján február 17-én megjelentetett — közleményében kiemeli: az első független szakértői vélemény alátámasztja a II. kerület által felvetett kérdések megalapozottságát. Az ügynökség a beruházás sikere érdekében kétszintű vizsgálatot indított, amely az előkészítő munkákat egészíti ki, illetve a vitatott, problémás részletekre fókuszál.

Az első független szakértői véleményben foglaltak szerint jogosak a II. kerület aggályai, és elengedhetetlennek tartja a további vizsgálatokat. Ennek értelmében az NFÜ a Támogatási Szerződésben rögzítettek hatályát 2011. május 31-ig meghosszabbítja.

A II. kerület vezetése úgy véli, hogy az utóbbi időben jó irányba halad a tervezett

fonódó villamoshálózat ügye. Megindultak végre a valódi szakmai egyeztetések, amelyek lehetőséget teremtenek arra, hogy a II. kerület is megfogalmazza a projekttel kapcsolatos kérdéseit.

A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség azért, hogy a beruházás hosszú távon sikeres legyen, alapkövetelménynek tekinti — az egyébként az unió által támogatott projekteknél kötelező — lakossági tájékoztatást, valamint közmeghallgatások szervezését a budai fonódó villamoshálózat témakörében.

A kerület álláspontja továbbra sem változott: minden döntéshozó felelős azért, hogy egy több évtizedes távlatú, a városképet is alakító fejlesztés magas színvonalon, minden érintett érdekeit messzemenőig szem előtt tartva valósuljon meg.

Költségvetés ellenszavazat nélkül

A képviselők február 17-i ülésén a részletes vita lezárása után ellenszavazat nélkül fogadták el az önkormányzat idei évre vonatkozó költségvetését. A 16,4 milliárd főösszeggel megszavazott büdzsé biztosítja a kerület oktatási, nevelési, szociális és egészségügyi intézményhálózatának és szolgáltatási rendszerének fenntartását. Mindezt úgy, hogy sem hitelfelvétellel, sem kötvénykibocsátásra nem kényszerül továbbra sem a kerület.

A költségvetésről elmondja véleményét a kerület irányításáért felelős vezetés, illetve a Fidesz-KDNP pártszövetség frakciója nevében *Láng Zsolt* polgármester, illetve elolvashatják az ellenzéki képviselőcsoportok állásfoglalását is. Lapunk rendeletmellékletében megjelentetjük a költségvetési rendeletet és a hozzá tartozó táblázatokat.

(Részletek a 4–5. és a 22. oldalon)

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	



Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Telefonos ügyféltájékoztató rendszer: 346-5680

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezőkkel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* ebéddió: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Telefonos ügyféltájékoztató: 346-5680 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebéddió: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn délelőtt és pénteken, valamint bizonyos gépjárműügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 ebéddió: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	Keleti Károly utca 15. (bejárat a Kitehát Pál utca felől) Tel.: 346-5724, fax.: 346-5791	
Szociális és Gyermek- védelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	
Gyámhivatal	1027 Frankel L. út 7–9., t.: 346-5750	
Városrendészet	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenesen hívható zöldszám: 06 80 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 346-5770	

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

ÜGYLETEK:

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., telefon: 301-6969, 104, 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét u. 3., telefon: 202-1370	minden nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Felelős kiadó:	Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban Budai Polgár Nonprofit Kft., ügyvezető igazgató: Balaton Balázs (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)
Főszerkesztő:	Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők:	Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu) Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu) Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)
Fotók:	Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség:	1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu Tramontána (356-6009)
Tördelés:	Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Terjesztés:	Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.Következő megjelenés: 2011. március 11., lapzártá: 2011. március 2.
Hirdetésfelvétel: 2011. március 2-án 11 óráig (lásd a 44. oldalon)Szabályozási terv készül
Kurucles egy részére

A Kuruclesi út–Budakeszi út–Hárshegyi út–Ferenchalmi erdő által határolt terület készülő kerületi szabályozási tervéről (KSZT) tartott lakossági fórumot február 17-én önkormányzat. A Budenz iskolába meghirdetett tervismertetésre sokan kíváncsiak voltak a környéken lakók közül, ami érthető, hiszen a szabályozás egyik célja, hogy meghatározza a határörtség kezelésében lévő terület beépítési lehetőségeit.



A fórumon részt vett és a felmerülő kérdésekre válaszolt *Beszédes Rita* főépítész, *Lánszki Regő* önkormányzati képviselő, a Kerületfejlesztési, Környezetvédelmi és Településüzemeltetési Bizottság elnöke, valamint *R. Takács Eszter*, a terveket készítő Pro Arch Építész Stúdió vezető tervezője.

A fontosabb lakossági felvetések között szerepelt, hogy a környéken élők tartanak a Kuruclesi út meghosszabbításától és menekülőútként való használata miatt aggódnak: ez nagymértékű forgalomnövekedést eredményezhet. A területen jelentős beépítéstől is tartanak a lakók. A szakértők egyetértettek abban, hogy a terv a terület beépítési lehetőségét határozza meg, azt, hogy milyen paramétereket kell beartania majd annak, aki a területen építkezni szeretne. A környék közlekedési rendszerére vonatkozó előírások Budapest településszerkezeti tervének készítésekor 2005-ben készültek el.

A terv a terület csapadékvíz-elvezetésével csak szabályozási tervi szinten foglalkozik, azaz követelményeket állapít meg. Részletes kiviteli tervek nem készülnek. A főépítész tájékoztató, hogy a Határörtség Országos Parancsnoksága által kezelt területnek csak látszólag van kapcsolata a Kuruclesi úttal. A terület domborzati adottsága a közterület és a telek között valós, fizikai kapcsolatot nem tesz lehetővé. Hangsúlyozta, hogy nincs ilyen információ birtokában, de egy esetleges fejlesztés következtében sem kell attól tartani, hogy nagyobb lesz a Kuruclesi út forgalma.

A terv legfontosabb céljával bizonyosan minden résztvevő egyetértett: csökkenteni a beépítési lehetőségeket.

A területre jelenleg építési tilalom nem vonatkozik. A területre érvényben volt szabályozás 25 százalékos beépítettséget engedélyezett, de az új terv csak 10, illetve 15 százalékos beépíthetőséget enged. Ez a bemutatott KSZT csökkenő szintterületi mutatókból is kiderült, tehát a korlátozás igen jelentős a jelenleg hatályban lévő szabályozáshoz képest.

A tervező elmondta, hogy a KSZT-hez már minden érintett szakhatóság jóváhagyását adta, így az elfogadásra kész.

A tervvel kapcsolatban elhangzott még, hogy a területen található, 1920-as években lelkigyakorlatos háznak épült, impozáns villára helyi védettséget kezdeményez a főépítész.

SZEK

Munkatársat keresnek

A II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ gyermekjóléti szolgálata családgondozói munkakörbe, közalkalmazotti jogviszonnyal szociális munkás végzettségű munkatársat keres. Bérézés a KJT szerint. Jelentkezés 2011. március 15-ig a bp02css@freemail.hu e-mail címen *Horváth Ágnes* intézményvezetőnél.

Hatvan gyermeket tudnak fogadni az új bölcsődében

(Folytatás az első oldalról)

— Nagyon nagy öröm az, hogy kerületünkben évről évre nő a születések száma — hangsúlyozta Láng Zsolt polgármester az ország és kerületünk első úgynevezett mobil bölcsődéjének átadó ünnepségén. — Ezzel együtt évek óta folyamatosan nő a bölcsődei és óvodai férőhelyek iránti igény, amelyhez a bölcsődék esetében az is hozzájárul, hogy — a gazdasági válság miatt — egyre több édesanya kényszerül arra, hogy visszamenjen dolgozni, mielőtt gyermeke betölti a hároméves kort. Az elmúlt években önkormányzatunk egyik leg sürgetőbb feladata az volt, hogy a gyermekintézményekben jelentkező férőhelyhiányt enyhítse. Mindent elkövettünk annak érdekében, hogy hitelfelvétel nélkül valósítsuk meg intézményi fejlesztéseinket. A júniusban átadott Budagyöngye Bölcsőde részben uniós támogatásból, a mai napon átadott mobil szerkezetű bölcsőde pedig teljes egészében önkormányzati forrásból készült el.

A Hűvösvölgyi út 209. alatt — a hasonló szerkezetű óvoda mellett — kialakított intézményben hat csoportszobában közel 700 m²-en hatvan gyermeket tudnak fogadni. Minden csoportszoba mellett saját fürdőszobát és öltözőhelyiséget alakítottak ki. A beruházás összesen 210 millió forintba került, amely magában foglalta a konténerszerkezet megvásárlását, az elhelyezési munkálatok és a berendezés költségeit is.

Tolnayné Falusi Mária, a II. Kerületi Egyesített Bölcsődék vezetője elmondta, hogy a korábbi várólista lényegesen lerövidült a két új bölcsőde megnyitásával.

— A most átadott hatvan új férőhely lehetővé tette, hogy minden — az önkormányzat



elutasító határozatára érkezett — fellebbezésnek helyt adjunk. Így azoknak a családoknak, ahol a legnagyobb szükség volt arra, hogy elhelyezzék gyerekeiket, segíteni tudtunk.

A II. kerületi önkormányzat az elmúlt években is mindent megtett azért, hogy gyermek- és oktatási intézményeit magas színvonalon működtesse. Több óvoda és bölcsőde, valamint rendelőintézet megújult. Ezen kívül teljes körűen akadálymentes lett a Klebelsberg iskola. Elkészült a Fillér iskola kor-



serűsítésének három fázisából kettő. A tavaly és most átadott új bölcsődék esetében ugyanakkor azt is figyelembe kell venni, hogy a fejlesztések befejezése után a fenntartási és üzemeltetési költségek is megemelkednek. Mindezek dacára — és a rendkívül nehéz gazdasági helyzet ellenére — idén befejeződik a Fillér iskola felújítása, kibővíti és megújul a Bolyai utcai óvoda épülete, valamint hamarosan megkezdődik a Klebelsberg iskola bővítése is.

TI-PZS



Kása Imréné, a januártól működő intézmény vezetője öt kolléganőjével együtt a Pasaréti úti, helyettese a Törökvesz úti bölcsődéből érkezett.

— Huszonhét éven keresztül dolgoztam Pasaréten, és most nagy szeretettel kezdem meg munkámat ebben a szép és barátságos építményben — nyilatkozta lapunknak a mobil bölcsőde ünnepélyes átadóján az intézményvezető. — Amikor

munkatársaimmal együtt először megnéztük a konténerépületet, rögtön azon kezdtünk gondolkodni, hogyan varázsolhatnánk otthonossá, hogyan tehetnénk a gyerekek és szüleik számára is vonzóvá a belső tereket. Nagyon fontosnak tartom a gyerekeket körülvevő tárgyi környezetet, amit igyekeztünk — a többi bölcsődéhez hasonlóan — úgy kialakítani, hogy az számukra kellemes és inspiráló legyen. A kicsiket persze nem érdekli, hogy miből készül a fal. De itt még az sem okoz bajt, ha ráfestenek, mert lemosható! Január 3-án kezdődött a beszoktatás, jelenleg közel negyven kisgyermek jár hozzánk. A bölcsőde összesen hatvan gyermeket tud fogadni, így március végéig folyamatosan szoktatjuk a kicsiket. A kert felújítása egyelőre még nem készült el, tavasszal folytatódhatnak a munkák, és reméljük, hogy nyáron már kint is szép környezetben, új eszközökkel játszhatnak a gyerekek.



Somkutiné Kontyi Réka két és fél éves kislányával, Laurával együtt vett részt az ünnepélyes átadón. A családnak már jó tapasztalatai vannak a konténerből épített mobil intézményekkel, hiszen Réka kislánya a szomszédos mobil óvodába jár.

— Laura húsz hónapos kora óta bölcsődés. Akkor, más megoldás híján, magánbölcsődébe járt. Nagyon örültünk a mobil bölcsőde indulásának, hiszen így a gyerekek szomszédos épületekben tölthetik a hétköznapokat.

Bevallom, eleinte kicsit ódzkodtunk, amikor megtudtuk, hogy egy konténerből alakítanak ki óvodát. Mostanra azonban elmúltak a fenntartásaink, teljesen elégedettek vagyunk mind a két mobil létesítménnyel, csak pozitív tapasztalatokról tudok beszámolni. Semmivel sem rosszabb a konténerépület, mint egy hagyományos, kőből épült ház. A gyerekeket körülvevő berendezési tárgyak mind újak, szépek és praktikusak. A szobák világosak, barátságosak, és nincs hideg, amitől eleinte kicsit tartottunk. A gyerekek már az udvarra is kijárnak, motoroznak a kövön, vagy éppen havat lapátolnak.

Nagyon jó ötletnek tartom, hogy az önkormányzat így próbálja megoldani minél több kisgyermek bölcsődei elhelyezését.

Ismét ellenszavazat nélkül fogadták el a költségvetést

Interjú Láng Zsolt polgármesterrel

A II. kerület vezetése továbbra is elsőrendű feladatának tartja a lakosságot ellátó intézményrendszer működőképességének fenntartását. Láng Zsolt polgármester 2006 óta alapelvként vallja, hogy az önkormányzat nem róhat többletterheket a következő generációkra, a szükséges feladatokat az adott évben rendelkezésre álló keretek között kell megoldani.

Február 17-én fogadták el a kerület idei költségvetését, immár ötödik éve ellenszavazat nélkül. Melyek azok a vállalások, amelyek 2011-ben megvalósulhatnak?

Az előző négy év tapasztalatai azt bizonyították, hogy terveink csak együttműködéssel, a közigazgatási szervek, a helyi vállalkozások és a lakosság cselekvő részvételével valósulhatnak meg. 2010 őszén ennek alapján további széles körű összefogásra szólítottuk fel polgárainkat. A zöld és környezetvédelmi gondolkodás, a szociális, az egészségügyi és az oktatási-nevelési intézményhálózat megőrzése, a közbiztonság erősítése, a közlekedés színvonalának fejlesztése áll továbbra is terveink középpontjában. A célok megvalósításának mikéntjét és az adott esztendő költségvetési lehetőségeit összehangolni mindig komoly feladat, hiszen úgy kell haladnunk a kijelölt úton, hogy eközben ne játsszuk el jövőbeni lehetőségeinket. Elsőrendű feladatunk a lakosságot ellátó intézményrendszer működőképességének fenntartása, a kapcsolódó infrastruktúra állapotának megőrzése. Ez a feladat leköti a rendelkezésünkre álló források jelentős részét, ugyanakkor olyan értéket képvisel, amelynek megőrzése mindenkor kötelességünk. Az idei költségvetés végrehajtása során is elsőlegességet kell élveznie a jogszabályi kötelezettségen alapuló feladatok ellátásának, ezért 2011-ben új beruházásokat csak mértékkel áll módunkban indítani. A fejlesztések azonban még így is jelentősnek mondhatók: befejezzük a Fillér utcai iskola felújítását; bővítjük a Klebelsberg iskolát, új, modern épületbe költözik és kibővül az Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthona, az ÉNO, megújul a Bolyai utcai óvoda, és néhány hete adtuk át a kerületben az ország első mobil bölcsődéjét. A tavaly átadott hidegkúti régi végállomás környezetének rendbetételét pedig folytatjuk.

A költségvetésből kiderül: ismét arra törekszik a kerület vezetése, hogy ne kelljen hitelt felvenni, kötvényt kibocsátani.

2006 óta alapelvünk, hogy nem róhatunk többletterheket a következő generációkra, a szükséges feladatokat tehát az adott évben rendelkezésre álló keretek között kell megoldani. Ez a szemlélet nem tesz lehetővé látványos, ám sokszor öncélú beruházásokat, ugyanakkor



kor képes arra, hogy a stabilitás megőrzése mellett évről évre kis lépésekkel előbbre vigye közösségünket. Vitathatatlan, hogy ez a gazdálkodási mód nagy visszafogottságot kíván, és szükségessé tesz bizonyos szigorításokat. A megtakarítási pontokat azonban minden esztendőben úgy választjuk ki, hogy az eljárási rendszer működését és színvonalát ez ne befolyásolja, és minden terület csak rövid ideig szenvedjen hátrányt. Ha tehát egyik évben az iskolai festésekre, kisebb felújításokra nem jut pénz, akkor a következő költségvetésben ezt egyes városüzemeltetési feladatok váltják ki, majd újabb elem következik. Ez a körforgás tudja biztosítani azt, hogy egyik ágazat se sérüljön, és középtávon minden területen fenntartható legyen a fejlődés.

Az elmúlt években Ön többször kifejezésre juttatta, hogy a kerület egyik (talán legfontosabb) értékének tartja az oktatási-nevelési, az egészségügyi és a szociális intézményhálózatot. Fenntarthatónak tartja-e a meglévő rendszert, vagy szükség lehet módosításokra?

A II. kerület demográfiai tulajdonságai alapján megállapítható, hogy kiugróan magas az idősök aránya, ugyanakkor folyamatosan nő a születések száma, valamint jelentős a kisgyermekes családok száma is. Ez nagy társadalmi értéket jelent, ám óriási terheket ró az ellátórendszerre fenntartó önkormányzatra. Költségvetésünk legnagyobb — és évről-évre növekvő — részét az intézményi működés kiadásai teszik ki, így a más feladatokra fordítható források aránya folyamatosan csökken. Úgy gondoljuk, az átgondolt és felelős gazdálkodás az ágazatban elengedhetetlen, de a megtakarítások nem válhatnak a szolgáltatások kárára. Gyermeknevelése-oktatása ugyanis pótolhatatlan érték, az elesettekről, idősekről, rossz körülmények között élőkről való gondolkodás pedig kötelesség.

Változott-e a kerülethez való viszonya azaz, hogy 2011 áprilisában országgyűlési képviselő lett, nemrég pedig kinevezték a Parlament egyik legfontosabb bizottságának, az önkormányzatnak az elnökévé?

Egyetlen dolog változott tavaly tavasz óta: kétszer, háromszor annyit dolgozom. A kerület, az itt élők gondoljai és problémái ugyanolyan fontosak számomra most is, mint a képviselőiséget megelőző időszakban. Parlamenti képviselőként még hatékonyabban tudom képviselni a kerületünk számára fontos ügyeket. A polgármesteri és parlamenti munkám összefonódik, az önkormányzati tapasztalatok sok szempontból megkönnyítik az országgyűlési tevékenységemet. Például, amikor a Gyorskocsi utcai Büntetés-végrehajtási Intézet újraindításának ügyében megkerestek a környéken élők, rövid időn belül interpelláltam a kérdésben, amelyet intézkedés is követett. Az Önkormányzati és Területfejlesztési Bizottság elnöki megbízatása pedig nagy megtiszteltetés és bizalom képviselőtársaim részéről, törekedni fogok arra, hogy az előterjesztésekben és az elfogadott javaslatokban a helyi közösségek valódi érdekei érvényesüljenek.

Budai polgármesterek kezdeményezésére fogadták el az a költségvetési módosító indítványt, amely 3 milliárd forintot különít el a Moszkva tér rendbe tételére. Már idén is érzékelhetünk változásokat?

A kormány hárommilliárdos támogatását a fejlesztés előkészítésére, illetve az uniós pályázathoz szükséges önerőként lehetne felhasználni. Az I., a II. és a XII. kerület, a főváros és a kormány, valamint a civilek közreműködésével először egy koncepciótervet dolgoznak ki, amelyből a nyilvános vitát követően építési terv készülhet. Ez, valamint egy önerőként rendelkezésre álló nagyobb pénzösszeg szükséges ahhoz, hogy uniós pályázaton támogatást lehessen igényelni a Moszkva tér rendbe tételét célzó projektre. A jelenleg balkáni állapotokat mutató közterület gondjait nem lehet csupán parkrendezési vagy építészeti kérdésként kezelni. A teret először is működőképes tömegközlekedési csomóponttá kell alakítani.

A II. kerületi önkormányzat képviselőtestületét az elmúlt időszakban elkerülték a politikai viták és vetélkedések. Továbbra is arra fog törekedni, hogy a kerületet érintő döntéseket minden párt támogatassa?

Büszke vagyok arra, hogy a II. kerület hosszú ideje bizonyítja: lehet tartalmas szakmai vitákat folytatni mindennapos politikai csatározások nélkül. Elsősorban a kerületért, nem pedig önös politikai érdekeinkért dolgozunk. Kerületünk minden polgárának haszna, ha a városrészt érintő döntéseket minden politikai erő támogatja, mert csak együtt, közös munkával érhetünk el sikereket ebben az esztendőben is.

MSZP: túl szigorú az idei költségvetés

A képviselő-testület MSZP-frakciója a 2011-es költségvetés megszavazásakor tartózkodással adta jelét annak, hogy a költségvetés nem minden pontjával értenek egyet. Már az előzetes egyeztetésekkor és a költségvetési vita során azzal a javaslattal éltek, hogy nem minden területen kellene teljes szigorral visszafogni a kiadásokat.

— Szerettük volna, hogy a kerületnek mielőbb új költségvetése legyen, ugyanakkor látni kell, hogy az önkormányzatok idén sem kapnak több pénzt — emelte ki *Órsi Gergely* frakcióvezető. — Érthető, ha a kerület továbbra is mértéktartó a kiadásokkal, de szerintünk idén indokolatlanul feszesre tervezték a gazdálkodást, ezért nem szavazhattunk igennel. Mindennel együtt korrekt és tartható a költségvetés, és számos olyan pontot tartalmaz, amellyel a frakciónk egyetért, sőt, több javaslatunk a költségvetési rendelet része lett.

A képviselő továbbra is erénynek tartja, hogy a városrész nem kényszerül hitelfelvételre és stabil a gazdálkodás, de meglátása szerint aggályos, hogy az önkormányzat több

problémát is maga előtt görget, így például az utak felújítását.

— A költségvetés a bevételi oldal meghatározott keret szerinti teljesüléséhez köti az útépitési és társasház-felújítási pénzek felhasználását. Csak akkor kezdődhet útépités, vagy írhatják ki a társasházak számára a felújítást támogató pályázatot, ha az ingatlaneladásból származó bevételek bizonyos százaléka már befolyt a kasszába. Előfordulhat, hogy ez az év végére derül csak ki, így a közbeszerzési eljárás hosszadalmasságát is figyelembe véve, a mi véleményünk szerint ebben az évben szinte biztosan egyetlen út sem újul meg. Bízunk benne, de nem hiszünk abban, hogy a mai gazdasági helyzetben teljesülni fog a bevételi oldal — jegyezte meg *Órsi Gergely*, hozzáfűzve, hogy a társasházak számítanak a segítségre, amit az önkormányzat relatíve kevés pénzből eddig minden évben megadott.

A frakcióvezető szerint fontos feladat lenne korszerűsíteni a fűtési rendszert azokban az iskolákban, ahol gazdaságtalan, elavult rendszer működik. Úgy tűnik, ez a probléma is megoldódik, hiszen az iskolai fűtésrendszerek felülvizsgálatára vonatkozó felvetésük a Városfejlesztő Zrt. közreműködésével teljesül.



— Nagyon sajnáljuk, hogy módosító indítványaink zömét elutasította a testület, pedig csak néhány tízmillióس beruházásra tettünk javaslatot — hangoztatta *Órsi Gergely*. — Ezek közé tartozik a szelektív hulladékgyűjtés kiterjesztése a társasházakra, ami más kerületekben már működik.

Az MSZP-frakció pozitívként értékeli, hogy a képviselő-testület elfogadta javaslatukat: az önkormányzat megvizsgálja annak lehetőségét, hogy teljes körű felelősségbiztosítást kössön a fenntartásában lévő utakon az úthibákból keletkezett járműkárokra. A sérült személygépkocsik tulajdonosait a II. kerület biztosítása alapján kártalanítanak.

SZG

LMP: biztos alapokon nyugszik a kerület gazdálkodása

A Lehet Más a Politika kéttagú frakciója igennel szavazott a 2011. évi költségvetési rendelet elfogadásakor. Kovács Márton frakcióvezető és Perjés Gábor — aki a Pénzügyi és Vagyonnyilatkozatokat Ellenőrző Bizottság elnöke — a II. kerület vezetése által benyújtott költségvetési tervezet alapjaitól a legmesszebbmenőkig egyetért: meg kell őrizni az önkormányzat magas színvonalú intézményhálózatát és szolgáltatási rendszerét, és egyúttal nem szabad a jövőt kockáztatva eladósodnia a kerületnek.

Az LMP a magyar politika egyik legfiatalabb pártja. Mennyire volt Önöknek új az önkormányzati költségvetés témája?

Ahogy az önkormányzati munka, úgy a költségvetés-tervezés, az elfogadás folyamata teljesen új volt számunkra — mondta *Kovács Márton*. — Mivel nem csak mi ketten járunk az LMP-n belül ebben a cipőben, ezért a párt szervezésében egy több alkalomból álló felkészítő kurzuson vettünk részt, ahol független szakértők hívták fel a figyelmünket a legfontosabb problémákra. Természetesen tisztában vagyunk azzal is, hogy valódi tapasztalatot a gyakorlatban lehet szerezni, ezért nagy körültekintéssel vettünk részt az egyeztetéseken, és minden problémás pontra rákérdeztünk.



— Számomra nem volt ismeretlen maga a költségvetés műfaja — tette hozzá *Perjés Gábor* —, hiszen nagyvállalatok költségvetésének összeállításában sokszor részt vettem, de az önkormányzati pénzügyi tervezés alapvetően más terület.

Volt olyan központi elv, amelyet követniük kellett a tárgyalások folyamán?

Ahogy minden más területen, úgy a költségvetési kérdésekben is ránk volt bízva a döntés. A költségvetést először bizottsági szinten ismertük meg. Tárgyalta az általam vezetett pénzügyi bizottság is. Az volt a tapasztalatunk, hogy a rendelettervezet minden kérdésre kiterjedően részletes, átlátható felépítésű, következetes koncepciójú dokumentum.

— Ehhez tartozik — vette át a szót *Kovács Márton* —, hogy az önkormányzati képviselőinket felkészítő független szakértők példáulékúnek nevezték a II. kerület költségvetését,

amely minden elemében megfelel a legkényesebb elvárásoknak is. Hamar kiderült tehát a számunkra, hogy a II. kerületben kiváló szakmai háttérrel készül a költségvetés. De ugyanilyen lényegesnek tartjuk, hogy a költségvetés alapkonceptiójában is egyetérttünk az előterjesztővel. A II. kerület intézményhálózata és szolgáltatásainak színvonala az egyik legfontosabb érték, amelynek fenntartása most a legfontosabb kitűzött cél. Mindezt ráadásul úgy kell megvalósítani, hogy kerületünk ne adósodjon el, mert rövid távú előnyök miatt nem szabad a jövőt kockáztatni. A most elfogadott rendelet ennek a törekvésnek tökéletesen megfelel.

A költségvetés elfogadásakor Önökön kívül minden ellenzéki képviselő tartózkodott. Az LMP-frakció megszavazta a rendeletet, miért?

Ahogy a korábbiakban is elmondtuk, számunkra a költségvetés és az elfogadását kísérő tárgyalássorozat is korrekt volt. Nem tartottuk volna hiteles állásfoglalásnak, hogy csak azért nem szavazzuk meg, mert ellenkezni akarunk, vagy mert így akarnánk felhívni magunkra a figyelmet. Hogyha kimaradtak volna nekünk fontos tételek — a hulladékgazdálkodás, a zöld felületek karbantartása, a társadalmi szervezetek támogatása — a tervetből, akkor azt nyilvánvalóan szóvá tettük volna. Szavazataink mögött — ahogy most is — minden esetben szakmailag végiggondolt hiteles döntések állnak.

TH

Életeket menthetnek kerületi segítséggel

A VIII. kerületbe riasztották az Országos Mentőszolgálat 606-os számú mentőautóját február 12-én éjjel. A személyzet tagjai ellátták a beteget, és amikor visszatértek a gépjárműhöz, látták, hogy valaki feltörte a kocsit, és ellopta belőle a helyzetmeghatározó GPS készüléket. A mentősök a Markó utcai bázison átpakolták a műszereket egy tartalék mentőautóba, és folytatták a munkát.

A mentőszolgálatnak nemcsak a GPS berendezés pótlása okozott gondot, hanem az időkiesés is, mert egy jól felszerelt esetskocsi vált a javítás időtartamára működésképtelenné.

A II. kerületi önkormányzat már több alkalommal bizonyította, hogy igaz a régi mondás: kétszer ad, aki gyorsan ad. *Láng Zsolt* polgármester február 15-én egy új – a mentőautóból ellopott típussal megegyező – GPS készüléket adott át a mentőszolgálatnak a Markó utcai bázison. A berendezést *Mártai István*, az Országos Mentőszolgálat főigazgatója vette át, kollégái pedig rögtön üzembe is helyezték a digitális térképként szolgáló készüléket, melynek segítségével sokkal gyorsabban és pontosabban érnek célba. A polgár-

mester elmondta: megdöbbenéssel értesültek arról, hogy az elmúlt hétvégén ismét kilopták egy fővárosi mentőautóból a műholdas helymeghatározó készüléket.

— Ez a cselekmény annak fényében különösen elítélendő — fogalmazott *Láng Zsolt* —, hogy az Országos Mentőszolgálat munkatársai éppen életmentéshez vonultak ki, amikor a jármű ablakát betörték és a GPS készüléket ellopták. Tudomásunkra jutott, hogy a GPS készülék pótlására az Országos Mentőszolgálatnak nincs saját forrása, ezért a II. Kerületi Önkormányzat vezetése és képviselő-testülete úgy döntött, hogy a mielőbbi segítség nem várathat magára. A képviselő-testület tagjai saját pénzükből megvásárolták az életmentők számára a hiányzó készüléket, hogy ezzel is segíthessenek a Mentőszolgálat munkatársainak napi munkájukban.

A mentőszolgálat főigazgatója köszönetet mondott a gyors segítségért, és reményét fejezte ki, hogy az eset talán segít megelőzni a hasonló bűncselekményeket: a járőreket is jobban figyelnek majd az utcán várakozó



mentőautókra, és jelzik, ha valami gyanúsat tapasztalnak.

A résztvevők hangsúlyozták, hogy a gépkocsi feltörése ez alkalommal szerencsére nem járt komolyabb következményekkel, de elgondolkodtató, hogy az alantas tett miatt a forgalomból kieső vagy késlekedő mentőn akár emberélet is múlhat.

Az önkormányzat nem először nyújt segítséget a szervezetnek. Ennek legékesebb példája a Pesthidegkúton tavaly átadott mentőálmomás, melyhez az értékes telket és mintegy 100 millió forintnyi támogatást adott a II. kerület.

SZABÓ GERGELY

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete

hívja és várja a kerület polgárait

az 1848–49-es forradalom és szabadságharc

tiszteletére rendezendő ünnepségekre:

március 15-én 9 órától

a pesthidegkút-ófalui
Sarlós Boldogasszony
Plébániatemplom kertjébe
Köszöntőt mond:
Dr. Csabai Péter VÖK-elöljáró

március 15-én 10 órától

Schittenhelm Ede
honvédtüzér sírjánál
(Alvinci út–Bimbó út sarok)
Ünnepi beszédet tart:
Dr. Balsai István országgyűlési képviselő

március 15-én 11 órára a Gábor Áron- emlékműhöz

(Szilágyi Erzsébet fasor és Gábor Áron u. sarok)

Ünnepi beszédet mond:
Dr. Láng Zsolt polgármester és
Dr. Balsai István országgyűlési képviselő.

A szervezők kérik, hogy koszorúzási szándékukat a 346-5569-es telefonszámon jelezzék.



Február 25-én a kommunizmus áldozataira emlékezünk



Tizenegy éve, 2000 óta — az Országgyűlés határozata alapján — február 25-e a kommunizmus áldozatainak emléknapja. 64 évvel ezelőtt, 1947. február 25-én hamis vádakkal letartóztatták és elhurcolták Kovács Bélát, a Független Kisgazdapárt főtítkárát.

Kovács Béla letartóztatását követően — addig szinte példátlan — elrettentő és elszámolási hullám kezdődött Magyarországon. Konceptciós perek egész sorát bonyolították le, már nemcsak megfélemlítve, hanem sokszor fizikailag is megsemmisítve a másként gondolkodókat. Az ily' módon kivégezettek száma meghaladja a százat. Ezen kívül internálótáborokat állítottak fel — köztük a recski kőbányát, amely azóta is a rendszer egyik szimbóluma. Az ügyészségen több mint egymillió büntetőeljárás indult, így lassan alig akadt magyar család, amely valamilyen módon ne került volna szembe az államhatalommal. A megfélemlítést és az elrettentést szolgálta az Államvédelmi Hivatal (ÁVH) is, melynek Andrassy úti központjában szintén sokakat kínoztak meg, illetve végeztek ki.

A kommunizmus áldozatainak II. kerületi emlékhelyei a magyar történelem szomorú pillanatait idézik fel. Márványtáblák, szobrok sokasága állít emléket az 1945 utáni szenvedéseknek többek között a Széna téren, a Mansfeld parkban (képünkön), a Gyorskocsi utcai börtön falán, Szabó bácsi Lövőház utcai, Nagy Imre, Gimes Miklós pasaréti lakóházánál, a Medve utcai Csik iskola bejáratánál.

De nem feledkezhetünk meg a családokat szétszakító, sorsokat kettétörő kitelepítésekről sem. A feltárt ÁVH-s dokumentumok alapján 1951. május–júliusban közel 13 ezer embert telepítettek ki Budapestről. A legsúlyosabban a II. kerületben élőket érintették a kommunista diktatúra embertelen módszerei. Városrészünkéből 1700 kitelepített személyt tudtak beazonosítani eddig a kutatók. Ennek fényében nem túlzás, hogy a belső városrészben majdnem minden utcából száműztek embereket, sőt, például a Keleti Károly utcában, a Margit körúton, vagy a Szilágyi Erzsébet fasorban még az a ház is ritka, ahonnan nem telepítettek ki családokat, amelyek sorsát így hosszú időre vagy talán örökre megpecsételte a rezsim.

Február 25-én emlékezünk a személyes sorstragédiákra; emlékezünk azokra, akik elszenvetdtek a kommunista diktatúra szörnyűségeit.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva (1024 Budapest, Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szervez a Fidesz második kerületi szervezete szerdánként 16–18-ig (1024 Keleti Károly u. 13/b). Időpont-egyeztetés az aktuális hét keddjéig a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) minden szerdán 14–18 óráig tart nyitva. Telefonszám: 06 30 961-8561, e-mail: kdnp@mail.com, web: www.kdnppb2.blog.hu.

KDNP INGYENES JOGI TANÁCSADÁS (1024 Budapest, Keleti Károly u. 29.) minden kedden 10–12 óra között. Időpont-egyeztetés: 06 30 961-8561.

INGYENES ÉPÍTÉSZETI, TERVEZÉSI TANÁCSADÁS a KDNP II. kerületi irodájában. Időpont-egyeztetés a 06 20 934-2622-es telefonszámon.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas utca 19–23.) hétfőtől csütörtökig 12–18 óráig, pénteken 10–16 óráig tart nyitva. Tel.: 212-2978, e-mail: bp02@mszp.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Budapest, Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 8–16-ig tart nyitva. Telefon: 785-7808, 06 30 769-0557; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén 18–20-ig. Időpont-egyeztetés: 785-7808, 06 30 769-0557.

AZ LMP KÖZPONTI IRODÁJA: 1065 Bajcsy-Zsilinszky út 37. Tel.: 302-0022, fax: 700-1749. Előzetes időpont-egyeztetés: Kovács Márton, tel.: 06 30 573-9033, e-mail: kovacs_marton@yahoo.com.

FOGADÓÓRA. Balsai István országgyűlési képviselő (2. vk.) következő fogadóóráját március 3-án 17.30-tól a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), illetve március 17-én 17.30-tól a Pesthidegkúti Közöségi Házban (1028 Máriaremete út 37.) tartja.

HIÁNYZÓ UTCANÉVTÁBLA BEJELENTÉSE Csizmaziáné Nagy Ilonánál, tel.: 346-5411, e-mail: csizmaziane.nagy.ilona@masodikkerulet.hu.

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1024 Budapest, Mechwart liget 1., tel.: 346-5408).

KÖZVILÁGÍTÁSI HIBABEJELENTÉS a 06 40 38-39-40-es, kizárólag hibabejelentésre szolgáló ügyfélszolgálati telefonszámon tehető a nap 24 órájában.

Javaslatok díszpolgári címre február 28-ig

A kerület polgárai idén is javaslatot tehetnek arra, hogy a képviselő-testület kinek adományozza a díszpolgári címet és a II. Kerületért Emlékérmét. A javaslatokat **február 28-ig** rövid indoklással, a javaslattevő nevének és lakcímének feltüntetésével postán vagy személyesen a Művelődési Iroda címére kell küldeni: 1024 Budapest, Mechwart liget 1., telefon: 346-5770. Az elismeréseket június 21-én, a Kerület Napján adják át.

II. kerület díszpolgára cím adományozható annak a magyar vagy külföldi állampolgárnak (posztumusz is), aki életművével, kiemelkedő munkásságával a kerületben vagy országosan, illetve nemzetközi viszonylatban általános elismerést szerzett, továbbá emberi magatartása alapján köztiszteletben áll.

II. Kerületért Emlékérem adományozható azoknak a személyeknek, személyek csoportjának, szervezeteknek, akik vagy amelyek a kerület értékeit növelő maradandó eredményt értek el.

Új kapitányságvezető a kerületben



A képviselő-testület február 17-én megtartott ülésén mutatta be a II. kerületi rendőrkapitányság új vezetőjét **Láng Zoltán** polgármester. **Seres Ernő** rendőr őrnagy februártól irányítja a kapitányságot. A tapasztalt rendőri vezető 1991-től tagja a testületnek. Dolgozott a VIII. kerületben járőrként, majd a bünygyi osztályon. 1999-től a II. kerületi rendőrkapitányság állományának tagja, időközben két évig a BRFK zseblőpási osztályát vezette, az elmúlt öt évben pedig a II. kerületi bünygyi osztály élén látott el feladatokat, és volt helyettes kapitányságvezető, így városrészünket remekül ismeri. A korábbi rendőrkapitány, **Bucsek Gábor** más beosztást vállalt a rendészeti szervnél.

Március végéig érvényes engedélyek

A Városrendészet felhívja a figyelmet, hogy a tavalyi parkolási engedélyek 2011. március 31-ig maradnak érvényben. Az engedélyeket addig automatikusan meghosszabbítják. További információ a 346-5678-as számon kérhető.

VÁROSRENDESZETI CSOPORT, Bünygyelőzési Centrum (1024 Buday László u. 5/c). Ügyfélszolgálat: 346-5678, panaszbijelentés: 346-5679, fax: 346-5649. Bünygyelőzési Centrum Zöld szám: 06 80 204-965. Ügyfélszolgálat: hétfő: 13.30–18.00, szerda: 8.00–16.30, péntek: 8.00–11.30

KORMÁNYABLAKOK A FŐVÁROSBAN: 1112 Budapest, Bartók Béla út 120–122., 1133 Budapest, Visegrádi utca 110–112., 1139 Budapest, Teve utca 1/a-c, 1081 Budapest, Fiumei út 19/a. További információ: tel.: 1818, web: kormanyablak.gov.hu.

Bezáratták a gyanús boltot

Február elején egy szintetikus drogként is használt szereket forgalmazó kis üzlet nyílt a Margit körúton. A bejelentések nyomán a Polgármesteri Hivatal gyorsan lakatot tett a gyanús bolt ajtajára, a rendőrség pedig lefoglalta az ajándéktárgyként, kis kiserelésben vásárolható furcsa termékeket.

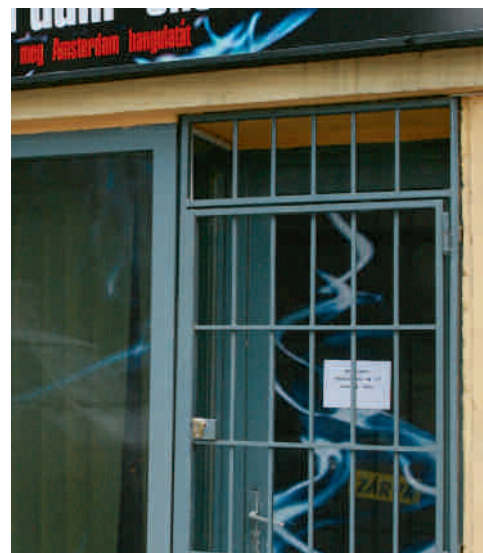
Budapesten egy eddig ismeretlen háttérű, franchise rendszerben működő, különös kis üzletláncot nyitottak, amely elnevezésével óhatatlanul is azt sugallta, hogy a kuncsaftokat speciális szolgáltatásokkal várják. A III. kerület és a belváros mellett, városrészünkben a Margit körúton álló épületben nyitott ki egy boltocska, ahol ajándéktárgy és kreatív hobbi néven különböző csomagolású, színnű és jellegű termékeket, valamint dohányzáshoz is használt kellékeket lehetett beszerezni. Az üzlet — amelyben iskolaidőszak után kedvezményt adtak a betérő vendégeknek — az interneten is hirdette magát, és akár futárszolgálattal is kiszállították a megrendelt „ajándékokat”.

— A Polgármesteri Hivatalhoz érkezett információk alapján azonnal ellenőriztük a boltot, és jegyzői hatáskörben először kilencven napra, majd az időközben megkezdett rendőrségi vizsgálat idejére, egy évre bezárattuk a néhány napja működő üzletet — tájékoztattott **Kolláth Adél** aljegyző. **Kolláth** elmondta: az ellenőrzés során kiderült, hogy a boltban egy zárt pultnál szolgálták ki a vevőket, akik átlátászó üvegtárolókból, a feltüntetett árlista alapján választhatták ki a kívánt termékeket. A vásárlókat a legkülönbözőbb kiserelésű és jellegű anyagokkal várták, ám a csomagolás egyetlen esetben sem tartalmazott tájékoztatót arról, hogy valójában mi is rejlik a tasakokban, illetve a kapszulákban.

A február 10-én tartott ellenőrzésen részt vettek a kerületi Népegészségügyi Intézet munkatársai és a II. kerületi rendőrkapitányság nyomozói is. A rendőrök a boltban talál-

ható — és csak vizsgálattal meghatározható összetételű — termékek, valamint a használati eszközök láttán rögtön értesítették a BRFK szervezett bűnözés elleni főosztályát.

— Kollégáink a helyszíni szemlén tapasztaltak miatt joggal feltételezték, hogy az árusított anyagok és a megvásárolható kellékek akár drogfogyasztással is összefüggésbe hozhatók, ezért az ügyet átadtuk a fővárosi nyomozók-



nak — informálta lapunkat **Segyevi Zoltán**, a II. kerületi rendőrkapitányság bünygyi osztályvezetője. **Segyevi** elmondta azt is, hogy a rendőrök az üzletlánc minden üzletében lefoglalták az összes terméket, és megkezdtek a felderítését annak, hogy kik állnak a háttérben. Az anyagokat alapos vizsgálatnak vetik alá, hogy az „ajándéktárgyak” mindegyikéről egyenként kiderüljön, mit is tartalmaztak.

A szakértők egy lista alapján csoportosították az anyagokat. Ha a boltban forgalmazott termékek közül bármelyikről kiderül, hogy tényleg szintetikus drog, és szerepel a tiltólistán, a tulajdonos könnyen rács mögé kerülhet. A BRFK kábítószerral való visszaélés megalapozott gyanújával indított nyomozást.

SZABÓ G.

Az olvasó írja...

Gyalogosátkelő a Gábor Áron utcában

Tisztelt Szerkesztőség!

Amióta a Gábor Áron utcában közlekedik a 91-es és a 291-es busz, azóta nem létesült gyalogátkelőhely az Orló utcai megállónál. Aki itt száll le és fel, annak a Pasaréti, illetve a Bimbó úti megálló zebrajához kellene elsétálni. Akkor meg minek az említett megálló? A forgalom miatt csak életveszélyes körülmények között lehet átkelni ezen a szakaszon. Remélem, a problémánk mihamarabb megoldódik.

SÁRY MÁRTA

A Polgármesteri Hivatal tájékoztatása szerint a kérdéses gyalogátkelőhely ügyét a hivatal már felterjesztette a Főpolgármesteri Hivatal Közlekedési Ügyosztályához szakmai állásfoglalást kérve, hogy mielőbb zebraán kelhessenek át a busszal érkezők és indulók. A főváros hozzájáruló nyilatkozata után az önkormányzat még tavaly megtervezte a gyalogátkelőhelyet. A tervek engedélyeztetési eljárása jelenleg is zajlik, a gyalogátkelő kivitelezése még idén elkészülhet.

Egy barátságosabb világért

Kerületi diákok a Világsuliban

A Világsuli a British Council 2010-ben indult nemzetközi programja. Célja, hogy elősegítse a brit, magyar és más országbeli iskolák közötti együttműködést. A program lehetővé teszi a világ különböző pontjain élő diákok számára, hogy megismerjenek más kultúrákat, és ezáltal nyitottabbá, elfogadóbbá, gazdagabbá váljanak.

Februárban kerületünkben, a Marczibányi Téri Művelődési Központban szerveztek háromnapos tréninget a magyar résztvevőknek, köztük a hidegküti Gyermekek Háza csapatának. A tréning után iskolájukban kerestük fel a gyerekeket és kísérő tanárukat, Báder Melindát. A tízfős csoportban a felső tagozat minden korosztálya képviselteti magát. Ők az úgynevezett fiatal vezetők, tehát a nemzetközi együttműködésben létrejövő projektek szervezői, irányítói, motorjai. Ahogy a nyolcadikos Natitól megtudom, a képzés egyik célja éppen az volt, hogy kiderüljön, mitől jó egy vezető. Erről a kérdéssről a fiatalok többek között Balogh Judittal, a Mobilitás Ifjúsági Portál irodavezetőjével, Simon Ingram-Hill-lel, a British Council igazgatójával és Aáry-Tamás Lajos oktatási ombudsmannal konzultáltak.

A program másik fontos témája az elfogadás, az egyenlő esélyek megteremtése és a sokszínűség volt. Ezen a területen — mesélik büszkén a Gyermekek Háza tanulói — ők élenjárók voltak, hiszen iskolájuk minden osztályába jár néhány olyan tanuló, aki valamilyen fogyatékossgal, sérüléssel él. A program, mint mondják, sokat segít abban, hogy bővítsek a már meglévő tudásukat.

— Számunkra természetes, hogy valaki gyengénlátó vagy mozgássérült — meséli Klaudia. — Ettől még ugyanúgy a barátunk, együtt játszunk, tanulunk vele, segítjük abban, amit egyedül nem tud megoldani, és mi is sokat tanulunk tőle.

A csapat egyik oszlopos tagja, az ötödikes Flóra például hallássérült. Egy kis adóvevő hangosítja fel számára a hangokat, illetve



A Gyermekek Háza tízfős csapata. Felső sor: Zwickl Pál Benedek (8. o.), Váradi Klaudia Emma (7. o.), Huszár Péter (6. o.), Szmida Nathalie Sophie (8. o.), Andrányi Flóra (5. o.). Alsó sor: Székely Márton (7. o.), Balla Hanga (7. o.), Bognár Dóra (6. o.), Ghimesy Balázs (5. o.) és Balaskó Dániel (5. o.).

szájról is olvas, így a kommunikáció szinte zökkenőmentes vele.

A tréning többi résztvevője először csodálkozott, amikor meglátta Flóra készülékét, de a kislány pillanatok alatt beilleszkedett, sőt a *Tégy egy lépést előre!* című játékot meg is nyerte. A játéknak az volt a lényege, tudom meg Flórától, hogy mindenki valaki másnak a bőrébe bújhat — az előre meghatározott karakter szerint. Mindenki kapott egy másik sorsot, amelyben jó és rossz dolgok egyaránt előfordulnak — ahogy az már az életben lenni szokott. Ő például azt képzelhette el, hogy milyen lehet egy nagyon gazdag nyolcéves fiúcska élete, akinek van ugyan úszómedencéje, de a szülei nem nagyon törődnek vele. A játék azt mutatta meg, hogy nem mindenki indul az életben egyenlő eséllyel, így a „győzelem” is a vakszerencsén múlt.

A program során azt is megtapasztalhatták a gyerekek, hogy mennyire összetett és alapos munkát kíván egy projekt megtervezése az „ötleteléstől” a lebonyolításig.

— Az Erzsébet téri Gödörbe kellett egy fiataloknak szóló délutánt megterveznünk — mondja Hanga. — Olyan jól sikerült, hogy amikor kiderült, valójában nem lesz buli a Gödörben, mindenki csalódott volt.

A program vonzereje a nemzetköziségében is rejlik. A Gyermekek Háza egy francia, egy walesi és egy román iskolával került kapcsolatba, a gyerekek az interneten keresztül tartják a kapcsolatot. Nyitottságukra mi sem jellemző jobban, mint hogy a Marczibányi téri találkozó csapatai közül a Magyar–Kínai Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola tanulóival barátkoztak össze leginkább, akikkel további közös programokat is terveznek.

— Nagyon büszke voltam a gyerekekre — vallja Melinda. — Ők voltak a „kicsik”, hiszen a program 12–18 éves gyerekeknek szól. De-rekasan helyt álltak a nagyok között, sőt bizonyos kérdésekben, például az empátia területén érettebbnek bizonyultak idősebb társaiknál, és a vitakultúrában is felvették velük a versenyt. Ez azzal is magyarázható, hogy a Világsuli céljai és módszerei (kooperatív technikák, informális tanulás) nem ismeretlenek a Gyermekek Háza „lakói” előtt. Mi is arra törekszünk — mondja Melinda —, hogy a XXI. század embere számára elengedhetetlen készségeket fejlesszük: a kommunikációt, amibe az idegen nyelvi és a digitális kommunikáció is beletartozik, a kulturális tudatosságot és nyitottságot, valamint a csapatmunkára való képességet. Célunk, hogy a gyerekek aktív állampolgárokká, vagy ahogy a Világsuliban megfogalmazták, világpolgárokká váljanak.

A kétéves program sok feladatot, játékot és kalandot tartogat még a résztvevők számára. Egyebek mellett közösségi térképet kell készíteniük, be kell mutatniuk egy „másságot”, illetve küldeniük kell külföldi partnereiknek egy „kultúradobozt” — tele tipikusan magyar ajándékokkal. Mindez egy közös cél felé mutat: hogy a gyerekek saját közegükben hatékonyan dolgozzanak a kirekesztés és a megkülönböztetés ellen. Így mire ők kilépnek az iskolából, talán barátságosabb helyé válik a világ.

PÉTER ZSUZSANNA

Felvételi a Magyar Rádió Gyermekkórusába

Minden évben várjuk a nagycsoportos óvodás, valamint az 1–5. osztályos fiúkat és lányokat meghallgatásra. A felvételi meghallgatások március végén indulnak el. Kérjük, hogy a jelentkezéseket a pontos névvel, születési adatokkal, lakcímmel, valamint a gyermek jelenlegi óvodájának, illetve iskolájának, osztályának feltüntetésével az alábbi címek valamelyikére küldjék:

e-mail: gyermekkorus@radio.hu, fax: 315 0251,
postacím: Magyar Rádió Gyermekkórus, Budapest 1800.

A jelentkezési határidő: 2011. február 28.

A felvételi időpontjáról minden jelentkezőt írásban értesítünk. Ha a meghallgatáson a gyermek jól szerepel, a kórus tagjaként automatikusan bekerül a 12 osztályos Kodály Zoltán iskola (1022 Marczibányi tér 1.) „rádiós” osztályába.

Német módra báloztak a Fillér utcában

Február 4-én Csipkerózsikák, keleti hercegnők, robotok és kalózok adtak találkozót egymásnak a Fillér Utcai Általános Iskolában, miközben 101 csillogó szemű kiskutyá figyelte őket izgatottan. Hamarosan megjelent a színen Szörnyella de Frász, akiben csak nehezen ismertük fel *Honos Pia* nénit, a német farsang főszervezőjét. Thüringiából származó kolléganőnk ezzel a meglepetéssel készült az intézmény fennállásának 25. évfordulójára: hogy tanulóink ne csak a Präteritum és a Perfekt helyes használatát sajátítsák el az iskolában, hanem megismerjék hazája farsangi szokásait is.

Volt „Elferrat” (Tizenegyek Tanácsa), melynek felnőtt tagjai különböző feladatokat kaptak a rendezvény lebonyolításában; tanultunk német dalokat és játékokat, és természetesen nem maradt el a farsangi fánk sem. Hamarosan kiderült, hogy ki a farsangi király és királynő, a koronázás után pedig cukorkaeső záporozott a meglepett alattvalókra. Szinte minden úgy történt, ahogy ilyenkor Mainzban és Kölnben szokás, majd két óra múlva folytatódott a farsangolás — immár magyarul. A felsősök — osztályonként különböző

színű kosztümökbe öltözve — oldották meg a vicces feladatokat, megtanultak rendesen koccintani (persze, kölyökpezsgővel), és a tánc tudásukat is összemérhették. A bulit fergeteges limbóverseny és diszkó zárta. A nyelv

vi váltás pedig alig tűnt fel, hiszen több mint tíz éve már, hogy együtt élünk: az angolos osztályok és a német tagozatosok.

SZABÓ ANDREA,
A NÉMET MUNKAKÖZÖSSÉG VEZETŐJE



Ötletek a jelmezbálra

A varázslatok ideje a farsang: gyerekek-felnőttek jelmezbe bújhatnak, és egy pillanatra átváltozhatnak, mint a színészek a színpadon. Mindenki szeretne néha gyönyörűnek vagy épp nagyon erősnak látszani. Ehhez a csodához szükség van egy tökéletes jelmezre, és a hozzátartozó kellékekre!

Nem csak a gyerekek, a felnőttek is szívesen bújnak más bőrébe. Van olyan munkahely, ahol a farsangi partira megadott témakör — például időutazás — szerint kell jelmezt választani.

Hogy és honnan szerezzünk egyedi jelmezt: szépet vagy éppen vicceset?
OLCSÓ, KREATÍV, DE IDŐIGÉNYES. Hagyományosan, azaz otthon is elkészülhet álmaink jelmeze! Mire van szükségünk ehhez? Előny, ha tudunk varrni, érdemes mozgósítanunk a képzelőerőnket, és fontos, hogy legyen elég időnk. Bevonhatjuk családtagjainkat is, így biztosan egyedi és ötletes jelmez lesz a végeredmény. A jelmezt tervezük meg: először rajzoljuk le, hogy fog kinézni, majd a jelmez mellé írjuk oda tulajdonosának méreteit. Ezután szedjük listába, hogy milyen anyagokat kell hozzá megvásárolnunk. Ha már mindent beszereztük, jöhet a szabás-varrás!

NINCS ÖTLETÜNK, ÉS VARRÁSMINTÁRA VAN SZÜKSÉGÜNK? Hívjuk segítségül az internetet! Rengeteg ötletes jelmezt és szabásmintát tölthetünk le különböző oldalakról. Csak néhány a lehetőségek közül: [\[mez.lap.hu/hazilag_keszitett_jelmezekhez_otletek_leirasok_csinald_/25521635\]\(http://mez.lap.hu/hazilag_keszitett_jelmezekhez_otletek_leirasok_csinald_/25521635\), \[www.varrohas.hu/main.php? menu=webaruhaz&id=16&bla=0\]\(http://www.varrohas.hu/main.php?menu=webaruhaz&id=16&bla=0\), \[www.csaladinet.hu/tudastar/kifestok/sablonok_-_sarkany_jelmez/\]\(http://www.csaladinet.hu/tudastar/kifestok/sablonok_-_sarkany_jelmez/\)](http://jel-</p>
</div>
<div data-bbox=)

VÁSÁROLJUNK HASZNÁLT JELMEZT! Ha nem szeretnénk varrni, vagyonokat sem szeretnénk költeni, ugyanakkor ráérünk keresgélni: Budán több színvonalas turkálóban is szétnezhethetünk. Kis szerencsével találunk olyan darabot, amelyről csak mi fogjuk tudni, hogy nem újonnan került hozzánk. Ha konkrét elképzelése van gyermekünknek, és nem találtunk rá a megfelelő ruhára, akkor se adjuk fel. Az interneten még mindig ráakadhatunk. Sok népszerű cserebe-reoldal van. Ezekon nemcsak használt ruhákhoz, hanem kiváló jelmezekhez is hozzájuthatunk. Ilyen például a www.vatera.hu vagy a www.teszvesz.hu.

KÖLCSÖNÖZZÜNK! Remek jelmezkölcsönzők közül válogathatunk Budapestszerte. Ha a kislányunk csinos menyasszony vagy éppen királylány szeretne lenni, akkor a második kerületben is találunk olyan helyet, ahonnan alkalmi ruhát kölcsönözhetünk előzetes bejelentkezéssel: www.koszoruslany.com.

Csak néhány a jelmezcsoportok közül, amelyek egy-egy hatalmas kölcsönzőben fogadnak: 60-as évek rocky, angyalok, pillangók, állatok, cirkusz, boszi és varázslók, cowboy, indián, doktor, kalóz, lovag, ördög, ókori figurák, vámpírok, népviselet.

Régi növendékek hangversenye

Február 16-án a Klebelsberg Kultúr-kúria látta vendégül a Járdányi Pál Zeneiskola régi növendékeit, akik a Liszt-év alkalmából csodálatos koncertet adtak. A névadó Járdányi és az ünnepelt Liszt mellett elhangoztak Blodek, Grieg, Monteverdi, Falconieri, Lully és Ravel művei is. Képünkön *Vámosi Andrea* adja elő Blodek Fuvola-versenyének részletét. Zongorán kíséri *Lengyel Andrea*.



Megújul a Gyermekvasút végállomása

A perontetőről hullik a vakolat, úgyhogy nem lehet tovább halasztani a BKV kezelésében levő Gyermekvasút II. kerületi végállomásának felújítását. A külső és belső munkálatokhoz a következő hetekben látnak hozzá — egyúttal az állomás előregedett nyílászáróit is kicserélik. A Hűvösvölgyben a munkálatok alatt zavartalan lesz a Gyermekvasút forgalma, de a szerelvények csak az egyik vágányt használják majd, a vonatokat az üzemi területen fordítják meg.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

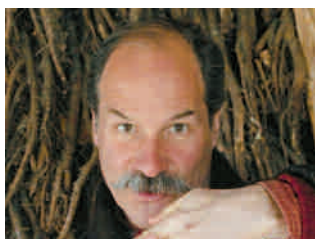
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

NEMZETI ÜNNEP A MILLENÁRISON.

Március 15-én hagyományörző családi programokat, valamint esti ünnepi koncertet kínál az érdeklődőknek a Millenáris. Napközben ingyenes programok várják az aprókat: fellép többek között a Kolompos együttes és a MárkusZínház, lesz kézműves foglalkozás, hangszerbemutató és táncház. Délután és este pedig a felnőtteknek szól *Ferenczi György* és a Rackajam, a Muzsikás Zenekar, valamint az ének- mesemondó *Berecz András* előadása. (Helyszín: Fogadó, Park, Szabadtéri Színpad, Teátrum, időpont: 11-22-ig)



A FÉLSZEMŰ. Sokat rugóztak azon a kritikusok, hogy a Coen-testvéreknek miért pont a Vadnyugatot kellett legfrissebb filmjük főszereplőjévé tenni. Aztán meg azzal voltak sokan elfoglalva, hogy új filmjüknek, A félszeműnek mi köze van ahhoz a másik, 1969-es westernfilmhez, amely ugyancsak Charles Portis regényéből készült, és amelyben John Wayne alakította a félszemű békebíró. A mostaniban Jeff Bridges alakítja, és akárcsak a szoros testvéri viszonyt ápoló rendezők, a színész is sokszor és sok helyütt megerősítette: bár tisztelti-szereti Wayne életművét, de az ő filmjüknek vajmi kevés köze van a Wayne-féle feldolgozáshoz, annál több van viszont Portis regényéhez. És hogy miért pont a western? Nos, erre a kérdésre szerencsére senki sem akart komolyan választ adni, legfeljebb egy „miért is ne” hagyta el az alkotói szájukat, aztán mindenki ment a dolgára. Abban az esetben talán lett is volna alapja a kérdésnek, ha A félszemű valamiféle műfaji tiszteletkör lenne, megidézése az ilyen-olyan klasszikusoknak (ilyenkor szokás John Fordot meg Howard Hawkst említeni). Mivel azonban nem az, mivel a vadnyugatiság ezúttal nem a fő attrakció, csupán a szükséges (persze a Coenektől megszokott, példás műgonddal felépített) háttér egy egyedi sorsokat mozgó történet elmeséléséhez, főleg az is túlzottan a műfaji kérdéseken rágódni. A félszemű mindenekelőtt egy konok tizenéves kamaszlány és az — apja gyilkosának kézre kerítésével megbízott — izákos békebíró kapcsolatának mindenféle szentimentalizmustól mentes, de érzéssel elmesélt története, mely egy se nem vénnek, se nem kamaszlányoknak való vidéken játszódik. Coenék nem a westernt élesztették újra (pedig szokás egy jó western láttán ezzel jönni), annál többet tettek: hús-vér karaktereket kreáltak egy olyan tájban, mely főként a John Wayne-utánzatok sűrű előfordulásáról híres.

E. K.

Rendezte: Joel és Ethan Coen, főszereplők: Jeff Bridges, Matt Damon, Hailee Steinfeld, Josh Brolin.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművéség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. Vas- és acélöntészetünk története. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370, www.omm.hu)

■ **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA:** FEBRUÁR 27-ig: Téli tárlat — a Budai Képzőművészeti Egyesület kiállítása. MÁRCIUS 20-ig: Bartók háza — Bartók világa. Fotókiállítás. MÁRCIUS 5-től 20-ig: 54 év Dixie-országban — a Benkó Dixieland Band történetét bemutató interaktív kiállítás. A kiállítást megnyitja *Szörényi Levente* zeneszerző, előadóművész MÁRCIUS 4-ÉN 19 órakor, köszöntőt mond *dr. Láng Zsolt* polgármester.

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA:** MÁRCIUS 10-ig: Bohus Zoltán — Szobrok.

■ **M GALÉRIA:** MÁRCIUS 18-ig: Absztrakt képgrafikáim — Révész Antal festő, tervezőgrafikus kiállítása. (Marczibányi Téri Művelődési Központ, színházi előtér)

■ **BLOOD MOUNTAIN ALAPÍTVÁNY:** ÁPRILIS 3-ig: Asim Memishi — Rezidens művész. Az alapítvány a kortárs kultúra és az aktuális témák új platformját kívánja létrehozni kuratori és oktatási programok, rezidens művészek meghívása és egyéb projektek megvalósítása révén. A kiállítás bejelentkezéssel tekinthető meg: info@bloodmountain.org, 06 30 415-2123 (1025 Vérhalom u. 27/c, www.bloodmountain.org)

ZENE

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ: FEBRUÁR 27., 11.00: Művésztanárok. *Bálint János* (fuvola) és *Gábor József* (zongora) hangversenye. Liszt, Bartók, Kodály, Dohnányi, Schumann, Rossini és Saint-Saëns műveiből. MÁRCIUS 4., 18.00: Beethoven vonóstriói. *Ábrahám Márta* (hegedű), *Bárony Péter* (mélyhegedű) és *Rohmann Ditta* (gordonka) hangversenye. MÁRCIUS 6., 11.00: Muzsikás családok. A Kovalszki- és Devich-család. Részletek Händel, Haydn, Brahms, Debussy, Sibelius, Kodály, Bartók és Piazzola műveiből. Házigazda: *Szigeti István*. MÁRCIUS 9., 18.00: Junior Prima-díjasok hangversenyei. *Csáki András* gitárestje. J. S. Bach, Britten, Paganini, Mertz, Farkas Ferenc, Malats, Rodrigo, Tárrega művei. MÁRCIUS 11., 18.00: Fülei Balázs zongoraestje. Grieg és Bartók művei.

GYEREKEKNEK

ANGYALHANG: Zenés baba-mama-foglalkozás 0-4 éveseknek hegedűszóval, örömteli, családias hangulatban, kedden 10 órától az Ady Endre u. elején és csütörtökönként 10.30-tól a Kéleti Károly u. 8. III. emeletén. A foglalkozásokat *Takács-Tóth Katalin* hegedűművész és tanár tartja. További információ: 06 70 948-4595.

■ **DIRIDONGÓ:** Hétfőn 9.00, 9.40, 10.15, 10.50, 11.30, valamint kedden és csütörtökön 9.00, 9.40, 10.15, 10.50 órától zenés foglalkozás apróságoknak (6 hónapostól 2,5 évesig) és cseperedőknek (2,5 éves kortól) a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Gyermekdalok, rigmusok, mondókák, közös játék és muzsikálás *Donáth Zsuzsanna* ének-zene tanár vezetésével. Jelentkezés: *Donáth Zsuzsanna*, 06 20 546-5757; dzsuzsi@chello.hu.

NYUGDÍJASOKNAK

A MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NYUGDÍJASKLUBJA: MÁRCIUS 11., 15.00: Klubnap a Momentán Társulattal. Klubvezető: *Kilián Mária*, tel.: 212-2820.

■ **BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB:** MÁRCIUS 1.: Böjt-más hava, márciusi jeles napok. MÁRCIUS 8.: Forradalmunk, 1848. március 15. MÁRCIUS 22.: Beszélgetős klubnap. A klubnap március 15-én, az ünnep miatt elmarad. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 73., tel.: 06 20 364-3975)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** MÁRCIUS 2.: Aranypenzék a Magyar Nemzeti Múzeumban. MÁRCIUS 9.: Kirándulás Egerbe. MÁRCIUS 16.: Hegyi séta a II. kerületben. MÁRCIUS 23.: Kirándulás a bécsi erdő vidékére. MÁRCIUS 30.: Gyalogtúra Nagykovácsi, Zsároshegy környékén. ÁPRILIS 6.:





**Klebsberg Kuno Művelődési
Kulturális és Művészeti Központ**
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **SZÍNHÁZ: MÁRCIUS 7., 19.00:** Békeffy—Lajtai: **A régi nyár.** Zenés játék — a Komáromi Jókai Színház vendégjátéka. Főszerepben Nagy-Kálózy Eszter. Rendező: Méhes László.

■ **ZENE: FEBRUÁR 26., 20.30:** Somló Tamás koncertje. Vendég az Eleven zenekar. **MÁRCIUS 4., 19.00:** Argentín Tangó Szalon — szenvedélyes tánc, varázslatos élőzene minden korosztálynak. **MÁRCIUS 4., 19.00:** Grazioso Zeneszalon. Házigazda: Detvay M. Marcella. **MÁRCIUS 11., 17.00:** Nótatest. Teli teljes ibolya címmel hangulatos nőnap műsort szervez Szabó Teréz. Vendégek: Ötvös Klára, Kiss Anna, Rezsák Miklós, Kovács Kálmán. **MÁRCIUS 11., 19.00:** Blues estek. Házigazda a Blues Night Long együttes. **MÁRCIUS 11., 18.30:** Mesterkoncertek — Hauser Adrienne zongoraművész nő Liszt-, Schubert- és Chopin-műveket játszik.

■ **KIÁLLÍTÁS: FEBRUÁR 27-ig:** Téli tárlat — a Budai Képzőművészeti Egyesület kiállítása. **MÁRCIUS 20-ig:** Bartók háza — Bartók világa (fotókiállítás). **MÁRCIUS 5-től 20-ig:** 54 év Dixie országban — a Benkő Dixieland Band történetét bemutató interaktív kiállítás. A kiállítást megnyitja Szörényi Levente zeneszerző, előadóművész március 4-én 19 órakor, köszöntőt mond: dr. Láng Zsolt, a II. kerületi polgármestere.

■ **IRODALOM: FEBRUÁR 28., 19.00:** Borospince estek — Magyar klasszikusok új köntösben — Takaró Mihály irodalomtörténeti sorozata. Áprily Lajos költeményeiről és műfordításairól. Jegyár: 1200 Ft, amely magában foglal egy pohár bort és egy szelet zsíros kenyeret.

■ **GYEREKEKNEK: FEBRUÁR 25., 10.00:** A jóságos óriás. A Bóbita Bábszínház előadása (Tá-dé-bérlet). **MÁRCIUS 3., 9.00:** BonBon matiné, Manócska-bérlet — Camerata Hungarica. Mátyás király udvara (régizenei játék). A mesélő: Lukács-házi Győző. Jegyvásárlás: gyluk@ibs-b.hu, tel.: 06 30 977-0292. **MÁRCIUS 11., 10.00:** Muzsikás Klébezelet — Eckhardt Gábor zenetörténeti kalandozásai kisiskolásoknak. **MÁRCIUS 13., 16.00:** BonBon matiné, Família-bérlet — Brassimum Fúvóegyüttes. Péter és a farkas. Prokofjev zenéjével. A mesélő: Lukács-házi Győző. Jegyvásárlás: gyluk@ibs-b.hu, tel.: 06 30 977-0292.

■ **TUDÁSTÁR: MÁRCIUS 8., 18.30:** A futurizmus — Ludmann Mihály művészettörténész sorozata. **MÁRCIUS 10., 19.00:** Négy világ, négy civilizáció — Kína, India, Japán, Korea. P. Szabó József ismeretterjesztő sorozata a Távol-Keletről. 2. rész: India. A sorozat további részei: Japán: április 7., Korea: május 6.

■ **BABABÖRZE: MÁRCIUS 5., 9 órától jó állapotú, használt gyermekholmik vására.**

HELYESBÍTÉS. Lapunk előző számában, a jótékonsági hangversenyről szóló tudósításunkba hiba csúszott. Kovács Kolos az öreg pap szerepében lépett színpadra. Tévedésünkre elnézését kérünk.

Látogatás a Pannonhalmi Apátságban. Részletes információ a keddi klubnapokon, ill. a 326-7830-as telefonszámon vagy a tothbuda@chello.hu e-mail címen (1024 Keleti Károly u. 26.)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET: MÁRCIUS 2-án 16 órakor farsangi rendezvényt tartunk.** Mindenkit szeretettel várunk. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

■ **TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: Klubnapok** minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ: Kúdy Lászlóné, tel.: 376-8773.

■ **NEFELEJCS NYUGDÍJAS KLUB:** Péntekenként (FEBRUÁR 25-ÉN, MÁRCIUS 11-ÉN és MÁRCIUS 25-ÉN) 13.30–16 óra között klubnapok. Helyszín: Fazekas utca 19–23. **MÁRCIUS 5-ÉN** megtekinthetjük a Magyar Természettudományi Múzeum kiállításait. Találkozó 14 órakor a Moszkva téri metrókijáratnál, ahol Besenyei Zsófia klubvezetőt kell keresni. **ÁPRILIS 9-ÉN** szombaton Szentendrre kirándulunk, ahol a Kovács Margit Múzeum kiállítási anyagát tekinthetjük meg. Találkozó 13 órakor a Batthyány téren a HÉV-megállóban. Programjaink a klubtagok számára ingyenesek. Új tagok jelentkezését is várjuk!

KIRÁNDULÁS

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: MÁRCIUS 5.: Budakesztől a Normafaig. Találkozó: 9.30 óra, Moszkva tér, metrókijárat. **MÁRCIUS 6.:** Nagykovácsi, Nás, Pilisszentiván. Találkozó: 9 óra, Moszkva tér, metrókijárat. **MÁRCIUS 13.:** Törökbálint, Diósd. Találkozó: 9 óra, Kosztolányi Dezső tér, 272-es busz végállomása. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, <http://tvtk.fw.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

■ **TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: FEBRUÁR 27.:** Pilis-hegység. Pilisszentlászló, Pap-rét, Király-völgy. Találkozó: 8.15, Újpest Városkapu, buszvégállomás. Túravezető Horváth László, tel.: 06 20 493-3630. **MÁRCIUS 6.:** Pilis-hegység. Dobogókő, Zsivány-sziklák, Vaskapu-völgy, László kúpja, Pilisszentkereszt. Találkozó: 8.10 órakor, Batthyány tér, HÉV-végállomás. Túravezető: Mészáros Lajos, tel.: 06 30 217-3416.

KLUBOK

MICVE KLUB: FEBRUÁR 27., 17.00: A Fazekas Klezmer Band koncertje. **MÁRCIUS 5., 19.00:** Kertész Ákos versmondó estje: A Nyugat Nagyjai — Kosztolányi és Babits. **MÁRCIUS 20., 17.00:** I Purimi. Műsor: Drágakő — Klezmer — mesemotatórium felnőtteknek az ősi zsidó hagyományok alapján. Válogatta, összeállította, szerkesztette: Havas Judit. Zenéjét szerezte: Vincze Pál (Chagall Band). Előadja: Havas Judit, Garai Róbert és a Chagall Band. Rendező: Radó Gyula. (1023 Frankel Leó út 49.)

■ **KÁJONI HÁZ: Baba-mama-klub** minden szerdán 10-től 12-ig dr. Rochlitz Zsuzsa vezetésével. Állandó programként fél 12-kor közös éneklés, mondókázás, előtte kötetlen beszélgetés. **Babamuzsika:** Minden csütörtökön 10–10.30 óra között énekes, zenés foglalkozás 6 hónapos 3 éves korú gyermekek és szüleik részére.

GYERMEKZENE A MILLENÁRISON. Március 12-én 10 órától egész napos fesztiválra hívja a Millenáris a kalandos kedvű fiatalokat. A **Big Bang Gyerekei Fesztivál**, amelyet most először rendeznek meg, új irányt képvisel a magyarországi gyerekei programkínálatban. A zenei kalandozás során a gyermekek új formákat ismerhetnek meg a hangok világában.

A fesztivál műsorán szereplő programok egytől egyig újdonságnak számítanak a magyar közönség számára. Szabó Réka koreográfus rendhagyó, zenés-táncos játszótérrel hoz létre a Padlásán, Méhes Csaba és a Brass in the Five új bemutatásával jelentkeznek, akárcsak Kiss Erzsébet, akit mostanáig inkább a felnőtt közönség ismert. Részletes program: www.mil-lenaris.hu (Teátrum, Fogadó)



A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR MÁRCIUSBAN. A honlapon: Emléktábla őrzi emléküket: Fényes Elek. Emléktábla-gyűjteményünk kibővült a II. kerületi városvédők gyűjtésével, amely hozzáférhető könyvtárunkban. Továbbra is várjuk a lakosság fotóit a környezetükben található emléktáblákról. **Gyerekektől gyerekeknek** — képes könyvajánló. **Köves József: A közös kutya.** **Könyvtótó** — irodalmi totó felnőtteknek, középiskolásoknak. 13+1 könyvvel, írókkal kapcsolatos kérdés minden hónapban a honlapon. Eredményhirdetés karácsonykor. **Mesetótó** — Sebők Zsigmond meséből havonta 5 kérdés gyerekeknek. **Régi mesterségek, kis műhelyek: Chiba Ákos** képektervező. **Segítség a interneten!** Az internet használatát segítő egyéni foglalkozás minden csütörtökön 11–12 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Hol keresssem, hogy keresssem?** A FSZEK ingyenes adatbázisainak használata (Bp. képtár, e-folyóiratok, NAVA stb.), minden csütörtökön 14–15 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Mesekuckó** — minden szerdán 16.30–17.30-ig a gyerekkönyvtárban. **Szórakoztató szórakozgató** — betűjáték a könyvtárban. **Internet Fiesta** — virtuális könyvtár-adatbázis bemutató. **Gyermekkorunk Óbudája** — könyvbemutató március 19-én 14 órától. **Könyvet házhoz** — azoknak az olvasóinknak, akik könyvtárunkat egészségügyi okokból nem tudják felkeresni, az Önkormányzat autójával házhoz visszük az olvasnivalót. Szeretettel várjuk óvodás és iskolás csoportok jelentkezését könyvtári foglalkozásainkra.

A könyvtár nyitva tartása: hétfő, szerda, péntek: 11–19; kedd, csütörtök: 10–16; szombat: 10–14. (1023 Török u. 7–9., telefon: 212-1103, honlap: www.fsze.hu/torok, e-mail: fszek0204@fsze.hu).

Afáziasok klubja: Beszélgető klub afáziával élők számára minden hónap második péntekén 10–12 óráig. Korhatár nincs. Jelentkezés: 06 30 430-5399. Vezeti: *Juhász-Vedres Edit* logopédus. (1026 Szilfa u. 4.)

■ **BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET: MÁRCIUS 1.: Farsang a klubban.** Szín pompás, díszes bálterem, zene, tánc, álarc, játék, vidámság, finomságok — klubtagoknak és meghívottaknak. **MÁRCIUS 3.: Kanada legszébb tájain I.** (előadás vetítéssel). **MÁRCIUS 8.: Tavasz ébredése.** Kirándulás a Felcsút, Alcsút, Gallya patak áttörése, Mór útvonalon. **MÁRCIUS 10.: Kanada legszebb tájain II.** **MÁRCIUS 17.: Egészségünk megőrzése.** *Dr. Gyenes Ildikó* orvos előadása. **MÁRCIUS 19.:** Vendégünk *Tőkés Erzsébet*, a Házsongárdért Alapítvány Elnöke. Minden érdeklődőt szeretettel várunk, rendezvényeinket nem klubtagok is látogathatják 2–3 alkalommal. Margit körút 64/b, bejárat a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 (üzenetrögzítő is), 06 20 42-42-180, fonixke@t-online.hu

■ **INTERNET KORTALANUL:** Csütörtök 8.30–10.15-ig és 10.30–12.15-ig. Péntek: 8.30–10.15-ig és 10.30–12.05-ig. Előadó: *Polgár Mária*, 06 30 300-2114, polgar.maria@gmail.com (1028 Máriaremete út 37.)

TANFOLYAMOK

MOLDVAI ÉS GYIMESI NÉPZENE- ÉS NÉPTÁNCKURZUSOK kezdőknek és haladóknak, laikusoknak és szakembereknek a Marczibányi Téri Művelődési Központban. **MÁRCIUS 13.** A részvételi szándékot a 212-2820-as telefonszámon a kurzust megelőzően legalább két nappal kell előre jelezni.

■ **ÓBUDAI ANIMÁCIÓS ISKOLA:** Felnőtteknek: Animációsfilm-rajzoló OKJ-s képzésen 10 hónap alatt megtanulhatja az animációs szakmát. Rajzfilmrendezőket oktatnak. Nyílt nap keretében betekinthez az oktatásba (www.magyarrajzfilm.hu/felnottoktatatas.html). Gyerekeknek: **Rajzfilmes szakkör** a tanévben, szombatonként 9–12-ig. Elkészíthetik rajzfilmjüket, CD-n hazavihetik. Táborok: **Húsvéti rajzfilmes tábor** (3 napos, április 21., 22., 26-án), **rajzfilmes táborok** egész nyáron (5 napos). A gyerekek rajzfilmet készítenek, melyet CD-n hazavihetnek. (www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatatas.html) Magyar Rajzfilm Kft., III., Kerék u. 80. Tel.: 250-1355, clarus-tax@t-online.hu

■ **ARCTORNA** a Mechwart ligetnél. Csak a ráncainkat veszíthetjük! Az arcizmok rendszeres edzésével bőrünk kisimul, és üdév, fiatalosan ruganyossá válik. Javul az arc bőr vérellátottsága, fokozódik a nyirokeringés, a toka eltűnik, a vonások újraélednek. Érdeklődni lehet a Budai Arctorna Stúdió trénerinél, *Lukács Évánál* a 06 20 510-7095 és *Berecz Katalinnál* a 06 30 942-9590-es telefonszámon, illetve a www.arctorna.org honlapon.

■ **HÜVÖSVÖLGYI NYITOTT MŰTEREM:** Rajz- és festőiskola minden korosztály számára. Egyénre szabott tanítás, felvételre előkészítés, szabad alkotás. Jelentkezés: *Zoltai Bea*, 06 20 981-0439, zoltai-bea@yahoo.com. Részvételi díj: 4000 Ft/alkalom (egy alkalom 2 óra), www.zoltai-bea.com

GÁLAEST AZ OPERAHÁZBAN. A Magyar Állami Operaház a március 5-re tervezett Operabál helyett jótékonysági gálát rendez, amelynek teljes bevételét a belvíz- és árvíz-károsultak megsegítésére ajánlja fel. A rendezvényen fellépő művészek — *Komlósi Ildikó*, *Lukács Gyöngyi*, *Rost Andrea* és *Tokody Ilona* operabékecsékes, illetve *Banda Ádám* hegedű- és *Bogányi Gergely* zongoraművész — lemondtak a közreműködésükért járó tiszteletdíjról.

A jótékonysági gálaest műsora: Dohnányi: Szimfonikus percek. Puccini: Gianni Schicchi, Lauretta áriája. Verdi: Macbeth, Lady Macbeth áriája. Liszt: Esz-dúr zongoraverseny. Erkel: Hunyadi László-nyitány. Saint-Saëns: Sámson és Delila, Csókária. Bartók: Rapszódia hegedűre és zene-karra. Mozart: Figaro házassága, Susanna áriája. Kodály: Galántai táncok.

A Magyar Állami Operaház Zenekarát *Győriványi Ráth György* vezényli.

Jegyinformáció: www.opera.hu, tel.: 332-7914.



MITSOURA A MARCZIN. A magyar cigányzene találkozása keleti gyökereivel, világzenei fúzióban — élő elektronika, egzotikus, etnikus hangszerek, lenyűgöző látványvilág. Mind ez harmonikus egészébe kovácsolódik a Mitsoura Zenekar jellegzetes világában. A zenekar tagjai a magyarországi elektronika, dzsessz és világzene utóbbi évtizedeinek legtehetségebb előadóművészei.

A koncert március 4-én 20 órakor kezdődik a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Közreműködik: *Mitsoura Mónika*, *Mitsou* (ének), *Monori András* (szaxofon, gadulka, kaval, bansuri), *Moldvai Márk* (computer, billentyűs hangszerek, ütőhangszerek), *Szalai Péter* (tabla, kalimba, ütőhangszerek, konnakol), *Lukács Miklós* (cimbalom), *Mandula Éva* (élő videóanimáció).

Marczibányi Téri Művelődési Központ

• 1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A
• Tel.: 212-2820, Tel./Fax: 212-4885
• E-mail: marczi@marczi.hu
• Honlap: www.marczi.hu

■ **SZÍNHÁZ, IRODALOM: MÁRCIUS 1., 18.30:** *Kex és Tea* — Momentán Társulat. Kortárs irodalmi est. Vendég: *Spiró György*.

■ **ZENE: Csángó csütörtök** — Guzsalyas. Minden csütörtökön 20 órától gyimesi és moldvai csángó tánc ház a Zurgó, Somos, Szigony és Fánfara Complexa zenekarokkal. **A Calcutta Trió Indiai Zeneklubja.** Előadások minden hónap első hétfőjén 19 órai kezdettel. **FEBRUÁR 25., 20.00:** *Creatio* — Teremtés. Sator Quartet és *Bognár Szilvia* (ének). Vendég: *Lovasi András* (ének). **MÁRCIUS 4., 20.00: Mitsoura-koncert.** Közreműködik: *Mitsoura Mónika*, *Mitsou* (ének), *Monori András* (szaxofon, gadulka, kaval, bansuri), *Moldvai Márk* (computer, billentyűs hangszerek, ütőhangszerek), *Szalai Péter* (tabla, kalimba, ütőhangszerek, konnakol), *Lukács Miklós* (cimbalom), *Mandula Éva* (élő videóanimáció).

■ **Családi programok: Minden vasárnap Kőketánc.** 1–7 éves gyerekeknek szóló, élő moldvai és gyimesi muzsikával kísért gyermek-tánc ház, ahol a népi gyermekjátékok sokaságával is megismerkedhetünk. **Minden hétfőn 9.00, 9.40, 10.15, 10.50, 11.30, valamint minden kedden és csütörtökön 9.00, 9.40, 10.15, 10.50: Diridongó.** Zenés foglalkozás apróságoknak (6 hónapos kortól 2,5 éves korig) és csepere-dőknek (2,5 éves kortól). Jelentkezés: *Donáth Zsuzsanna*, 06 20 546-5757, dzsuzsi@chello.hu. **FEBRUÁR 26., 10.30–12.00:** **!SZIAMARCZI! Motolla játszóház.** Kollázsok-színék, formák, képek. **MÁRCIUS 5., 16.00:** **!SZIAMARCZI! Családi játszósombatok.** Csintekertintő — *Bognár Szilvia* gyerekkoncertje.

■ **GYEREKEKNEK: Grafitműhely.** Kreatív alkotóműhely 9–14 éveseknek minden pénteken 16–18 óráig. **Arcképek és kép-arcok.** Alkotókedvű fiatalokat várunk, akik szívesen kalandoznának a művészet varázslatos világában, megismerkednének különleges képzőművészeti, valamint kézműves technikákkal és eljárásokkal. **IQ-kuckó.** Innovatív gondolkodásfejlesztő program 5–12 éveseknek minden szerdán 16.30–17.15-ig. Információ és beiratkozás: *Agatics Katalin*, 06 70 708-4189, iqkucko2@freemail.hu. **Krabbeldeutsch** — Német nyelv kicsiknek. Játékos, mon-dókás, zenés, német nyelvű foglalkozás az apró-nép számára. Minden kedden 9.30–10.15-ig 1–3 éves korig, 16.30–17.15 óráig: óvodás korosztály számára. **Radírpók.** Játékos-kreatív alkotóműhely 5–10 éveseknek minden szerdán 16.00–17.30. **Farsangi kavalád: FEBRUÁR 23.: Varázslények** — Hatlábúak földjén. **MÁRCIUS 2.: Bogárvilág.** **MÁRCIUS 9.: Képzeltbeli hatlábú.** Vezeti *Vadász Eszter*, 06 70 977-5689, vadasz.eszter@marczi.hu

■ **ALKOTÓMŰHELYEK:** Új agyagműhely felnőtteknek csütörtökön 10–13 óráig. **Tűzzománckészítő műhely** szombaton 10–13 óráig. A kézműves műhelyekkel kapcsolatos felvilágosítás és jelentkezés: *Vadász Eszter*, 06 70 977-5689, vadasz.eszter@marczi.hu.



Kalandozás Dixie-országban

Különleges kiállításra invitál a Benkó Dixieland Band

Ötvennégy éve, 1957 februárjában alakult meg a magyar dzsessz talán legjelentősebb és legnépszerűbb együttese, a Benkó Dixieland Band. Kitüntetéseit, utazásait és fellépéseiket szinte lehetetlen felsorolni. Zenéjükkel bejárták a világot, és a magyar közönség után meghódították az európai, amerikai és ázsiai zenebarátok szívét is.

Az együttes névadója, alapítója, motorja akkor 17 éves volt, ma 71. Benkó Sándor lendülete, életkedve, kreativitása és humora azonban mit sem változott az elmúlt fél évszázad alatt. Kerületünkbe nőtt, azóta él itt (először a Bolyai, majd a Lóczy Lajos utcában), s bár az egész világon jól ismerik és szeretik, mégis – igazi lokálpatriótaként – itt érzi magát otthon. Ezért is fontos számára, hogy az 54. év Dixie-országban című, a Benkó Dixieland Band történetét bemutató kiállítást is itt, a II. kerületben rendezzék meg.

– Mérnökemberként én jóval rendszertöbb, rendszerezetebb vagyok muzsikustársaimnál – vallja a klarinétos villamosmérnök. – 1957 óta gyűjtöm a zenekarral kapcsolatos anyagokat. 10 600 koncertet adtunk eddig, 86 lemezünk jelent meg, és mintegy 600 órányi tévéfelvétel készült rólunk. Ezeknek a plakátjai, szóróanyagai, fotói, hanganyagai mind megvannak nekem, de a régi hangszereket, ruhákat és egyéb „ereklyéket” is őrzöm.

Az Ön gyűjteménye adja a márciusi kiállítás gerincét?

A gyűjteményemnek egy kis része. Nagy fejtörést okozott, hogy mit mutassunk be, és mit hagyjunk ki. A zenekar története három nagy periódusra oszlik: az első időszakban még sűrűn váltották egymást a tagok, rengeteg koncerttünk, felléptünk a *Ki mit tud?*-on. A második korszakra kialakult az „aranycsapat”, amelyik azután évtizedekig fennmaradt, bejárta a világot, és számtalan elismerést begyűjtött. Azután a csapat elkezdett öre-



gedni, és mára már, sajnos, többen elhunytak. A harmadik korszakban – ez a jelen – három új, fiatal, nagyon tehetséges muzsikust csatlakozott hozzánk, akik új lendületet adnak a zenekarnak. A kiállítás is ezt a hármas tagolást követi. Külön részt szentelünk legkülönlegesebb munkáinknak, a *Karácsonyi misének*, amelyben az európai és amerikai tradíciókat kívántuk ötvöztetni. A mű megkomponálásának folyamata is rendhagyó volt. Egyházzal közreműködve, közel egy év alatt született meg az ökumenikus liturgia. Szintén egyházi szakemberek segítségével rögzítettük a tizennyolc zenei betét misén belüli helyét és hangulatát. Ezután pályázatot hirdettem mind a tizennyolc zenére. Több mint kétszáz szám jött össze, abból választottuk ki minden helyre a legjobb vagy leginkább odaillő melódiát. A kórusműveket a zenekar pozunista, Nagy Iván szerezte. Az ősbemutató 1991-ben Nyíregyházán, az evangélikus templomban volt.

A Klebelsberg Kultúrkúria kiállítása interaktív szórakozást ígér.

Mindenképpen szeretnénk a fiatalokat, iskolás csoportokat is becsábítani. Ezért gondoltunk arra, hogy modern számítástechnikai eszközökkel tesszük számukra vonzóvá a kiállítást. Belépéskor mindenkiről készül egy fénykép, amely az érintőképernyővel vezérelt játékoknál mint felhasználó-azonosító szerepel majd. Ha valaki megadja az

e-mail címét, a rendszer el is küldi neki a fotót. Több pontgyűjtő játékot tervezünk, természetesen sok zenével, fotóval, videófelvétellel. Lesz egy különleges játék is, ahol a látogató *Louis Armstrongként* „vezényelheti” a Benkó Dixieland Bandet, de kipróbálhatja ritmusérzékét is, vagy azt, hogyan keveri a számokat a hangmérnök.

Igazi kaland a dixieland világában. Kár, hogy mindössze tizenhat napig látogatható.

Szeretném, ha ez az összeállítás vándorkiállításaként eljutna más városokba is, például Pécsre, ahol az új Kodály-központban lesz majd ősszel koncertünk. Reményeim szerint ez a gyűjtemény magját képezné egy olyan anyagnak, amely a magyar és közép-kelet-európai könnyűzene történetét mutatná be. Zenész barátaimmal sokat beszélgettünk arról, hogy jó lenne az utánunk jövő generáció számára megőrizni zenei emlékeinket. Hiszem, hogy az elmúlt ötven év könnyűzenei irányzatai és dalai kultúrtörténetünk szerves részei. Évek óta szeretném megcsinálni Közép-Európa első könnyűzenei és dzsesszmúzeumát. Pénzem ugyan nincs hozzá, sajnos, de ezt az álmomat nem adom fel.

Hogyan képzeled el a múzeumot?

Egy olyan „élő” házat képzelek el, ahol az állandó kiállítás mellett gazdag gyűjtemény állna rendelkezésre a korszak iránt érdeklődő kutatók számára is. Diplomamunkák születnének, a könnyűzenészek megismerhetnék műfajuk múltját – a kottatártól a szöveggel könyveken át a hang- és képtárházakig minden rendelkezésükre állna. Hozzá lehetne férni próbatermekhez, különböző oktatások és továbbképzések is helyet kapnának. Kisebbségi koncertterem adna módot a bemutatkozásokra – egy szóval, kis közösségünk otthonra lenne.

A március 4-én nyíló kiállítás vasárnaponként „megelevenedik”.

A zenekar tagjai vállalkoztak arra, hogy vasárnap délelőttként 10 órától személyesen is megjelennek, beszélgetnek a látogatókkal, dedikálnak, és egy félórás élő koncertet adnak. Három ilyen alkalom lesz: **március 6-án, 13-án és a kiállítás zárónapján, 20-án.**

Az 54. év Dixieországban című kiállítás **március 4-én** 19 órakor nyílik a Klebelsberg Kultúrkúriában. A Benkó Dixieland Band történetét bemutató kiállítást *Szörényi Levente* zeneszerző-előadóművész nyitja meg, köszöntőt mond *Láng Zsolt*, a II. kerület polgármestere. Ezt követően 20.30-kor a zenekar koncertet ad; a koncert zenei anyaga illeszkedik a tárlathoz: felcsendülnek az első dalok, a régi nagy slágerek és a mai sikerszámok is. A koncertre korlátozott számban még kaphatók jegyek a helyszínen (1028 Templom utca 2–10. Telefon: 392-0860; honlap: www.kulturkuri.hu) és az Interticket jegyirodáiban (www.interticket.hu).

PÉTER ZSUZSANNA



„Kunkorodó jókedvünk minket el ne hagyjon!”

Megpörgetjük az esztendő kerekét a gyerekekkel, és az egyes évszakokhoz illeszkedő népdalokat, verseket éneklünk, közben mondókázunk, táncolunk is! Amihez biztosan ragaszkodunk: hogy kunkorodó jókedvünk minket el ne hagyjon! — mondta lapunknak *Bognár Szilvi*, akit a gyerekközönség **március 5-én** hallhat énekelni a második kerületben. Ezúttal a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Az énekesnő a két-három évesektől a kamaszokon át a gyermeklelkű, népdal-szerető felnőttekig mindenkit vár a koncertjére.

Gyerekdalokat játszó zenekara 2006 decemberében állt össze, most hatan zenélnek benne: *Kovács Zoltán* nagybőgőn, *Sütő Márton* akusztikus és elektromos gitáron, *Gyulai Csaba* ütőhangszereken, *Gerzson János* oudon és gitáron, *Bede Péter* szaxofonon, kavalon, valamint furulyán játszik. Óvodákban, iskolákban, művelődési házakban muzsikálnak, és egyre többen keresik lemezüket.

— Gyereklemezünk még nem született, de nagyon vágyom rá, hogy a Csintekertintőt megénekelhessem — mondta *Bognár Szilvi*. — A zenekar tavasszal szeretné elkezdni a felvételeket.

Az énekesnő tavaly decemberben a Mille-nárison debütált gyerekkoncertjével. Azt meséli, jól esett, hogy rá gondoltak.

— Közel áll hozzám ez a műfaj, ráadásul négyéves kislányom, Janka is inspirálóan hat rám. Intim, kicsi terekben megrendezett foglalkozásokon már varázslatos élményeim voltak, de sokáig nem gondoltam önálló gyerek-



programra. Egyébként rengeteg tervem van már arra, hogyan vonjam be a kicsiket a közös zenélésbe, játékba.

*Bognár Szilvi*át számtalan együttes szólístájaként, vendégeként hallhatta már a felnőtt közönség: az Anima Sound Systemtől kezdve a Sebő együttesen és a Makámon át a Szájról szájra nagyszerű hármasáig, vagy épp a Sator Quartetben *Lovasi András*sal karöltve, legutóbb pedig a Pannon dalokban *Rost Andrea* oldalán. Jelenleg is dolgozik világzenei projektjén, amelyből a közeljövőben új album születik.

—NZSA—

Koncert kegyelmi állapotban

A felejthetetlen magyar karmestergéniusz, *Ferencsik János* születésének 103. évfordulóján, január 18-án a Magyar Állami Operaház Székely Bertalan-termében szenzációnak számító cédé bemutatóra került sor. *Kovács Eszter*, a világhírű magyar szoprán — aki sajnos fiatalon, idő előtt vonult vissza a pályától — néhány évvel ezelőtt megtalálta

az 1976-os zeneakadémiai koncertjének felvételét, melyen Bartók: A kékszakállú herceg vára című operájának női főszerepét énekelte, partnere *Kovács Kolos* volt. A Magyar Állami Hangverszenyzenekart *Ferencsik János* vezényelte. Az estet a Magyar Rádió élőben közvetítette, egyben rögzítette is, és amikor a '90-es évek elején többször szóba került a felvétel lemezkiadása, kiderült, hogy azt, valamilyen megmagyarázhatatlan okból, letörölték. Ki tudja hány, hasonlóan felbecsülhetetlen értékű zenei felvétel lett azóta is az enyészeté...

Éppen ezért jelentett nagy örömet, hogy *Kovács Eszter* megtalálta az — elveszettnek hitt — profi, sztereo Uher riportermagnóval

a helyszínen rögzített felvételt, melyről kiderült, megőrizte kiváló minőségét.

Akár *Unicum Hungaricum*nak is tekinthetjük a most megjelent cédét. *Ferencsik János* egyedül ezen az esten dirigálta a Kékszakállúban *Kovács Eszter*t és *Kovács Kolos*t. A

két művész a zeneakadémiai esten kívül még egyszer lépett fel közösen Bartók remekművében, Frankfurtban, az Alte Operben, amely az óriási siker után méltán nyerte el az „Év koncertje” címet.

A most megjelent cédé felidézi az 1976-os, zeneakadémiai est ünnepi hangulatát, a vezénylő *Ferencsik János* atmoszférateremtő képességét.

A valóban kegyelmi állapotban született koncerten megkapó szépségében ragyog fel Bartók zenéje, köszönhetően az ihletetten dirigáló *Ferencsik János*nak és a szerepükbe teljesen átlényegülő *Kovács Eszter*nek és *Kovács Kolos*nak.

Ez a felvétel a magyar operajátszás egyik különlegesen szép pillanatát őrít meg.

SPANGEL PÉTER



Üvegbe zárt világ

Mintha a tenger hullámmzását ragadta volna meg és zárta volna üvegbe *Bohus Zoltán* szobrász, üvegművész, akinek csodálatos munkáit **március 10-ig** tekinthetik meg a Vízivárosi Galéria látogatói.



A Munkácsy-díjas művész, aki nemrég 70. születésnapját ünnepelte, a nyolcvanas évektől fordult fokozatosan az üveg felé, és azóta kizárólag ezzel az anyaggal dolgozik. Jellegzetes technikájának lényege, hogy az összeragasztott üveglapok egy részéről eltávolítja a tükröfóliát, így a lecsiszolt motívumok megsokszorozódva jelennek meg az üvegtömb belsejében. A tükrő áttetszősége és a műtárgyon belüli fények így különleges belső tereket hoznak létre. Erre láthatunk számos változatot a mostani tárlaton is, amelyet *Nagy T. Katalin* művészettörténész nyitott meg. „*Bohus munkáiban az építészeti jelleg, a festői líraiság és a szobrászi racionalitás keveredik, miközben anyaghasználatával, a síküveggel látszólag eltávolodik a szobrászattól, és közelebb kerül az iparművészethez*” — jellemezte az alkotásokat *Nagy T. Katalin*, majd hangsúlyozta: „Az üvegnek van egy sajátos képessége: láthatóvá tud tenni láthatatlan, nem létező tereket. *Bohus* él ezzel. Látszat-tereket hoz létre a tükröződések révén. Közben hihetetlen mérnöki tudással, matematikai és geometriai ismeretekkel felvértezve dolgozik, a megszülető szobor a képzelet szürreális régióiba vezet a nézőjét — elfeledtetve, hogy milyen komoly számítások előzték meg e varázslatos látvány létrehozását.”

A varázslatos látványt március 10-ig csodálhatják meg a Vízivárosi Galéria látogatói. A galéria keddtől péntekig 13–18 óráig, szombaton 10–14 óráig tart nyitva. (1027 Kapás utca 55. Telefon: 201-6925)



Nagyböjt, a húsvétra készülés időszaka



A római katolikus gyakorlatban a nagyböjt hamvazószórdával kezdődik (idén március 9.) és húsvét vasárnapig tart. A vasárnapokat az egyház nem számítja böjti napnak, így

hamvazószórdától húsvét vasárnapig a böjti napok száma éppen negyvenet tesz ki. A görög katolikus gyakorlatban a nagyböjt mindig hétfői nappal kezdődik (idén március 7-én), és a nagyhét nem tartozik a nagyböjti időszakba.

Hamvazószórdá szigorú böjti nap, éppen úgy, mint nagypéntek. E két napon a betöltött 18. évtől a megkezdett 60. évig csak háromszor szabad étkezni és csak egyszer jóllakni. E két napon és nagyböjt többi péntekén a hústilalmat 14 évtől kezdődően mindvégig meg kell tartani. Fel vannak mentve a betegek, a kismamák és szoptató anyák, a megéröltetők munkát végzők, az utazók, és akiket a böjt akadályoz kötelességük teljesítésében.

A böjt erkölcsi megfontolásból fakadó önmegtagadás. Célja a lélek fölemelése a testi vágyak megfékezésével.



Nagyböjtben pénteki napokon a templomokban **keresztúti ájtatosságot** végeznek, a hívek a stációk előtt elmélkedve felidéznek Jézus keresztútjának történetét.

Tavaszbúza ravaszbúza

„Ha böjtmás hava hideggel érkezik, akkor még szigorú időjárás ígérkezik hetekig” — vetítették előre dédapáink Albin napján (március 1.). A télbe fáradt lelkek sok faluban tűzgyújtással sürgették a kikeletet; „elégették a telet”, a legények átugrálták a lángokat, hogy egészségesek legyenek. „Tél után tavasz lesz, felhő után felderül” — bölcselkedtek az öregek. Némelyek úgy fogalmaztak: „Fű és havaz, úgy lesz tavasz”. Akadtak, akik szerint „a kikeletnek jele az, amikor olyan madarak jönnek, amelyeket télen nem láthattunk”. Sok gazda úgy gondolta, hogy a márciusi hó termékenyít, míg mások azt vallották, hogy „a márciusi hó még akkor sem jó, ha zsákban viszik keresztül a határon”. A fiatal lányok esküdtek rá, hogy a márciusi hóban való mosdás szépít. Dédanyáink langyos hólevet használtak a beteg szem gyógyítására, és öntötték gyenge csirkék itatójába is, hogy a szárnyasok erősödjenek.

Miként szerte az országban, a gazdálkodók a budai falvakban sem örültek az esős-ködös hónapnak. „A márciusi eső méreg” — szögezték le dédapáink. Sokan megfigyelték: „Március, ha nedves, a gazdának nem kedvez”. Némelyek szerint „ha köd száll a tájra, a századik napon jég veri el a határt”. Amikor dörgött az ég és nagy vihar kerekedett, a földből élők számítottak rá, hogy viharos lesz az esztendő. Mások a tó víztükrén lebegő hínárt vizsgálták, és ha a hínár ellepte a víz felszínét, tudták, hogy esős év elé néznek. Amikor derűs, napos, száraz volt a hónap, sok bort és gabonát reméltek. A tapasztaltak szerint azonban a „tavaszbúza ravaszbúza”, a kenyérnek való sokat alszik még kint aratásig. „Ha a márciusi napsütésben ugrádoznak a bányások, áprilisban akolba rekednek” — vélekedtek a pásztorok. Megfigyelték ugyanis, hogy „ha böjtmás hava száraz, Szent György hava nedves, hideg lesz”.

P. Cs.

A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN hamvazószórdán és nagyböjt első vasárnapján a szentmiséhez kapcsolódóan hamvazkodás, nagyböjti pénteken a keresztút 17 óra kezdődik.

A KÁJONI JÁNOS FERENCES KÖZÖSSÉGI HÁZBAN február 28-án 19 óra a Szilfa szabadegyetem: „Hatalom és építéset”, Cságy Ferenc Kossuth-díjas építész előadása. Március 5-én 16 óra Balajti András kiállításának megnyitója. Március 6-án 16 óra a templom kántorainak zongorahangversenye lesz. Március 7-én 19 óra kezdődik Nemeshegyi Péter jezsuita szerzetes hittani alapozó előadása. Március 10-én 20.15-től Szülősul: Kemény János előadása.

A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN március 6-án 9.30-kor istentisztelet. Március 13-án az első böjti vasárnapon 9.30 óra megemlékezés az 1948–49-es szabadságharcról, és a Rákóczi rajz- és kuruc ének- és szavalóverseny meghirdetése. Közreműködik a Cantores ecclesiae rézfúvós együttes. Gyülekezeti Bibliaóra szerdánként 18 óra, ifjúsági szombatoként 17 óra. Baba-mama kör február 25-én 10–12 óra között. Tel.: 06 30 289-9415, 326-5629, e-mail: hegedus.cimbalom@freemail.hu

A TOROCKÓ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN március 4-én 18 óra a Világ-egyetemi előadások keretében prof. Falus András immunológus, az MTA tagja tart előadást „A tudomány és határai; valós remények és hamis illúziók” címmel. Minden érdeklődőt szeretettel várnak. Istentisztelet minden vasárnap 8 és 10 óra, csütörtökön 18 óra. Bibliaórák kedden 18 óra, gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 óra, hit-tan csütörtökön 16.30-kor, ifjúsági körök szombaton és vasárnap 17 óra, felnőtt ifjúság: kedd 18.30, szerda 18, vasárnap 17 óra, házaskörök kéthetente szerdán és szombaton 18 óra. Bővebb információ: 356-4019, www.refpasaret.hu

A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOMBAN vasárnaponként 9, 11 és 18 óra kezdődik a Szent Liturgia, hétköznapokon 18 óra. A március 7-én kezdődő böjti időszakban szerdánként és péntekenként 18 órától előre megszentelt áldozatú liturgiát végeznek, a többi hétköznapokon vecsernyét, szombaton és vasárnap Szent Liturgiát. A Görög Gödörben (Káplár utca—Pengő köz sarok) március 3-án 18 órától a *Bakancslista* című filmet vetítjük. (1027 Budapest, Fő utca 88., telefonszámok: 201-9294, 06 30 403-0210. Irodai fogadóórát minden hétköznapok 16.30–18-ig tartanak. Honlap: www.gorogkatbuda.hu

A BÉCSI KAPU TÉRI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN (kápolnában) március 6-án 16 óra totyogók istentisztelete, kisgyerekes családok délutánja. Március 13-án 11 óra ünnepi istentisztelet március 15-e alkalmából, 18 óra. Ugyanezen vasárnap 19 óra a kápolnában Fészekrakók köre, fiatal házaspárok és házasságra készülők alkalmak.

BESZÉLGETÉS A FIZIKÁRÓL. Ösvény címmel folytatásos ismertetőt és beszélgetést tartanak Simonyi Károly: *A fizika kultúrtörténete* című könyvéről a városmajori torony földszinti könyvtárában. A városmajori plébánia szeretettel vár minden érdeklődőt három vasárnapon: február 27-én, március 13-án és 27-én 16 és 18 óra között. (1122 Budapest, Csaba utca 5.)

Egy százalék

Erdélyért Alapítvány (www.erdelyertalapitvany.hu, info@erdelyertalapitvany.hu, OTP 11701004-20192480) Adószám: 18084946-1-41. Az alapítvány az erdélyi magyar anyanyelvű, magyarországi egyetemeken tanuló fiataloknak nyújt ösztöndíjat, hogy tanulmányaikat szülőföldjük érdekében kamatoztassák. Tisztelettel kérjük, hogy befizetett adója 1%-áról az Alapítvány javára rendelkezzen, és ezzel az erdélyi magyarság anyanyelvi kultúrájának fennmaradását támogassa. „Népek szívének nincs határ.”

A Múzeum 1956 emlékére Közhasznú Alapítvány (info@1956muzeum.hu, www.1956muzeum.hu, OTP 11701004-20200587) tisztelettel kéri, hogy befizetett adója 1%-áról az alapítvány javára rendelkezzen a 18097474-1-41-es adószámmon, és ezzel támogassa munkánkat: *kiállításainkat*, amelyek az 1956-os forradalom és szabadságharc, valamint az utána következő megtorlás írott és tárgyi emlékeit mutatjuk be; középiskolás és egyetemista fiatalok számára kiírt *pályázatainkat*, melyek díjnyertes műveiből *kiadványokat* jelentetünk meg. Mindezt azzal a céllal tesszük, hogy „*El ne felejtse, aki él, hogy úgy született a szabadság, hogy pesti utcán hullt a vér.*”

Filmvetítés az emléknapon

A Fidesz és a Fidelitas II. kerületi Szervezete filmvetítést rendez a kommunista áldozatok emléknapja alkalmából **március 2-án** szerdán, 18.30 órakor. A rendezvényen levetítik a *Wittner Mária* életét bemutató *Hóhér, vigyázz!* című alkotást. A vetítés helyszíne a II. kerületi Fidesz iroda (1024. Keleti Károly u. 13/b). Minden emlékezőt szeretettel várunk!

Óvatosan az erdőkben!

Fokozott figyelemmel közlekedjenek a gyalogos és biciklis kirándulók a Pilisi Parkerdő területén a kerékpározásra kijelölt erdei utakon. A kirándulóknak minden útszakaszon számítaniuk kell — az elsősorban fát szállító — teherautók forgalmára, ami miatt különösen fontos, hogy betartsák az utak használatának szabályait. A túl nagy sebességgel közlekedő kerékpárosok az erdészeti utak vonalvezetése miatt életveszélynek teszik ki magukat. Az utak melletti farakásokra felmászni, azokon játszani szigorúan tilos. Az akár egytonnányi súlyt is elérő farönkök, ha elmozdítják őket, súlyos balesetet okozhatnak.

Védjük környezetünket: óvjuk meg a Törökvészt!

A Csillagos Órák Egyesület **március 5-én** szombaton **szemétszedési napot** hirdet a kerület Törökvész városrészében. Találkozó a 11-es BKV-busz Nagybányai úti végállomásán, délelőtt 10 órakor. A rendezvény célja, hogy megóvjuk az Apáti-szikla (természetvédelmi terület) zöld felületeit. A civil egyesü-

let beszerzi a szükséges eszközöket, és azokat a résztvevők rendelkezésére bocsátja, valamint a hulladékok elszállítását is biztosítja. További információk kaphatók a szervezet honlapján, a www.csoe.hu címen, valamint az egyesület elnökétől, *Véres Jánostól* a 06 70 592-3451-es telefonszámon.

Permetezés a főutak mellett

A tél végi lemosó permetezés a kerületi fasorok gondozása során az egyik legfontosabb feladat. A Főkert Nonprofit Zrt. munkatársai a permetezéssel a fák törzsén, ágain és kéregrepedéseiben megtelepedett baktériumokat és gombákat, illetve az áttelelő pajzstetveket, levéltetveket, molyokat és atkákat pusztítják el. A védekezéshez olyan növényvédő szert alkalmaznak, amely 3%-os higításban kozmetikai vazelinolajat tartalmaz. Ez az emberekre, állatokra és a környezetre nem ártalmas.

A munkavégzés közben előfordulhat, hogy a szer a parkoló autókra hullik. A permetező-

szer a gépkocsikon semmilyen kárt nem okoz, az első autósoráskor — plusz költséget nem okozva — eltávolítható. A munkákat a főváros kiemelt parkjaiban és fasoraiban végzik — az utak mellett éjszaka, hogy a gyalogos és közúti forgalmat ne zavarják.

A II. kerületben az Árpád fejedelem útján, a Bem rakparton, a Hűvösvölgyi úton és a Szilágyi Erzsébet fasorban dolgoznak majd. A lemosó permetezést a fővárosban a tervek szerint február utolsó hetében kezdik, és várhatóan március harmadik hetében fejezik be. Bővebb információ: tel.: 06 80 277-275.

Rendőrségi hírek

■ **Gyors elfogás Pasaréten.** Az Endrődi Sándor utca egyik lakásából február 15-én dél körül érkezett bejelentés a rendőrségre, miszerint az éppen hazaérő tulajdonos az otthonában összefutott egy betörővel. A meglepő találkozás szerencsére nem járt bajjal, de a tettes magával vitte az ellopott tárgyakat. A II. kerületi rendőrök nagy erővel indultak a helyszínre, remélve, hogy a forró nyomon még elcsíphetik a bűnözőt. — A nyomozók mellett a körzeti megbízottak is a környék utcáit járták, és nem eredménytelenül — tájékoztatott *Segyevi Zoltán*, a II. kerületi rendőrkapitányság megbízott bűnügyi osztályvezetője. A rendőr százados elmondta, hogy a tapasztalatukra és jó megérzésükre hagyatkozó körzeti megbízott kollégák a Pasaréti téren megállítottak egy férfit, akire ráillett a sértett által adott személyleírás, és aki-nél meg is találták a lopott holmit. Kiderült az is, hogy a férfi nem volt ismeretlen a hatóság előtt.

■ **Betörték** a Tapolcsányi utca egyik lakásába, az erkélyajtót befenesztve. Február 2-án derült ki, hogy készpénz és egy laptop is eltűnt, a kár 180 ezer forint. A Vöröstorony utcából fél millió forint értékben különböző műszaki cikkeket vitt magával a betörő február 2-án. A Marczibányi téren február 1. és 2. között egy garázst törtek fel, és elloptak belőle egy félmillió forint értékű festményt. Laptopot és ékszereket vitt magával az a személy, aki február 2-án betört a Balogh Ádám utcai egyik családi házba. A kár 1,5 millió forint. Aznap egy biciklit is elloptak a Szikla utcából. Ékszereket vitt el a tolvaj február 1-jén az Endrődi Sándor utcából — és műszaki cikkeket a betörő február 7-én a Petőfi utcai egyik családi házból. A Hűvösvölgyi úti egyik lakásban február 8-án ékszerekre bukkant a tolvaj. Aznap szintén ékszereket vitt el a betörő a Kisfaludy utcából. A Pusztaszeri út egyik lakásából ráadásul műszaki cikkeket is elloptak, a kár mintegy 900 ezer forint.

■ **Feltörték** egy gépkocsit február 3-án a Görgényi úti parkolóban. A bűnöző táskát és laptopot tulajdonított el az autóból, a kár 200 ezer forint. Helymeghatározó GPS készüléket és iratokat loptak ki egy autóból február 3-án a Bem rakparton. Ugyancsak laptop miatt törtek fel egy autót a Liphay utcában, a kár mintegy 200 ezer forint.

Szerves anyag a föld táplálására

A Pasaréti Lovas Hagyományörző Nonprofit Kft. a maga eszközeivel szeretne hozzájárulni a kerület szebbé tételéhez. A tavaszi kerti munkálatokhoz kínálnak lovardájukból (1026 Hi-

dász u. 2/d) friss istállótrágyát, amelyet ingyen lehet elvinni, előzetes bejelentkezés alapján. Érdeklődni a 06 70 930-6650 és a 06 70 333-5057-es telefonszámokon lehet.

II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG: 1024 Budapest, Rómer Flóris utca 10., tel.: 346-1800 (ügyelet is), e-mail: 02rk@budapest.police.hu

Építész-szemmel a Margit körúton

A területünkben élő emeritus egyetemi professor, Vidor Ferenc urbanista jött be minap a szerkesztőségünkbe: egyik tanítványának közel százoldalas, Margit körút — ahogy egy építész látja című tanulmányát ajánlotta figyelmünkbe. Így ismertük meg a szerzőt, Berta Ferenc építészt, aki házakat tervez és szakmérnöki képzésre jár, továbbá biciklizik, rajzol, száz kilométeres gyalogtúrákat tervez. Imádja az életet.

— Az ilyen jellegű tanulmányokat javarészt saját örömömre, magamnak írom, de a Margit körútról készült dolgozatom, egy építész bedekker a Budapesti Műszaki Egyetem két és fél éves főépítész-szakmérnöki képzésén. Volt egy építészprofesszorom, Kapy Jenő, akitől egy nagyon fontos dolgot tanultam: ha a tervezési folyamatot négy részre

val, mert abban benne van az összes régi rajz emléke, és így a fadarab is segíti munkádat.” A tanulmány elkészítésének nagy tanulsága számomra, hogy egy házat, utcát, városrészt csak a rajzoláson keresztül lehet igazán megismerni, megérteni, mert a létrehozott rajz révén magam is belekerülök a rajzlap terébe. Meg kell tanulnunk néha elfelejteni a számítógépet és az egeret, mert csak így maradhatunk építésszek.

Miért éppen a Margit körutat és környékét választotta témának?

Néhány utcányira lakom a körúttól. Nap mint nap itt járok, figyelem az épületeket a legkisebb részletekig, szívom magamba a régi és kortárs kollégák gondolatait; látom éjszaka és hajnalban a fényeket, érzem az illatokat. Személyes térként élem meg a körutat. A II. kerületben egyébként vannak nagyon jó, új építészeti irányok: elsőrangú-



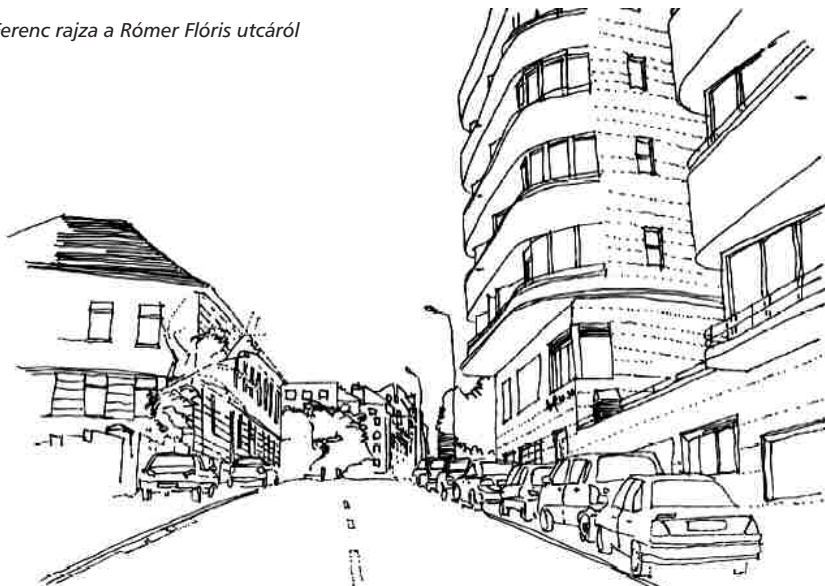
osztjuk, abból három a kutatás, és csak egy rész a tervezés, amikor konkrétan a házban, az épületen dolgozunk. Ha az ember kutat egy utcát, egy leendő ház helyét, vagy éppen a Margit körutat, akkor észrevesz bizonyos formai, esztétikai, de akár szakrális pontokat is. A hely szellemét, a „genius loci”. Amikor ezeket a hiányzó pontokat megtaláljuk, és ezek az elképzelések ráadásul találkoznak a befektetői érdekekkel, akkor keletkeznek a jó épületek. Ahogy Kerekes György megfogalmazta: „fontos, hogy az építésszek tervezzék a várost, ne pedig a jogszabályok”. A Margit körútnak is vannak olyan pontjai, mellékutcai, amelyek nagyon jó irányban változtak, ilyen a Kapás utcai, Hajnal Zsolt tervezte tömbrekonstrukció, vagy a Petreszelyem utcában Nagy Iván és Cságoly Ferenc új Light Corner irodaháza. Számomra az egész Margit körút hihetetlenül értékes és nagyon szeretnivaló. Gondolkodtam azon is, hogy érdemes lenne itt vagy a Pasaréti úton egy szép tavaszi napon általános iskolásokkal végigmenni, mesélve nekik az épületekről, hogy ez a kincs ne csak azoké legyen, akik ott élnek, hanem mindenkié. A tanulmány részeként közel harminc szabadkézi látványrajzot is készítettem. Elhatároztam, hogy a Margit körút mindegyik mellékutcájáról készítek egy-egy rajzot. Minden egyes sarkon megállok és lerajzolom, amit látok. Október 23-án kezdtem el egy gyönyörű napsütéses napon, amikor szinte kiürült a körút. Egy kedves építész kollégám, Wesselényi-Gabai Andor tanácsolta: „Rajzolj használt ceruzá-

nak tartom például azt a városépítészeti beavatkozást, amely a Lövőház utcából gyalogos utcát alakított ki. A megformázással, az utcabútorokkal és a térburkolatokkal élhető és szerethető teret hoztak létre.

Néhány hete Pesterzsébet főépítésze.

Egészen a tavalyi év végéig tervezőként dolgoztam, de mindig is érdekelt a települések komplexitása: hogyan lehet kilépni a helyi, lokális tervezésből egy nagyobb, városi léptékbe. Ezért is mentem a főépítész-szakmérnöki képzésre, ahol ugyan még csak most va-

Berta Ferenc rajza a Rómer Flóris utcáról



gyok másodéves — egy fél év még hátra van a képzésből —, de a XX. kerület főépítési állását megpályáztam, és elvállaltam ezt a hihetetlenül izgalmas feladatot. Egyébként fantasztikus emberek vannak a főépítések között, Budapest új főépítéské például zenél és a dzsessztörténetről írt könyvet, egy kerületi főépítész pedig egész Magyarországon átívelő zárandokutat épít ki — Esztergomtól Máriagyúdúig 420 km. Én inkább elkötelezettnek érzem magam. Sok mindennel foglalkozom, leginkább az építészet és a rokon szakmái kötnek le, de szeretek sportolni is, rendszeresen futok hétvégenként. Idén január elsején például összejöttünk, és futottunk egy félmaraton az új év tiszteletére, felfutottunk a Gellért-hegyre, készítettünk magunkról fényképeket, majd felugrottunk egy forró puncsra a közelben lakó barátunkhoz. Éppen a napokban néztem meg a naptáramat: május végén indulok a Kinizsi 100-as gyalogtúrán, ahol 24 óra alatt kell teljesíteni a 100 kilométeres távot, rá egy hétre körbeciklizzük a Balatont a főépítész-szakméről évfolyamossal, miközben a közös kiállításunkhoz gyűjtünk anyagot — egy augusztus végi főépítési konferenciára. A következő héten pedig a családommal biciklizzük körbe a Balatont.

Marad ereje a köztisztviselői munka után másra is?

Munka után este hazamegyek, nekiülök és dolgozom tovább, például ilyen jellegű dolgozatokat írok, vagy éppen épületet tervezek, vagy a júniusban esedékes szakdolgozatomra készülök. A diplomamunkám témája a biciklizés, amelyet városépítészeti és szociálpszichológiai szempontból vizsgálók. Hogyan lehetne egy olyan élhető várost teremteni, amelyben a biciklis kultúra is jelentős szerepet játszik. Sokatmondó szám, hogy Koppenhágában a lakosok 55 százaléka naponta kerekedik, míg Budapesten ez az arány csak 8 százalék. Emellett az internet révén napi szinten tartom a kapcsolatot a különböző építészeti csoportok tagjaival és külföldi építészekkel, így a világ minden tájáról kapok friss információkat. Olykor szakmai kérdéseket is megvitatunk egymással. Sokat olvasok, még gyermekkoromban kifejleszttem egy gyorsolvasási módszert. Csak évekkel később fedeztem fel, hogy ez a módszer létezik, sőt tanítják is. Azért van ennek egy hátránya is: senkivel nem tudok a vízparton a fűben fekvéssel együtt olvasni egy jó könyvet, mert ő még az első bekezdésig sem jut el, mire én már lapoznék.

Gondolom, ilyen sokrétű tevékenységhez biztos családi háttér is kell.

Egyértelműen kell egy család, ahol megértően megismerik a fejedet, és az örültségeidet elfogadják. Családunk kovácsa a feleségem, aki segít engem, és támaszt ad. Három lányunk van — Nóra, Hanna és a legkisebb, a nyolcéves Luca, aki gyönyörűen rajzol; mindig arra vágyom, hogy egyszer ismét én is olyan szépen, gyermeki tisztasággal tudjak rajzolni, mint ő. Most 50 éves vagyok, jó esetben még hátra van az életemből 30–40 év, amit szeretnék nagyon jól kihasználni, élvezettel és örömmel megélve az élet szépségeit. Vannak még megvalósíthatatlan álmaim, szeretnék egyszer a Szent Jakab úton, az El Caminón végigmenni — Franciaország határától Santiago de Compostela érintésével az óceánig. De a mindennapok is tele vannak gyönyörűséggel: ha a gyereked jó jegyet hoz haza, vagy rád mosolyognak a villamoson, vagy megdicsérnek valamiért. Ezekből az apróságokból kell táplálkoznunk, hogy aztán a nagy dolgokat is jól meg tudjuk élni.

LUDWIG DÓRA

Az építész nyolcéves kislányának, Lucának a rajza



Munkatársunk elismerése

Sportrovatunk állandó szerzője, Jocha Károly február 18-án a gödöllői Grassalkovich-kastélyban vehette át a Nemzeti Sportszövetség „Az év újságírója” kitüntetését. A rangos díjjal jutalmazott kollégánk múlt év végén jelentette meg az olimpiai bronzérmes magyar sportolókról szóló könyvét, amely nemcsak szakmai körökben váltott ki elismerést, a közönség is nagy érdeklődéssel kereste és olvasta a kötetet.



Balról: Ballai Attila, Faragó Richard, Jocha Károly, Kaszala Klaudia és a díjat átadó Berényi János.

Lukács Ervin halálára



A Magyar Állami Operaház Kossuth-, Liszt- és Bartók–Pásztori-díjas, érdemes és kiváló művésze, a dalszínház Örökös Tagja és Mesterművésze február 18-án pénteken életének 83. évében elhunyt. 1957-től volt a dalszínház karmestere. Opera- és hangverseny-karmesterként bejárta a világot. 1987-től három évig volt az Operaház fő-zeneigazgatója, 1991-től, ugyancsak három évig a Magyar Állami Hangversenyzenekar zeneigazgatója. Tanított a Zeneakadémia Karmesterképző Tanszakán is.

Lukács Ervint az Operaház saját halottjának tekinti, temetéséről később intézkednek.

(SP)



■ **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA:** Dzsúdó gyerekeknek. Információ: Bácskay Zsolt testnevelő tanár, dzsúdóedző I. DAN. Tel.: 06 20 951-4414. **Kombinált Női Torna** Lippai Andrea Móra. Lippai Andrea Europas- és Harangozó Gyula-díjas táncművész, tel.: 06 20 326-0793, www.flamencoshow.hu. **Meridian torna** 6–100 éves korig. Egészség-karbantartó „3–1–2” meridian torna begyakorlása. Egyszerű, hatásos, nem időigényes. Információ: Kocsányi Gabriella, 376-8796, 06 20 332-1630, www.egeszsegbiztonsag.hu. **Nazirah Hastánciskola felnőtteknek.** Információ és beiratkozás: Vattai Rita Nazirah oktató, orientális táncművész, tel.: 06 70 558-2729. **35+ Sport Klub: Nordic walking.** Helyszín: Arad u. és Kővári u. sarok, a hidegkúti vitorlázó repülőtérenél. **Torna:** A keleti és nyugati mozgáskultúra ötvözte a teljes testi- lelki egészség érdekében. Szerdán 10 órakor. **Speciális nordic walking** hétfőn 10 órakor a hidegkúti vitorlázó repülőtéren. Részletesebben: www.fogarasisiskola.hu. Információ: dr. Szelényi Anna, 06 30 384-8409. **Francia torna felnőtteknek.** Információ és jelentkezés: Bourland Martine, 06 20 955-5563.

■ **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Kubai salsa tanfolyam csütörtökön 20 órakor. További információ: www.salsacaballeros.hu. Jelentkezés: ani@salsacaballeros.hu; 06 20 382-9344, 06 20 315-2781. **Gerinctorna** hétfőn 19 és csütörtökön 18.30–19.30 óráig. Tanfolyamvezető, jelentkezés: Pető Barbara, 06 30 370-7322. **Jóga** hétfőnként 19 órától. Jelentkezés: Hegedűs Andrea, 06 30 236-1470, szerdánként 8 órától. Jelentkezés: Kun Ágnes Kiran, 06 20 250-0431, szerdánként 19 órától, jelentkezés: Egeyné Nagy Júlia, 06 20 941-8773. **Terhestorna** szerdán 18 órától. Jelentkezés: Németvölgyi Emese, 06 30 210-9597. Szülés utáni baba-mama torna pénteken 11 órától. Jelentkezés: Németvölgyi Emese, 06 30 210-9597.

■ **BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB:** Berczik-torna és modern tánc hölgyeknek, társastánc gyermekeknek és felnőtteknek. Felvilágosítás: www.budai-tancklub.hu, jelentkezés: 201-7992, budaitancklub@marci.hu.

■ **CSONTRITKULÁSOS BETEGEKNEK** karbantartó torna hétfőnként 16 órától a Micve Klubban (1023 Frankel Leó út 49.)

■ **NORDIC WALKING:** Tanfolyamok március 6-án a Fenyőgyöngyénél. Edzések a Törökvezér út végén. Részletek a honlapon. Jelentkezés: Kárai Zita, 06 20 539-2401, info@50feleltfitten.hu, www.50feleltfitten.hu

■ **SIVANANDA JÓGAKÖZPONT:** Hatha jóga alaptanfolyamok, meditációs és jógaoktatói tanfolyamok. Jógahétvégék és táborok minősített jógaoktatókkal. 15 éves tapasztalat. Információ: 397-5258, 06 30 689-9284, joga@sivananda.hu, www.sivananda.hu (1028 Szegfű u. 2.)

Grosics Gyula 85. születésnapja a Millenárison

Rendkívüli eseménynek adott otthont február 7-én hétfőn a Millenáris Fogadója. Mintegy kétszázan ünnepelték a 85. születésnapjához érkezett egykori világhírű labdarúgókapust, Grosics Gyulát. Az ünnepségen megjelent Schmitt Pál köztársasági elnök, Csányi Sándor, az MLSZ elnöke és Buzánszky Jenő, az Aranycsapat másik — még élő — játékosa. Ott voltak továbbá kortársaik, egykori játékosok, barátok, tisztelők és a sajtó képviselői.



Grosics Gyula, aki az utóbbi években komoly egészségügyi problémákkal küzd, a nevét viselő általános iskola diákjainak kíséretében, zúgó tapsviharban vonult fel a színpadra. A köszöntéseket követően az ünnepelt meghatóan fogadta a méltatásokat. Elmondta, hogy szívesen emlékezik vissza pályafutásának minden pillanatára. (A „Keresztléc” című film ennek a nagyszerű pályafutásnak állít emléket. Az egyórás alkotás Grosics Gyula személyes visszaemlékezéseinek alapszik.) Az egykori nyolcvanhatos magyar válogatott kapus felelevenítette pályafutásának minden fontosabb momentumát. Édesanyja papnak szánta őt: tizenégy és fél éves koráig minden ennek a tervnek a jegyében zajlott.



Ám elég volt egy váratlan esemény ahhoz, hogy élete egészen más irányt vegyen. Grosics, aki szülővárosában, Dorogon rendszeresen bábáskodott a helyi labdarúgók edzésén, egy vasárnap reggel nem érkezett meg a tízórás misére. Útközben ugyanis a — mindkét kapusát elvesztett — együttes vezetői beültették a csapat autóbuszába, mondván, hogy ő fog védeni Esztergomban, a bajnoki találkón. Este édesapja egy hatalmas pofonnal fogadta otthon, és amikor a számonkérésre azt felelte, hogy a bajnok volt a kapus, még egy „fülest” kapott jutalmul. A családfő arra gondolt ugyanis, hogy az elcsavargás mellett fia még hazudik is.

Ettől kezdve a labdarúgás került élete középpontjába. 1947-ig a Dorogi AC-ban védett, majd a MATEOSZ következett, hogy azután 1950-ben a nagy álma is megvalósuljon: leigazolták a Budapesti Honvéd csapatá-

ba. Az 1952-es helsinki olimpián aranyérmes magyar válogatottban is ő védett. A két évvel későbbi — németek ellen elvesztett — világbajnoki döntőt (Bern, Svájc) mindmáig nagyon sajnálja. Amint mondta, olimpiai elsőségét bármikor elcserélné a világbajnoki aranyra.

Grosics Gyula pályafutásában sötét időszak kezdődött 1954-ben, miután az ÁVH kémkedéssel gyanúsította meg. Járt a hírhedt Andrássy út 60-ban is; hetente kellett jelentkeznie meghallgatásra, és bár a legkülönbözőbb módokon fenyegették, zsarolták, soha nem vállalta el azt, amivel gyanúsították. Tizenöt hónapig nem védhetett a válogatottban, mely idő alatt nem kevesebb, mint hét helyettest próbált ki a helyén a szakvezetés. Csak 1956 őszén térhetett vissza a nemzeti együttesbe, amikor Sebes Gusztáv helyét Bukovi Márton foglalta el. Ha nincs ez a megfélemlítő hadjárat és a válogatottságtól való eltiltás, Grosics bizonyosan elérhette volna a százszoros válogatottbeli szereplést.

„Fekete Párducnak” hívta őt az egész ország, bár ezt a becenevet ő igazán soha nem szerette. Az 1956-os forradalmat követően Tabányára száműzték, ahol a szurkolók szeretetétől övezve, hat esztendőt töltött el. Amikor azonban szeretett volna visszaigazolni Budapestre, az illetékesek nem engedélyezték a Ferencvároshoz való átigazolását. Ekkor úgy döntött, hogy befejezi pályafutását.

A következő évtizedekben a sportélet különböző területein dolgozott, majd nyugdíjba vonult. Az utóbbi években egészsége megromlott. Nagy szomorúsággal élte meg, hogy egykori társai sorban eltávoztak az élők közül. Különösen barátja, Puskás Ferenc elvesztése jelentett nagy traumát számára.

Az életére elégedetten visszatekintő ünnepelt ma már csak a televízió követi nyomon szeretett sportága, a labdarúgás eseményeit. Bizonyára jobb kedvre derítené őt, ha a magyar labdarúgó-válogatott sok éves gyengélkedést követően ismét megindulna felfelé. Bizonyítási alkalom a közeljövőben is adódik: márciusban ugyanis a Hollandia elleni két, Európa-bajnoki erőpróba következik.

KÉP ÉS SZÖVEG: JOCHA KÁROLY

„Láttad, hogy nem félek?”

Úszásoktatás és vízi torna sérült gyerekeknek is a Bogár utcában

Amíg várom M. Kecskés Editet, az Angolna Úszó-Gyógyúszó Iskola Oktatási és Rehabilitációs Alapítvány úszóedzőelnökét, egy anyukával beszélgetek. Kiderül, hogy két kislányát a XVI. kerületből hozza úszni a Bogár utcába. Egyikük óvatosan meghúzza a pulcsimat, hogy rá figyeljek. Büszkén meséli, hogy bár korábban nem szeretett úszni, mert mindig a víz alá kellett dugnia a fejét, most már sose sír, ha vízbe kell csobbannia. — Láttad, hogy nem félek? — kérdezi mosolyogva.

Az úszóalapítvány 3 hónapos kortól tart egészséges babáknak úszóprogramokat, vízhez szoktatást és úszásoktatást. Ezen kívül idegrendszeri károsodott csecsemők korai fejlesztését végzi, valamint speciális nevelést igénylő gyermekek úszásoktatását és vízi tornáját. Ide tartoznak a rendellenességgel született gyermekek, az értelmi és mozgássérültek, valamint a halmozottan sérült fiatalok.

Hasonló foglalkozásokat kevesen végeznek az országban, mivel ez nem kimondottan gyógyúszás, személyre szabottan történik az oktatás. Edit előzetes egyeztetés után a hét minden napján fogadja a gyermekeket. 23 éve van a szakmában, munkásságát állami kitüntetésekkel is elismerték. Versenyúszó volt, egészségügyi iskolát végzett, aztán úszóedző lett, majd fogyatékspecifikus oktató.

Edit kislányáról öthónapos korában állapították meg, hogy súlyosan asztmás, ekkor kezdett el módszereket kidolgozni arra, hogy úszással taníthatók-gyógyíthatók legyenek a picik. Lánya egyébként szintén úszóedző, de ami igazán fontos: tízéves kora óta tünetmentes.

— A babaúszás-oktatói státusz a közoktatási törvényben nem szerepel végzettségként, ezért sokan sokféleképpen taníthatják. Az *angolna* olyan módszer, amelyet orvosok véleményeztek, sokszor ők maguk küldenek hozzá a gyermekeket — hangsúlyozza Edit, aki szerint a napjainkban népszerű, csecsemőkori bűvárreflexre építő babaprogramok nem minden esetben jók. A picik örömként, de negatív élményként is megélhetik, ha víz alá kell merülniük. Ráadásul Edit szerint, ha megszokják, hogy a fejük mindig a víz alatt van, és közben az oktatók más — az úszómozgásra rávezető — gyakorlatokat és jelszavakat nem alkalmaznak, később nehezebb lesz úszni tanítani őket.

Az M. Kecskés Edit által kidolgozott módszer 23 — jelszavakkal és mondókákkal kísért — gyakorlatsorozatból áll, amelyeket a születésnél károsodott csecsemőknél is lehet alkalmazni. Különböző mozdulatsorokkal a merüléseket is utánozzák, vagyis éri a gyerekek fejét víz. A légzésvisszatartást így is megtanulják, csak lassabban és fokozatosabban.

Szekely Éva mondása szerint az úszást „csak vízből és vízben lehet” oktatni, ezt vallja Edit is, aki nem játékbabát mozgat a medence szélén, hanem vízbe csobban tanítványával. Például háttal a vállövébe fekteti őket, és „együtt úszik velük”.

— Mozgatom a lábaikat, a gyorsúszás lábtempóját imitálom, és közben éneklek a feladatot. A sérült kisgyerekekkel egyénileg foglalkozunk, ilyenkor más nincs a medencében. A vízi terápia sokféle betegségre ajánlott, például veleszületett idegrendszeri betegségre vagy a gerinchasadék gyógyítására, az ideg-izom átvitel zavaraira, illetve izomsorvadásra.

A város minden pontjáról érkeznek a tanítványok. Hűségeket oktatójukhoz, aki időről időre kénytelen ’költözni’. Kevés a megfelelő méretű és vízhőmérsékletű medence, és nagyon költséges a fenntartás. Edit nemrég talált rá a második kerületi Bogár utcára, ahol egy játszóház magánmedencéjében tartja óráit.

A sérült gyerekek oktatása Editnek szívügye. Nekik nincs más lehetőségük rajta kívül.

— Óriási feladat az oktatásuk, de nekem megéri: rengeteg örööm van bennük! Súlyos sérültekkel foglalkozni felelősség és lelki megpróbáltatás is. Egy izomsorvadásos tanítványommal kamaszkoráig edzettem-küzdöttem — amíg fizikálisan bírta —, hogy a megmaradt izmai minél lassabban épüljenek le. Nagyon-nagyon megviselt, amikor elment — meséli szomorúan.

Nagyon sok eredményt ért el a gyerekekkel. Volt olyan kerekesszékes tanítványa, aki tetraparesisben (a négy végtag görcsös enyhe bénulása) szenvedett; az izomzata annyira



Angolna Úszó-Gyógyúszó Iskola Oktatási és Rehabilitációs Alapítvány:
1023 Budapest, Bogár utca 26/b, M. Kecskés Edit: 06 30 281-3536, www.angolna.hu, e-mail: m.kecskes.edit@free-mail.hu. Adószám: 18233566-1-43, számlaszám: 11711034-20851561

merev volt, hogy állni-járni nem tudott. A központi idegrendszeri károsodottnál a légzéstechnikát nagyon nehéz megtanítani, de neki olyan gyönyörűen sikerült, hogy végül egy paralimpián harmadik helyezést ért el. A mesébe illő történetnek van egy kevésbé vidám oldala is. Az egyik sportszövetség ugyanis átcsábította magához a tanítványt — vagyis inkább az anyagilag kiszolgáltatott szülőket —, így a babérokat már ők aratták le.

Edit egy éve felnőttképzést is tart szakirányú hallgatók és szakemberek részére az általa kidolgozott két tananyag alapján; a képzés résztvevői az egészséges és sérült csecsemőknek szóló úszásoktatás módszereit sajátítják el.

NOVÁK ZSÓFI



Dobogós fallabdások

A City Squash Club fiataljai nagyon szép eredménnyel tértek haza Szegedről a hétvégi Utánpótlás Országos Squash Bajnokságról. *Püski Lénárd* (képünkön) — esélyeshez méltóan — szettvesztés nélkül nyerte meg az U17-es kategóriát, és ezzel hatodik országos bajnoki címét szerezte meg. Az U15-ben *Polgár Luca* állhatott fel a dobogó legfelső fokára. U13-ban *Cseke Ádám* ezüstérmes, *Vas Márk* pedig bronzérmes lett.

Érmekben gazdag hétvége

A II. Kerületi UFC csapatai két megmérettetésen három érmet szereztek február első hétvégéjén. Február 5-én az 1995-ös korosztály csapata bronzérmes lett az újpesti tornán. Másnap a Marczibányi Sportközpontban rendezett MKB Euroleasing-Kelen Kupán a 2003-asok ezüstérmes, az 1996-os korosztály aranyérmet szerzett. A kicsiknél *Demeter Marcell* gólkirály lett, a '95-ösök mezőnyében pedig *Padányi Bendegúzt* választották a torna legjobb játékosának.



BUDAI POLGÁR

RENDELETMELLÉKLET

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 6/2011. (II. 18.) rendelete az Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló, 1992. évi XXXVIII. törvény 65. §. (1) bekezdésében meghatározott jogkörében eljárva Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről a következő rendeletet alkotja:

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat 2011. évi költségvetésének kiadásai és bevételei 1. §

(1) A Képviselő-testület a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat 2011. évi költségvetésének

költségvetési bevételi főösszegét

16 476 353 ezer forintban

költségvetési kiadási főösszegét

16 331 525 ezer forintban

költségvetési többlet összegét

144 828 ezer forintban

állapítja meg.

A 2011. évre tervezett költségvetési bevételi többlet összegét a Képviselő-testület a 144 828 eFt összegű finanszírozási kiadások (hosszú lejáratú hitel törlesztése) fedezetére fordítja.

(2) Az 1. számú tábla tartalmazza az (1) bekezdés szerinti főösszegen belül a működési, felhalmozási célú kiadásai (6. oszlop) és bevételi (14. oszlop) előirányzatokat „mérlegszerűen”.

(3) A Képviselő-testület az (1) bekezdés szerinti kiadási főösszegen belül az előirányzat-csoportonkénti összegeit a 2. számú tábla 6. oszlopa szerint határozza meg.

(4) A Képviselő-testület az (1) bekezdés szerinti bevételi főösszegen belül az előirányzat-csoportonkénti összegeit a 3. számú tábla 6. oszlopa szerint határozza meg.

(5) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszeg előirányzat-csoportonkénti összegeit a 4. számú tábla A (I–II.) sorai szerint határozza meg, az (1) bekezdésben megállapított be-

vételi főösszeg előirányzat-csoportonkénti összegeit ugyanezen tábla B (I–IV.) sorai szerint határozza meg az önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szervek, valamint a Polgármesteri Hivatalhoz rendelt önállóan működő költségvetési szervek összessége tekintetében.

(6) A Képviselő-testület költségvetési engedélyezett létszám-előirányzatot a 4. számú tábla C sora szerint határozza meg az önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szervek, valamint a Polgármesteri Hivatalhoz rendelt önállóan működő költségvetési szervek összessége tekintetében.

(7) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegen belül a működési kiadások címenkénti és kiemelt előirányzatonkénti összegeit az 5. számú tábla 3–13. oszlopai szerint határozza meg, az (1) bekezdésben megállapított bevételi főösszegen belül a működési bevételek — külön az intézményi támogatások — címenkénti összegeit ugyanezen tábla 14–24. oszlopai szerint határozza meg.

(8) A Képviselő-testület a (3) és (4) bekezdésében megállapított kiadási és bevételi főösszeg előirányzat-csoportonkénti összegein belül a Polgármesteri Hivatal címen tervezett előirányzat-csoportok kiadási összegét kiemelt előirányzatonként — ideértve a költségvetési engedélyezett létszám-előirányzatot is — és a Polgármesteri Hivatal által ellátandó feladatunként a 6. számú tábla I.—III. sora szerint határozza meg, a bevételeket kiemelt előirányzatonként és feladatunként a 7. számú tábla I.—III. sora szerint határozza meg.

(9) A Képviselő-testület a (3) és (4) bekezdésében megállapított kiadási és bevételi főösszeg előirányzat-csoportonkénti összegein belül a Polgármesteri Hivatal címen tervezett előirányzat-csoportok kiadási összegét kiemelt előirányzatonként — ideértve a költségvetési engedélyezett létszám-előirányzatot is — a Polgármesteri Hivatalhoz rendelt önállóan működő költségvetési szervek összességére vonatkozóan a

6. számú tábla IV. sora szerint határozza meg, a bevételeket kiemelt előirányzatonként a 7. számú tábla IV. sora szerint határozza meg.

(10) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegen belül a támogatásértékű működési kiadások, a működési célú pénzeszköztátadások és a működési célú támogatási kölcsönök részletes jogcímenkénti előirányzatait a 8. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(11) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított bevételi főösszegen belül a támogatásértékű működési bevételek, a működési célú pénzeszköztátvételek és a működési célú támogatási kölcsönök visszatérüléseinek részletes jogcímenkénti előirányzatait a 9. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(12) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegen belül a támogatásértékű felhalmozási kiadások, a felhalmozási célú pénzeszköztátadások és a felhalmozási célú támogatási kölcsönök részletes jogcímenkénti előirányzatait a 10. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(13) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított bevételi főösszegen belül a támogatásértékű felhalmozási bevételek, a felhalmozási célú pénzeszköztátvételek és a felhalmozási célú támogatási kölcsönök visszatérüléseinek részletes jogcímenkénti előirányzatait a 11. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(14) A Képviselő-testület a Polgármesteri Hivatal címen megállapított költségvetési főösszegen belül a Polgármesteri Hivatalhoz rendelt önállóan működő költségvetési szervek működési kiadásait és bevételeit előirányzat-csoportonként és kiemelt előirányzatonként a 13. számú tábla szerint, továbbá az önállóan működő és gazdálkodó — az Egészségügyi Szolgálat kivételével — és az önállóan működő költségvetési szervek céljellegű dologi kiadásait a 13./a számú tábla szerint határozza meg.

Sz.	Kiadási előirányzat-csoport megnevezése	2009. évi tényleges teljesítés	2010. évi érvényes előirányzat	2010. évi várható teljesítés	2011. évi eredeti előirányzat	2012. évi tervezett kiadási előirányzat	2013. évi tervezett kiadási előirányzat	Sz.	Bevételi előirányzat-csoport megnevezése	2009. évi tényleges teljesítés	2010. évi érvényes előirányzat	2010. évi várható teljesítés	2011. évi eredeti előirányzat	2012. évi tervezett bevételi előirányzat	2013. évi tervezett bevételi előirányzat
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	Intézményi működési kiadások (az értékesített tárgyi eszköz-, imm. javak utáni áfabefizetés és kamatfizetés nélkül)	13 195 093	14 227 401	13 087 671	13 215 351	13 869 716	14 172 587	1	Intézményi működési bevételek (az értékesített tárgyi eszköz-, imm. javak áfa-ján nélküli)	2 035 195	1 762 487	1 837 688	1 852 706	1 973 259	2 242 937
2	Támogatásértéki működési kiadások	382 854	309 125	308 930	15 150	15 300	15 300	2	Önkormányzatok sajátos működési bevételei	7 918 070	8 184 745	7 948 302	8 091 238	8 269 937	8 097 422
3	Működési célú pénzeszközátadások	114 113	125 748	114 698	123 442	119 000	119 000	3	Önkormányzatok költségvetési támogatása	3 784 394	3 391 177	3 430 955	3 314 909	3 521 087	3 634 610
4	Társadalom-, szociálpolitikai és egyéb juttatás, támogatás	297 979	365 655	344 410	404 879	386 163	387 425	4	Támogatásértéki működési bevételek	1 587 508	1 308 515	1 579 055	938 956	1 137 387	1 171 104
5	Ellátottak pénzbeli juttatásai	49 609	48 832	44 839	42 829	42 000	45 683	5	Működési célú pénzeszköz átvételek	37 105	24 461	34 536	0	0	0
6	Működési célú támogatási kölcsön nyújtása	0	0	0	200	150	150	6	Működési célú támogatási kölcsön visszatérülése						
7	Általános tartalék	0	21 567	0	54 500	80 000	75 000								
8	Működési célú tartalék	0	58 851	0	145 950	200 000	185 000								
I.	Költségvetési működési kiadások összesen	14 039 648	15 157 179	13 900 548	14 002 301	14 712 329	15 000 145	I.	Költségvetési működési bevételek összesen	15 362 272	14 671 385	14 830 536	14 197 809	14 901 670	15 146 073
	Finanszírozási működési kiadások							7	Előző évi pénzmaradvány igénybe vétele	1 045 952	848 712	795 627	0	0	
II.	Működési kiadások összesen	14 039 648	15 157 179	13 900 548	14 002 301	14 712 329	15 000 145	II.	Működési bevételek összesen	16 408 224	15 520 097	15 626 163	14 197 809	14 901 670	15 146 073
	Pénzforgalmi felhalmozási célú költségvetési kiadások								Pénzforgalmi felhalmozási célú költségvetési bevételek						
9	Felújítási kiadások	290 153	54 597	5 837	53 573	122 153	83 300	8	Felhalmozási és tökéletesítési bevételek	7 904 710	1 035 973	916 095	2 044 402	1 257 000	1 235 700
10	Beruházási kiadások	9 530 765	4 148 876	3 880 581	1 101 737	565 860	609 500	9	Önkormányzatok költségvetési támogatása	78 840	0	0	82 541		
11	Ért. tárgyi eszköz-, imm. javak utáni áfabefizetés	84 984	40 725	84 984	145 701	160 000	135 000	10	Értékesített tárgyi eszköz-, imm. javak utáni áfa	16 361	44 225	16 361	117 601	160 000	135 000
12	Támogatásértéki felhalmozási kiadások	14 126	2 216 618	1 536	67 213	60 000	60 000	11	Támogatásértéki felhalmozási bevételek	281 493	1 905 414	1 635 887	0	95 000	99 000
13	Felhalmozási célú pénzeszközátadások	315 441	529 554	321 689	155 000	90 000	85 000	12	Felhalmozási célú pénzeszközátvételek	533	2 884	3 334	0	0	0
14	Pénzügyi befizetések kiadásai	219 206	1 300	25 080	0	0	0								
15	Felhalmozási célú támogatási kölcsön nyújtása	30 438	29 000	17 874	25 000	24 000	22 000	13	Felhalmozási célú támogatási kölcsön visszatérülése	38 525	41 500	39 212	34 000	37 500	38 000
16	Hosszú lejáratú hitel kamata		39 100	76 949	55 000	72 000	64 000								
17	Felhalmozási célú tartalék	0	88 654	0	726 000	500 000	450 000								
III.	Költségvetési felhalmozási kiadások összesen	10 485 113	7 148 424	4 414 530	2 329 224	1 594 013	1 508 800	III.	Felhalmozási célú bevételek összesen	8 320 462	3 029 996	2 610 889	2 278 544	1 549 500	1 507 700
	Finanszírozási felhalmozási kiadások							14	Előző évi pénzmaradvány igénybe vétele	1 694 796	3 900 338	1 276 032	0	0	0
18	Hosszú lejáratú hitel törlesztése	144 828	144 828	144 828	144 828	144 828	144 828		Finanszírozási felhalmozási bevételek						
IV.	Felhalmozási kiadások összesen	10 629 941	7 293 252	4 559 358	2 474 052	1 738 841	1 653 628	15	Hosszú lejáratú hitel felvétele	0	0	0	0	0	0
V.	Függő, áfttúo, kiegyenlítő kiadások	-12 315		176 512				IV.	Felhalmozási bevételek összesen	10 015 258	6 930 334	3 886 921	2 278 544	1 549 500	1 507 700
VI.	Kiadások összesen (I+II+III+IV+V)	24 657 274	22 450 431	18 636 418	16 476 353	16 451 170	16 653 773	V.	Függő, áfttúo, kiegyenlítő bevételek	-64 441		-204 694			
								VI.	Bevételek összesen (I+II+III+IV+V)	26 359 041	22 450 431	19 308 390	16 476 353	16 451 170	16 653 773
															0

1. tábla: 2011. évi költségvetési mérleg (ezer forintban)

(15) A Képviselő-testület az önkormányzat által kijelölt ágazati felújítási előirányzatokat feladatonként a 14. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg, a tervezett felújítási feladatok következő évekre áthúzódó kiadásainak előirányzatait ugyanezen tábla 5–6. oszlopa mutatja be.

(16) A Képviselő-testület az önkormányzati beruházások címen tervezett felhalmozási kiadások feladatonkénti előirányzatait a 15. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg, a tervezett beruházási feladatok következő évekre áthúzódó kiadásainak előirányzatait ugyanezen tábla 5–6. oszlopa mutatja be.

(17) A Képviselő-testület az (1) bekezdés szerinti kiadási és bevételi főösszeg teljesülését a 17. számú „Előirányzat-felhasználási ütemterv” tábla szerint határozza meg.

(18) A 2012. évre tervezett, de 2011. évben már kötelezettségvállalást eredményező felújítási és beruházási feladatok jogcímenkénti kötelezettségvállalási felső határát a 18. számú tábla 3. oszlopa mutatja be. Az ezen jogcímekre tekintettel vállalt kötelezettségek fizetési kötelezettséget a 18. számú táblában szereplő előirányzat terhére a 2011. évben nem keletkeztethetnek.

2. §

(1) Az 1. § (1) bekezdésében jóváhagyott kiadásokból 2011. évben

- I. Általános tartalék 54 500 ezer forint,
- II. Céltartalékok 871 950 ezer forint,
- a) működési céltartalék 145 950 ezer forint,
- b) felhalmozási céltartalék 726 000 ezer forint.

(2) A 16. számú tábla 2. oszlopa tartalmazza a tartalékok részletes jogcímeit.

3. §

A rendelet hatálya kiterjed az Önkormányzatra és annak költségvetési szerveire, ezen belül a Polgármesteri Hivatalra, és az önállóan működő és gazdálkodó, valamint az önállóan működő költségvetési szerveire, továbbá a helyi kisebbségi önkormányzatokra.

Második rész

Általános rendelkezések

4. §

(1) A költségvetés címrendjét az 5. számú tábla 2. oszlopa szerint határozza meg.

(2) A helyi önkormányzat költségvetési rendeletébe beépült helyi kisebbségi önkormányzati előirányzatok kizárólag a helyi kisebbségi önkormányzat határozatai alapján módosíthatók.

(3) A (2) bekezdés alapján végrehajtott módosítások a helyi önkormányzat költségvetési rendeletének kiadási és bevételi előirányzatain átvezetendők.

(4) A II. Kerületi Önkormányzat 2011. évi költségvetése kiadási főösszegéből a helyi kisebbségi önkormányzatok 2011. évi kiadási előirányzatait, kiemelt előirányzatokként a 12. számú tábla I. sora tartalmazza.

(5) A II. Kerületi Önkormányzat 2011. évi költségvetése bevételi főösszegéből a helyi kisebbségi önkormányzatok 2011. évi bevételi előirányzatait, kiemelt előirányzatokként a 12. számú tábla II. sora tartalmazza.

2. tábla: 2011. évi költségvetés kiadási előirányzatai (ezer forintban)

Ssz.	Kiadás jogcíme	2009. évi tényleges teljesítés	2010. évi érvényes előirányzat	2010. évi várható teljesítés	2011. évi eredeti előirányzat	2012. évi tervezett kiadási előirányzat	2013. évi tervezett kiadási előirányzat
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Intézményi működési kiadások	13 280 077	14 307 226	13 249 604	13 416 052	14 101 716	14 371 587
1.1	Személyi juttatások (5. számú tábla)	6 196 520	6 684 484	6 275 344	6 268 249	6 401 753	6 531 241
1.2	Munkaadókat terhelő járulékok (5. sz. tábla)	1 819 688	1 715 320	1 610 185	1 625 390	1 729 672	1 775 843
1.3	Dologi kiadások összesen (5. sz. tábla)	5 120 781	5 548 498	5 099 549	5 226 458	5 791 706	5 900 378
1.4	Folyó kiadások (5. sz. tábla)	143 088	358 924	264 526	295 955	178 585	164 125
2.	Támogatásértéktű kiadások	396 980	2 525 743	310 466	82 363	75 300	75 300
2.1	Támogatásértéktű működési kiadások (8. sz. tábla I. fősor+5. sz. tábla 5. sor/10)	382 854	309 125	308 930	15 150	15 300	15 300
2.2	Támogatásértéktű felhalmozási kiadások (10. sz. tábla I. fősor)	14 126	2 216 618	1 536	67 213	60 000	60 000
3.	Államháztartáson kívüli pénzeszköztátadások	429 554	655 302	436 387	278 442	209 000	204 000
3.1	Működési célú pénzeszköztátadások (8. sz. tábla II. fősor+12. sz. tábla I/8)	114 113	125 748	114 698	123 442	119 000	119 000
3.2	Felhalmozási célú pénzeszköztátadások (10. sz. tábla II. fősor)	315 441	529 554	321 689	155 000	90 000	85 000
4.	Társadalom-, szociálpolitikai és egyéb juttatás, támogatás (5. sz. tábla)	297 979	365 655	344 410	404 879	386 163	387 425
5.	Ellátottak pénzbeli juttatásai (5. sz. tábla)	49 609	48 832	44 839	42 829	42 000	45 683
6.	Pénzforgalom nélküli kiadások	0	169 072	0	926 450	780 000	710 000
6.1	Általános tartalék (16. sz. tábla I. fősor)	0	21 567		54 500	80 000	75 000
6.2	Működési céltartalék (16. sz. tábla II/a fősor)	0	58 851		145 950	200 000	185 000
6.3	Felhalmozási céltartalék (16. sz. tábla II/b fősor)	0	88 654		726 000	500 000	450 000
7.	Felújítási kiadások összesen (14. sz. tábla)	290 153	54 597	5 837	53 573	122 153	83 300
8.	Beruházási kiadások összesen (15. sz. tábla)	9 530 765	4 148 876	3 880 581	1 101 737	565 860	609 500
9.	Pénzügyi befektetések kiadásai (6. sz. tábla 17. oszlop)	219 206	1 300	25 080	0	0	0
10.	Támogatási kölcsönök nyújtása	30 438	29 000	17 874	25 200	24 150	22 150
10.1	Működési célú támogatási kölcsön nyújtása (8. sz. tábla III. fősor)	0	0		200	150	150
10.2	Felhalmozási célú támogatási kölcsön nyújtása (10. sz. tábla III. fősor)	30 438	29 000	17 874	25 000	24 000	22 000
	Költségvetési kiadások összesen	24 524 761	22 305 603	18 315 078	16 331 525	16 306 342	16 508 945
11.	Finanszírozási kiadások — Felhalmozási hitel törlesztése	144 828	144 828	144 828	144 828	144 828	144 828
	Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások	-12 315		176 512			
	KIADÁSOK ÖSSZESEN	24 657 274	22 450 431	18 636 418	16 476 353	16 451 170	16 653 773

(6) A II. Kerületi Önkormányzat 2011. évi költségvetési főösszegén belül a helyi kisebbségi önkormányzatok 2011. évi kiadási és bevételi előirányzatait előirányzat-csoportonként „mérlegszerűen” a 12/a. számú tábla elkülönítetten tartalmazza.

Harmadik rész

A II. Kerületi Önkormányzat költségvetésének végrehajtási szabályai 5. §

(1) Az önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szerv elemi költségvetése együttesen foglalja magába a saját, valamint a hozzárendelt önállóan működő költségvetési szervek és egyéb feladatok előirányzatait.

(2) A Képviselő-testület felhatalmazza az Önkormányzat költségvetési szerveit és a Polgármesteri Hivatalt a költségvetésben előírt bevételek beszedésére és a jóváhagyott kiadások teljesítésére.

(3) A költségvetési szerveknél, valamint a Polgármesteri Hivatalnál a tervezett bevételek elmaradása nem vonja automatikusan maga után a költségvetési támogatás növekedését. A kiadási előirányzatok, amennyiben a tervezett bevételek nem folynak be, nem teljesíthetők.

(4) A költségvetési szerv, beleértve a Polgármesteri Hivatalt is, a költségvetésben meghatározott előirányzat-csoportoktól, kiemelt előirányzatoktól e költségvetési rendeletben foglaltak szerint térhet el.

(5) A költségvetési szerv költségvetési támogatási előirányzata csak alaptévkénységre és ezzel összefüggő egyéb kiadások

ra használható fel.

(6) A költségvetési szervek a 14. és 15. számú táblában meghatározott és a költségvetésükbe év közben leadott egyes felújítási és beruházási feladatok megvalósítását követően, a keletkező szabad előirányzat-maradványait a meglévő felújítási és beruházási jogcímeik között saját hatáskörben átcsoportosíthatják, ha a feladat egyedi bruttó értéke a 2 000 eFt-ot nem haladja meg.

(7) A költségvetési szervek az egyes felújítási és beruházási jogcímeiken keletkező előirányzat-maradványok terhére új jogcímen kötelezettséget a Költségvetési Bizottság jóváhagyásával vállalhatnak.

(8) Az önállóan működő költségvetési szervek a felújítási és beruházási előirányzataik felhasználása során a Polgármesteri Hivattal kötött munkamegosztási megállapodás és a Képviselő-testület által elfogadott közbeszerzési szabályzat alapján járnak el.

(9) A 15. számú táblában a költségvetési szervek „Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszköz beszerzése” feladatra tervezett összegekből kísérték tárgyi eszköznek minősülő beszerzéseket is megvalósíthatnak.

(10) A felújítási és beruházási pénzeszközökkel való gazdálkodási jogosultságot a költségvetési szervek a (6)–(7) bekezdésekben foglalt korlátozással kapják meg.

(11) Az egyes költségvetési szervek esetén az államháztartás működési rendjét szabályozó kormányrendelet jutalmazásra

vonatkozó rendelkezéseinek figyelembe vevő rendszeres személyi juttatásokat a 19. a., 19. b. számú táblák tartalmazzák, az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) Korm. rendelet normái szerinti felső korlát ezen összegek együttese.

Költségvetési előirányzatok változtatása 6. §

(1) A költségvetési rendelet módosítását haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni, ha év közben az Országgyűlés előirányzatot zárol az önkormányzatnál.

(2) A polgármester pótköltségvetési rendelettervezet köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni haladéktalanul, ha év közben a körülmények oly módon változnak meg, hogy ezek az önkormányzat költségvetésének teljesítését jelentősen veszélyeztetik.

7. §

(1) A költségvetési rendelet módosítására a Képviselő-testület döntése alapján, szükség szerint kerül sor, de legalább:

a) az első félévre vonatkozóan a féléves beszámolóval egyidejűleg,

b) a második félévre vonatkozóan tárgyévi november 30-ig, de legkésőbb a költségvetési beszámoló felügyeleti szervhez történő megküldésének határidejéig, december 31-ei hatállyal.

(2) Az (1) bekezdés szerinti költségvetési rendelet módosításának tartalmaznia kell az alábbi okok hatását a költségvetésre:

a) a központi szervek által engedélyezett előirányzat módosítások,

3. tábla: A 2011. évi költségvetés bevételi előirányzatai (ezer forintban)

Ssz.	Bevétel jogcíme	2009. évi tényle- ges teljesítés	2010.évi érvé- nyes előirányzat	2010. évi várha- tó teljesítés	2011. évi erede- ti előirányzat	2012. évi terve- zett bevételi előirányzat	2013. évi terve- zett bevételi előirányzat
1	2	3	4	5	6	7	8
I.	MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK	9 969 626	9 991 457	9 802 351	10 061 545	10 403 196	10 475 359
1.	Intézményi működési bevételek	2 051 556	1 806 712	1 854 049	1 970 307	2 133 259	2 242 937
	Hatósági jogkörhöz köthető működési bevételek (5. sz. tábla)	102 509	86 324	93 642	141 500	154 499	156 750
	Egyéb saját bevételek (5. sz. tábla)	1 020 294	1 070 964	1 131 374	1 248 211	1 390 900	1 440 627
	<i>Parkolási rendszer bevétele, előző év</i>	59 429	72 981	72 981	0		
	<i>Parkolási rendszer bevétele, tárgyév</i>	26 253	128 000	103 959	103 959	140 000	140 000
	Áfabevételek, visszatérülések (5. sz. tábla)	268 360	338 625	344 836	390 731	437 860	478 560
	Hozam- és kamatbevételek (5. sz. tábla)	660 393	310 799	284 197	189 865	150 000	167 000
2.	Önkormányzatok sajátos működési bevételei	7 918 070	8 184 745	7 948 302	8 091 238	8 269 937	8 232 422
2.1	Helyi adók összesen	6 188 120	6 598 490	6 334 027	6 508 908	6 555 626	6 519 415
	Iparűzési adó	4 902 895	5 308 490	5 026 779	5 214 701	5 280 626	5 269 415
	Építményadó	900 001	925 000	936 738	900 000	910 000	920 000
	Magánszemélyek kommunális adója	170 114	165 000	165 990	160 000	165 000	160 000
	Időjuttatási adó				34 207	70 000	70 000
	Egyszeri adóhátralék	215 110	200 000	204 520	200 000	130 000	100 000
2.2	Átengedett központi adók	1 035 542	1 078 372	1 090 138	1 125 739	1 135 000	1 141 000
	Személyi jövedelemadó helyben maradó része	311 850	333 372	333 372	385 739	385 000	385 000
	Gépjárműadó	723 692	745 000	756 766	740 000	750 000	756 000
2.3	Bírságok, pótlékok és egyéb sajátos bevételek	694 408	507 883	524 137	456 591	579 311	572 007
	Pótlékok és bírságok (helyi adók után, eljárási bírság)	66 910	50 000	69 697	20 000	50 000	50 000
	Környezetvédelmi bírság	19 624	17 000	14 374	10 000	20 000	20 000
	Építési bírság	41 759	400	232	0	0	0
	Talajterhelési díj	1 427	1 500	1 284	1 500	200	250
	Bérleti jog átruházása	7 173	5 000	3 649	5 000	1 500	1 500
	Közterület-foglalási díj	100 482	40 000	29 086	40 000	50 000	50 000
	Közműfejlesztési támogatás lakosságtól	6 290	2 000	2 924	3 000	5 000	5 000
	Útígyénbevételek díj	11 914	6 400	7 578	6 400	3 755	3 965
	Önkormányzati lakások lakbérbevételei	95 858	89 000	90 786	92 150	105 000	108 000
	Önkormányzati nem lakások bérleti díja	325 856	280 000	284 544	261 145	318 856	308 292
	Közterületi átalánydíj	15 915	16 583	16 583	17 396	15 000	15 000
	Várakozóhelyek megváltása	1 200	0	3 400	0	10 000	10 000
II.	TÁMOGATÁSOK	3 863 234	3 391 177	3 430 955	3 397 450	3 521 087	3 634 610
1.	Önkormányzatok költségvetési támogatása	3 863 234	3 391 177	3 430 955	3 397 450	3 521 087	3 634 610
1.1	Normatív állami hozzájárulások	3 256 640	2 931 064	2 931 791	3 088 713	3 334 042	3 433 168
1.2	Központosított előirányzatok	430 869	269 843	307 928	82 841	5 800	5 900
	<i>Központosított előirányzatok működéshez</i>	352 029	269 843	307 928	300	5 800	5 900
	<i>Központosított előirányzatok fejlesztéshez</i>	78 840	0	0	82 541		
1.3	Színházak támogatása	0					
1.4	Normatív módon elosztott kötött felhasználású központi támogatás	175 725	190 270	191 236	225 896	181 245	195 542
1.5	Fejlesztési támogatások	0	0		0	0	0
III.	FELHALMOZÁSI ÉS TŐKEJELLEGŰ BEVÉTELEK	7 904 710	1 035 973	916 095	2 044 402	1 257 000	1 235 700
1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése	7 070 079	497 900	383 690	653 600	461 000	441 000
	Ingatlanértékesítések	7 066 939	497 900	380 992	650 000	460 000	440 000
	<i>Nem lakáscélú helyiségek értékesítése</i>	107 508	244 000	309 818	245 000	250 000	250 000
	<i>Üres, nem lakáscélú helyiségek értékesítése</i>	32 530	5 000	3 274	5 000	10 000	10 000
	<i>Kiürült önk-i építmények értékesítése</i>	0	181 000		400 000	200 000	180 000
	<i>Tetőterek értékesítése</i>	75 681	0	0	0		
	<i>Közös tulajdon megszüntetése miatt</i>	0	0	0	0		
	<i>Egyéb ingatlan értékesítése</i>	6 851 220	67 900	67 900	0		
	Egyéb tárgyi eszköz értékesítés	3 140	0	2 698	3 600	1 000	1 000
2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei	498 935	460 000	441 209	670 802	781 000	779 700
	Önkormányzati lakások értékesítése	410 315	350 000	229 719	197 000	180 000	145 000
	<i>Bérlők részére</i>	247 605	280 000	224 958	97 000	80 000	75 000
	<i>Bérlő nélküli lakások értékesítése</i>	162 710	70 000	4 761	100 000	100 000	70 000
	Telekingatlan értékesítése	88 620	110 000	211 490	473 802	600 000	633 700
	Privatizációból származó bevétel	0	0		0	1 000	1 000
	Egyéb vagyoni értékű jog értékesítése	0					
3.	Pénzügyi befektetések bevételei	335 696	78 073	91 196	720 000	15 000	15 000
	Osztalék- és hozambevételek	69 133	78 073	91 196	20 000	15 000	15 000
	<i>Önkormányzati többségi tulajdonú vállalkozástól kapott osztalék</i>	11 000	20 000	20 000	20 000	15 000	15 000
	<i>Nem önkormányzati többségi tulajdonú vállalkozástól kapott osztalék</i>	58 133	58 073	71 196	0		
	Részesedések, részesvények értékesítése	1 890	0	0	700 000		
	Belföldi államkötvények értékesítése	264 673	0	0	0		
IV.	TÁMOGATÁSÉRTÉKŰ BEVÉTELEK	1 869 001	3 213 929	3 214 942	938 956	1 232 387	1 270 104
1.	Támogatásértékű működési bevételek	1 587 508	1 308 515	1 579 055	938 956	1 137 387	1 171 104
	Támogatásértékű működési bevétel Eü. Alaptól	905 081	927 601	963 917	908 243	977 387	996 104
	Támogatásértékű működési bevételek	682 427	380 914	615 138	30 713	160 000	175 000
2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek	281 493	1 905 414	1 635 887	0	95 000	99 000
	Támogatásértékű felhalmozási bevétel Eü. Alaptól	0	0	0	0		
	Támogatásértékű felhalmozási bevételek	281 493	1 905 414	1 635 887	0	95 000	99 000
V.	VÉGLEGESEN ÁTVETT PÉNZESZKÖZÖK	37 638	27 345	37 870	0	0	0
1.	Működési célú pénzeszköztámvétel államháztartáson kívülről	37 105	24 461	34 536	0		
2.	Felhalmozási célú pénzeszköztámvétel államháztartáson kívülről	533	2 884	3 334	0		
VI.	TÁMOGATÁSI KÖLCS. VISSZATÉRÜLÉSE, IGÉNYBEV., ÉRTÉKPAPIROK KIBOCS. ÉS ÉRTÉKESÍTÉS BEV.	38 525	41 500	39 212	34 000	37 500	38 000
1.	Támogatási kölcsönök visszatérülése és igénybevétele (11. sz. tábla III. fősor)	38 525	41 500	39 212	34 000	37 500	38 000
	Helyi támogatás visszafizetése	29 618	31 000	31 354	25 000	26 000	26 000
	Első lakáshoz jutók kölcsöne	47	0	0	0		
	Munkáltatói kölcsön	7 355	9 000	6 353	7 500	10 000	10 500
	Szociális kölcsönök visszatérülése	5	0	5	0		
	Tagi kölcsön visszatérülése	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
2.	Belföldi értékpapírok bevételei	0					
A	Költségvetési bevételek összesen (I+II+III+IV+V+VI):	23 682 734	17 701 381	17 441 425	16 476 353	16 451 170	16 653 773
VII.	HITELEK	0	0	0	0	0	0
1.	Működési célú hitel felvétele						
2.	Felhalmozási célú hitel felvétele	0					
VIII.	PÉNZFORGALOM NÉLKÜLI BEVÉTELEK	2 676 307	4 749 050	1 866 965	0	0	0
	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele	2 740 748	4 749 050	2 071 659	0		
	Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek	-64 441		-204 694			
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN	26 359 041	22 450 431	19 308 390	16 476 353	16 451 170	16 653 773

4. tábla: Az önkormányzat irányítása alá tartozó intézmények 2011. évi működési és felhalmozási előirányzatai (ezer forintban)

Sz.	Jogcím	PH-hoz rendelt intézmények	Budenz Ált. Isk. és G.	II. Rákóczi F. Gimn.	Móricz Zs. Gimn.	Egészségügyi Szolgálat	Marczibányi Műv. Központ	Klebelsberg Műv. Központ	Intézmények összesen:
1	2	3	4	5	6	9	10	11	12
I.	Működési kiadások összesen:	4 943 799	290 107	329 607	348 885	1 191 442	252 530	208 709	7 565 079
1	Felújítás	0	2 960	0	4 813	0	5 200	100	13 073
2	Beruházás	37 431	2 254	2 702	2 433	0	0	7 885	52 705
3	Támogatási kölcsönök nyújtása								0
4	Felhalmozási c.pénzeszköztartás, támogatásértékű kiadás	0	0	0	0		0		0
II.	Felhalmozási kiadások össz.	37 431	5 214	2 702	7 246	0	5 200	7 985	65 778
A.	Kiadások összesen: (I.+II.)	4 981 230	295 321	332 309	356 131	1 191 442	257 730	216 694	7 630 857
1	Működési bevételek	140 165	21 923	19 250	38 000	83 800	81 500	53 040	437 678
2	Műk. c. peszk.átvétel, támogatásértékű bevétel	0	0	0	0	858 243	0	0	858 243
I.	Működési bevételek össz:	140 165	21 923	19 250	38 000	942 043	81 500	53 040	1 295 921
II.	Felhalm. és tőkebevételek+Támogatási kölcsön visszatérülése	0	0	0		0			0
	Előző évi pénzmaradvány (műk. és felhalm. össz.)	0	0	0	0	0	0	0	0
III.	Intézményfinanszírozás		273 398	313 059	318 131	249 399	176 230	163 654	1 493 871
IV.	Felhalmozási c. pénzeszköztartás, támogatásértékű bevétel	0	0	0	0	0	0	0	0
B.	Bevételek összesen: (I.+II.+III.+IV.)	140 165	295 321	332 309	356 131	1 191 442	257 730	216 694	2 789 792
C.	Költségvetési eng. létszámkeret: 2011. január 1-jétől	1 425,0	70,0	78,5	77,0	307,0	57,0	30,0	2 044,5
	2011. szeptember 1-jétől	1 431,5	68,0	78,5	77,0	307,0	57,0	30,0	2 049,0

b) a költségvetési szerveket érintő, irányító szervei hatáskörben végrehajtott előirányzat módosítások,

c) a költségvetési szervek és a Polgármesteri Hivatal saját hatáskörben végrehajtott előirányzat módosítások,

d) a Képviselő-testület által átruházott hatáskörben hozott átcsoportosítások,

e) az éves költségvetés főösszegét, illetve a kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosításokat eredményező képviselő-testületi döntések,

f) a 21. § szerinti általános tartalék alakulása.

Előirányzat módosítás a Képviselő-testület kizárólagos jogkörében, illetve az átruházott jogkörök szabályozása 8. §

(1) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetés bevételi és kiadási főösszegének, előirányzat-csoportjainak, kiemelt előirányzatainak tekintetében, a 9. és 12. §-okban előírtak kivételével, valamint a létszámkereteinek tekintetében fenntartja magának a jogot az előirányzatok év közbeni megváltoztatására.

(2) A Képviselő-testület a 16. számú tábla II./b Felhalmozási céltartalék „Útépítés” sorában jóváhagyott jogcím feladatra történő átcsoportosításáról a 3. számú tábla „III. FELHALMOZÁSI ÉS TŐKE JELLEGŰ BEVÉTELEK” sor alatt részletezett bevételek 84%-os összeteljesülési szintjét meghaladó teljesítést követően dönthet.

(3) A Képviselő-testület a 16. számú tábla II./b Felhalmozási céltartalék „Társasházak felújítása” és a „Társasházak felújítása önkormányzati önrész” soraiban jóváhagyott jogcímek feladatra történő átcsoportosításáról a 3. számú tábla „III. FELHALMOZÁSI ÉS TŐKE JELLEGŰ BEVÉTELEK” sor alatt részletezett bevételek 94%-os összeteljesülési szintjét meghaladó teljesítést követően dönthet.

9. §

(1) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít önálló jogkörben előirányzat-változtatási jogot a Polgármesternek:

a) a külön döntést nem igénylő központi pótelőirányzatok, lemondások, valamint a terven felül, meghatározott céllal átvett pénzeszközök előirányzatosítása,

b) a Polgármesteri Hivatal és az önkormányzat irányítása alá tartozó költségvetési szervek elemi költségvetésén belül, kiemelt előirányzatok között, kivéve a személyi juttatások növelését eredményező döntést (az átcsoportosítás kezdeményezésének feltétele, hogy az átcsoportosítás működési támogatási többletigénnyel nem járhat),

c) a rendelet mellékletét képező 6. számú tábla I.—III. soraiban meghatározott előirányzatok terhére — ide nem értve a tartalékokat — történő átcsoportosítása az önkormányzat irányítása alá tartozó költségvetési szervek részére,

d) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla I. Általános tartalék soraiban jóváhagyott jogcímek feladatra történő átcsoportosítása miatti előirányzat módosítások tekintetében az alábbi jogcímeken:

1. I./1. „Polgármester saját kerete”,
2. I./2. „Alpolgármester saját kerete”,
3. I./4. „Pályázatokkal kapcsolatos feladatok”,

4. I./5. „Testvérvárosi kapcsolatok”,

e) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./a Működési céltartalék soraiban jóváhagyott jogcímek feladatra történő átcsoportosítása, illetve átadása miatti előirányzat módosítások tekintetében az alábbi jogcímeken:

1. II./a/3. „Központi karbantartási keret (intézmény-hálózathoz)”

f) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./b Felhalmozási céltartalék soraiban jóváhagyott jogcímek feladatra történő átcsoportosítása, illetve átadása miatti

előirányzat módosítások tekintetében az alábbi jogcímeken:

1. II./b/1. „Havaria keret”,

2. II./b/4. „Fejlesztések előkészítése”.

g) a rendelet mellékletét képező 6. számú tábla „Kabinet” soron belül a kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosítás,

h) az e rendelet felhatalmazása alapján előirányzat felhasználási jogkörrel rendelkező bizottsági döntések végrehajtásához kapcsolódó előirányzat módosítások, ide nem értve a (4)–(5) bekezdés előírásait,

(2) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít a Jegyző egyetértése mellett előirányzat-módosítási jogot a Polgármesternek:

a) a Polgármesteri Hivatal igazgatási és egyéb szakmai tevékenységével kapcsolatos intézményi működési kiadásainak, valamint azok megtérítéséhez kapcsolódó, az (1) bekezdés a) pontjában meghatározottakon kívüli működési bevételek egyidejű módosítása.

b) a Polgármesteri Hivatal igazgatási és egyéb szakmai tevékenységével kapcsolatos felújítási és beruházási kiadásain belüli átcsoportosítás, valamint ezen felújítások, illetve beruházások megvalósítása után szükségessé váló előirányzat módosítások a Polgármesteri Hivatal igazgatási és egyéb szakmai tevékenységei szakfeladatok dologi, felújítási és felhalmozási előirányzatai között.

c) a rendelet mellékletét képező 16. számú táblában jóváhagyott „Adójutalék” jogcím keretösszegének kiemelt előirányzatokra való felosztása tekintetében.

d) a rendelet mellékletét képező 19. számú táblában jóváhagyott keretösszeg maradványának átcsoportosítása Polgármesteri Hivatal személyi juttatások kiemelt előirányzatán belül.

(3) Az e rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./a/2. sorában a „Működési tartalék” jogcímen jóváhagyott előirányzat terhére a Polgármesteri Hivatal és az önkor-

Ssz.	Címrend	Működési kiadásból kiemelt előirányzatok											Működési bevételek										
		Összesen (4+...+13)	Személyi juttatások	Munkaadókat terhelő járulékok	Dologi kiadások	Folyó kiadások	Társ-, szociális és egyéb juttatások támogatás	Ellátottak pénzbeli juttatásai	Támogatás értéktől működési kiadás	Működési célú pénzeszközátadás	Működési célú támogatásokon nyújtása	Tartalék (általános, működési)	Intézményi működési bevételek						Sajátos működési bevételek	Pénzforgalom nélküli bevétel	Saját bevételek összesen (14+...+22)	Intézményfinanszírozás (3-23)	
													Hatósági jogkörhöz köthető működ. bev.	Egyéb saját bevétel	Árbevételek, visszatérítések	Kamatbevételek	Működési célú támogatás értékű bevétel	Működési célú támogatás értékű bevétel					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1	Budenz József Általános Iskola és Gimnázium	290 107	173 495	44 745	65 032	5 422	0	1 413	0	0	0		0	17 109	4 814	0	0	0			0	21 923	268 184
2	II. Rákóczi F. Gimnázium	329 607	200 785	51 571	69 329	6 302	0	1 620	0	0	0		0	17 500	1 750	0	0	0			0	19 250	310 357
3	Móricz Zsigmond Gimnázium	348 885	201 344	51 797	87 921	6 824	0	999	0	0	0		0	36 265	1 445	290	0	0			0	38 000	310 885
4	Egészségügyi Szolgálat	1 191 442	656 307	163 857	347 470	23 808	0		0	0	0		0	75 800	8 000	0	858 243	0			0	942 043	249 399
5	Marczibányi Művelődési Központ	252 530	118 147	30 467	98 784	5 132			0	0	0		0	73 500	7 000	1 000	0	0			0	81 500	171 030
6	Klebsberg Művelődési Központ	208 709	67 270	17 075	121 100	3 264			0	0	0		0	45 168	7 872	0	0	0			0	53 040	155 669
I.	Intézmények összesen: (1+...+6)	2 621 280	1 417 348	359 512	789 636	50 752	0	4 032	0	0	0	0	0	265 342	30 881	1 290	858 243	0	0	0	0	1 155 756	1 465 524
II.	Polgármesteri Hivatal	11 581 722	4 850 901	1 265 878	4 436 822	245 203	404 879	38 797	15 150	123 442	200	200 450	141 500	982 869	359 850	188 575	80 713	0	3 314 909	8 091 238	0	13 159 654	-1 465 524
III.	Önkormányzat (I+II)	14 203 002	6 268 249	1 625 390	5 226 458	295 955	404 879	42 829	15 150	123 442	200	200 450	141 500	1 248 211	390 731	189 865	938 956	0	3 314 909	8 091 238	0	14 315 410	0

◀ 5. tábla: Az önállóan működő és gazdálkodó intézmények 2011. évi működési költségvetése
kiemelt előirányzatokként (ezer forintban)

mányzat irányítása alá tartozó költségvetési szervek működését érintő feladatok tekintetében esetenként 5 000 eFt erejéig a Polgármester önállóan jogosult az előirányzatok átcsoportosítására.

(4) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben — ide nem értve a 16. számú táblában tervezett tartalékokat — előirányzat-módosítási jogot biztosít:

a) a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottságnak a Képviselő-testület által kialakított bizottságok hatásköréről, a bizottságok és tanácsnokok feladatköréről szóló 45/2001. (XII. 22.) önkormányzati rendelet 1. számú mellékletében meghatározott;

b) A Kerületfejlesztési, Környezetvédelmi és Településüzemeltetési Bizottságnak a Képviselő-testület által kialakított bizottságok hatásköréről, a bizottságok és tanácsnokok feladatköréről szóló 45/2001. (XII. 22.) önkormányzati rendelet 5. számú mellékletében meghatározott;

hatásköreiket érintő feladatokhoz rendelt kiadási tételek közötti előirányzat átcsoportosítások esetében.

(5) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít előirányzat-módosítási jogot a Költségvetési Bizottságnak:

a) a 14. és 15. sz. táblában jóváhagyott konkrét feladatokra biztosított felújítási, illetve beruházási előirányzatok közötti átcsoportosítás miatti előirányzat módosításra a költségvetési szerv — ide értve a Polgármesteri Hivatalt is — kezdeményezésére, ha a felújítási vagy beruházási feladat egyedi bruttó értéke meghaladja a 2 000 eFt-ot, de nem éri el a 50 000 eFt-ot, kivéve a (4) bekezdésben megjelölt bizottságok feladatait és hatásköreit érintő szakfeladatok és kiadási tételek közötti előirányzat átcsoportosításokat,

b) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla I./6. „Feladattal nem terhelt tartalék” sorában jóváhagyott jogcím előirányzatának a konkrét feladatokra történő felosztása és a kiemelt előirányzatokra való átcsoportosítása miatt,

c) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./a/1. „Képviselő-testülethez rendelt tartalék” sorában jóváhagyott 9 500 eFt tervezett előirányzatból konkrét feladatra történő átcsoportosítására a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 13/1992. (VII. 1.) rendelet 50. §-ban meghatározottak szerint megalkult képviselői frakciók vezetőinek javaslata alapján,

d) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./a/2. sorában a „Működési tartalék” jogcímen jóváhagyott előirányzat terhére a Polgármesteri Hivatal és az önkormányzat irányítása alá tartozó költségvetési szervek működését érintő feladatok tekintetében esetenként 5 000 eFt felett,

e) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./b/5. „Fejlesztések” sorában jóváhagyott jogcím előirányzatának konkrét feladatokra történő felosztása és a kiemelt előirányzatokra való átcsoportosítása miatt,

f) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./a/4. a „Működési tartalék — Eü. Szolg. ingatlan karbantartás” sorában és a II./b/6. pont alatt szereplő „Egészségügyi Szolgálat eszközbeszerzése” sorában jóváhagyott jogcímek előirányzatainak — az egészségügyi intézmény kezdeményezése alapján — konkrét feladatokra történő felosztása és a kiemelt előirányzatokra való átcsoportosítása miatt,

g) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla II./b/8. a „PH-hoz rendelt intézmények beruházási kerete” sorában és a II./b/9. pont alatt szereplő „PH-hoz rendelt intézmények felújítási kerete” sorában jóváhagyott jogcímek előirányzatainak — a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt. által készített előterjesztés alapján — konkrét feladatokra történő felosztása és a kiemelt előirányzatokra való átcsoportosítása miatt.

10. §

(1) A 9. § (1)–(3) bekezdéseiben foglalt átruházott hatáskörben végrehajtott előirányzat-változtatásokról a döntést hozó köteles a féléves és az éves beszámolót megelőzően tájékoztatást adni a Költségvetési Bizottságnak.

(2) A 9. § (4) bekezdéseiben foglalt átruházott hatáskörben végrehajtott, a költségvetési rendeletet érintő előirányzat-változtatásokról a döntést követően tájékoztatást kell adni a Költségvetési Bizottság részére.

(3) A 9. § (5) bekezdésben foglalt átruházott hatáskörben végrehajtott előirányzat-változtatásokról a Költségvetési Bizottság köteles a féléves és az éves beszámolót megelőzően tájékoztatást adni a Képviselő-testületnek a Képviselő-testület rendes ülésén.

Előirányzat felhasználási jogkörök

11. §

(1) A Képviselő-testület az egyes keretek és társadalmi önszerveződések támogatására tervezett előirányzatok felhasználásáról az alábbiak szerint rendelkezik:

a) a Polgármester rendelkezik felhasználási jogkörrel az e rendelet 8. számú táblájában szereplő „Múzeum 1956 emlékére Közhatalmú Alapítvány”, az „Aranycsapat Alapítvány”, illetve a „Közbiztonsági Alapítvány támogatása” jogcímeneken szereplő támogatások tekintetében.

b) a Köznevelési, Közművelődési, Sport és Informatikai Bizottság rendelkezik felhasználási jogkörrel az e rendelet 8. számú táblájában szereplő alábbi jogcímek tekintetében:

- „Oktatásfejlesztési Keret”,
- „Közművelődési Keret”,
- „Sport- és Tömegsport Keret”,

Ssz.	Feladatok	Költségvetési kiadások összesen	Működési kiadásból						Felhalmozási kiadásból						Tartalékából				Létszám előirányzat (fő)		
			Személyi juttatás	Munkaadókat terhelő járulékok	Dologi kiadások	Folyó kiadások	Társ-, szociális és egyéb juttatások	Ellátottak pénzbeli juttatásai	Támogatásértéktől működési kiadás	Működési célú pénzeszközátadás	Támogatásértéktől felhalmozási kiadás	Felhalmozási célú pénzeszközátadás	Felújítási kiadások árával	Beruházási kiadások árával	Támogatási kölcsönök nyújtása	Pénzügyi befektetési kiadásai	Hitelek visszafiz.	Általános		Működési célú	Felhalmozási célú
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1	Kisegítő mezőgazdasági szolg.	275 500	-	-	267 000	-	-	-	-	-	-	-	-	8 500	-	-	-	-	-	-	-
2	Helyi közutak létesítése	233 041	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	233 041	-	-	-	-	-	-	-
3	Közutak, hidak, alagutak üzemeltetése	190 000	-	-	190 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Saját v. bérelt ing. haszn.	429 275	-	-	423 775	-	-	-	-	-	-	-	5 500	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Önkormányzatok igazgatási tev.	2 796 403	1 323 206	344 816	860 170	64 335	945	-	15 150	11 456	-	-	8 000	168 325	-	-	-	-	-	-	331
6	Polgári védelem	8 264	3 500	945	3 819	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Máshová nem sorolható szervek tevék.	1 284 230	-	-	-	55 252	-	-	-	-	-	155 000	-	-	20 200	-	144 828	46 500	136 450	726 000	-
8	Város- és községüzemeltetés	470 090	-	-	417 910	-	-	-	-	17 500	-	-	27 000	7 680	-	-	-	-	-	-	-
9	Települési vízellátás	20 000	-	-	-	-	-	-	-	-	67 213	-	-	20 000	-	-	-	-	-	-	-
10	Önkormányzatok elszámolása	67 213	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Önkormányzatok feladatra nem tev. elsz.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Óvodai nevelés	197 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	197 500	-	-	-	-	-	-	-
13	Ált. iskolai nappali rendszerű oktatás	404 586	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	404 586	-	-	-	-	-	-	-
14	Oktatási célok, egyéb feladatok	275 065	140 724	37 996	51 945	-	-	8 500	-	35 900	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Járvóbeteg-ellátás (ROTA vírus)	1 000	-	-	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	Állateu. tevékenység	2 541	-	-	2 541	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Bölcsődei ellátás	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Szociális étkeztetés	35 584	-	-	-	-	-	-	-	35 584	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Egyéb szociális és gyermekjóléti szolgáltatás	13 502	-	-	-	-	-	-	-	13 502	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Rendszeres szociális pénzbeli ellátások	212 549	-	20 928	32 166	-	159 455	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Rendszeres gyermekvédelmi pénzbeli ellátások	29 818	-	-	3 554	-	24 264	2 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
22	Munkanélküli-ellátások	83 422	-	-	-	-	83 422	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
23	Eseti pénzbeli szociális ellátások	126 631	1 320	333	10 190	200	104 588	10 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	Eseti pénzbeli gyermekvédelmi ellátások	27 705	-	-	-	-	27 705	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Szennyvízelvezetés és -kezelés	43 400	-	-	34 000	-	-	-	-	9 300	-	-	-	9 400	-	-	-	-	-	-	-
26	Sport- és szabadidő-tevék.	9 300	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
27	Máshová nem sorolt egyéb szolg. (Újság)	56 000	-	-	56 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28	Választási feladatok	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Háziorvosi szolgálat	79 182	-	-	78 482	700	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
I.	Polgármesteri Hivatal feladatai	7 371 801	1 468 750	405 018	2 432 552	120 487	400 379	20 500	15 150	123 242	67 213	155 000	40 500	1 049 032	20 200	-	144 828	46 500	136 450	726 000	331
	Kabinet	194 955	42 811	11 990	135 338	4 816	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
	Képviselő-testület	108 128	72 115	17 059	1 380	74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 000	9 500	-	2
	Helyi kisebbségi önkormányzatok	2 000	118	9	1 655	18	-	-	-	200	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
II.	Összesen:	7 676 884	1 583 794	434 076	2 570 925	125 395	400 379	20 500	15 150	123 442	67 213	155 000	40 500	1 049 032	20 200	-	144 828	54 500	145 950	726 000	343
III.	Intézménygazdálkodási csoport	1 168 612	-	-	1 095 112	64 000	4 500	-	-	-	-	-	-	-	5 000	-	-	-	-	-	7
IV.	Hivatalhoz rendelt intézmények	4 981 230	3 267 107	831 802	770 785	55 808	-	18 297	-	-	-	-	-	37 431	-	-	-	-	-	-	-
V.	Polgármesteri Hivatal mindösszesen:	13 826 726	4 850 901	1 265 878	4 436 822	245 203	404 879	38 797	15 150	123 442	67 213	155 000	40 500	1 086 463	25 200	-	144 828	54 500	145 950	726 000	350

6. tábla: A Polgármesteri Hivatal 2011. évi költségvetési kiadási előirányzatai feladatonként (ezer forintban)

- „Kapcsolattartás a határon túli magyar iskolákkal Keret”,
- „Drogprevenció”,
- „Bursa Hungarica: felsőoktatásban tanulók ösztöndíja”,
- „Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása”.

A „Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása” jogcímen szereplő támogatást negyedéves ütemezésben kell átutalni.

c) az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság rendelkezik felhasználási jogkörrel az e rendelet 8. számú táblájában szereplő alábbi jogcímek tekintetében:

- „Szociálpolitikai Keret”,
- „Civitan Help Club működési támogatása”.

d) a Kerületfejlesztési Környezetvédelmi és Településüzemeltetési Bizottság rendelkezik felhasználási jogkörrel az e rendelet 8. számú táblájában szereplő alábbi jogcímek tekintetében:

- „Környezetvédelmi Keret”.

e) a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság rendelkezik felhasználási jogkörrel az e rendelet 8. számú táblájában szereplő alábbi jogcímek tekintetében:

- „Úthibák miatti kártalanítások”

f) a Költségvetési Bizottság rendelkezik felhasználási jogkörrel az e rendelet 8. számú táblájában szereplő alábbi jogcímek tekintetében:

- „Társadalmi szervezetek támogatása”,
- „Nyugdíjas klubok támogatása”.

A megtervezett előirányzatok felosztására a Költségvetési Bizottság pályázatot ír ki.

g) a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat rendelkezik felhasználási jogkörrel az e rendelet 8. számú táblájában szereplő alábbi jogcímek tekintetében:

- „Pesthidegkúti VÖK területén lévő szervezetek”,
- „Klebensberg emlénapok”.

A „Pesthidegkúti VÖK területén lévő szervezetek” jogcím előirányzatának felosztására a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat pályázatot köteles kiadni a Költségvetési Bizottság tájékoztatása mellett, számadási kötelezettség előírásával.

(2) A bizottsági hatáskörben nyújtható támogatásokról legkésőbb november 30-ig kell dönteni.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott előirányzat felhasználása során a kitüntetésekhez kapcsolódó díjak biztosításán túl személyi jellegű kifizetésekre nem vállalható kötelezettség.

(4) Alapítványok támogatására vonatkozó döntés nyomán a támogatás csak a Képviselő-testület jóváhagyásával folyósítható.

(5) A keretek felett felhasználási jogkörrel rendelkezők a keretek előirányzatából tartós — éven túli — elkötelezettséggel nem járó feladatokat támogathatnak.

Sz.	Feladatok	Költségvetési kiadások összesen	Intézményi működési bevételek					Önkormányzatok sajátos mük. bevételei			Önkorm. költségvetési támogat.	Cél- és címzett támog.	Felhal. és tökéjell. bevételei	Pénzügyi befekt. bevételei	Támogatási célú működési bevételei	Működési célú pénzeszközök bevételei	Támogatási célú felhalmozási bevételei	Felhalmozási célú pénzeszközök bevételei	Kölcsönvisszatérítése	Hitelek	Pénzforg. nélküli bevételei	Feladat bevételei össz. (4+...+22)	Ké. részfin. sz. (3-23)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1	Kisegítő mezőgazdasági szolg.	275 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	275 500
2	Helyi közutak létesítése	233 041	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	233 041
3	Közutak, hidak, alagutak üzemeltetése	190 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	190 000
4	Saját v. bérelt ing. haszn.	429 275	-	54 980	101 694	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	156 674	272 601
5	Önkormányzatok igazgatási tev.	26 500	383 628	15 075	170 000	-	-	-	-	-	-	3 600	20 000	25 293	-	-	-	-	-	-	-	644 096	2 152 307
6	Polgári védelem	8 264	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 264
7	Máshová nem sorolható szerven. tevék.	1 284 230	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	700 000	-	-	-	-	29 500	-	-	729 500	554 730
8	Város- és községüzemeltetés	470 090	115 000	121 859	162 115	18 575	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	417 549	52 541
9	Települési vízellátás	20 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20 000
10	Önkormányzatok elszámolása	67 213	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	67 213
11	Önkormányzatok feladatra nem tev. elsz.	0	-	-	-	-	6 508 908	1 125 739	425 091	31 500	3 397 450	1 320 802	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12 809 490	-12 809 490
12	Óvodai nevelés	197 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	197 500
13	Alt. iskolai nappali rendszerű oktatás	404 586	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	404 586
14	Oktatási célok, egyéb feladatok	275 065	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	275 065
15	Járbeteg-ellátás	1 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 000
16	Állateu. tevékenység	2 541	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 541
17	Bölcsődei ellátás	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
18	Szociális étkeztetés	35 584	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35 584
19	Egyéb szociális és gyermekjóléti szolgáltatás	13 502	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13 502
20	Rendszeres szociális pénzbeli ellátások	212 549	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 420	-	-	-	-	-	-	3 420	209 129
21	Rendszeres gyermekvédelmi pénzbeli ellátások	29 818	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29 818
22	Munkanélküli-ellátások	83 422	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	83 422
23	Eseti pénzbeli szociális ellátások	126 631	-	1 152	288	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 440	125 191
24	Eseti pénzbeli gyermekvédelmi ellátások	27 705	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27 705
25	Szennyvízelvezetés és -kezelés	43 400	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	43 400
26	Sport- és szabadidő-tevék.	9 300	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 300
27	Máshová nem sorolt egyéb szolg. (Újság)	56 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56 000
28	Választási feladatok	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
29	Háziorvosi szolgálat	79 182	-	6 686	1 672	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50 000	-	-	-	-	-	-	58 358	20 824
I.	Polgármesteri Hivatal feladatai	7 371 801	141 500	568 305	280 844	188 575	6 508 908	1 125 739	425 091	31 500	3 397 450	1 324 402	720 000	78 713	-	-	-	-	29 500	-	-	14 820 527	-7 448 726
	Kabinet	194 955	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	194 955
	Képviselő-testület	108 128	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	108 128
	Helyi kisebbségi önkormányzatok	2 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 000	-	-	-	-	-	-	2 000	0
II.	Összesen:	7 676 884	141 500	568 305	280 844	188 575	6 508 908	1 125 739	425 091	31 500	3 397 450	1 324 402	720 000	80 713	-	-	-	-	29 500	-	-	14 822 527	-7 145 643
III.	Intézménygazdálkodási csoport	1 168 612	-	282 724	70 681	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 500	-	-	357 905	810 707
IV.	Hivatalhoz rendelt intézmények	4 981 230	-	131 840	8 325	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	140 165	4 841 065
V.	Polgármesteri Hivatal mindösszesen:	13 826 726	141 500	982 869	359 850	188 575	6 508 908	1 125 739	425 091	31 500	3 397 450	1 324 402	720 000	80 713	-	-	-	-	34 000	-	-	15 320 597	-1 493 871

7. tábla: A Polgármesteri Hivatal 2011. évi költségvetési bevételi előirányzatai feladatonként (ezer forintban)

(6) Az önkormányzat által finanszírozott vagy támogatott szervezetek, illetve magánszemélyek számára számadási kötelezettséget kell előírni a részükre céljelleggel — nem szociális ellátásként — juttatott összegek rendeltetésszerű felhasználásáról, és ehhez kapcsolódóan a számadás nem teljesítése esetére visszafizetési kötelezettséget kell előírni. A döntéshozó ellenőrizni köteles a felhasználást és a számadást. Amennyiben a finanszírozott vagy támogatott szervezet, illetve magánszemély az előírt számadási kötelezettségének határidőre nem tesz eleget, e kötelezettségének teljesítéséig további támogatását fel kell függeszteni és fel kell szólítani a támogatás visszafizetésére.

(7) A felhasználási jogkörrel rendelkező Bizottság a támogatott által felhasznált és elszámolt támogatásokról — célszervezetként — a tárgyévet követő év április 15-ig tájékoztatja a Költségvetési Bizottságot.

(8) A 8. számú táblában elkülönített, a helyi kisebbségi önkormányzatok részére önkormányzati forrásból biztosított — a kisebbségi önkormányzati feladatok finanszírozását szolgáló — pénzügyi hozzájárulás elnyerésére a helyi kisebbségi önkormányzatoknak tárgyévi március 31-ig feladattervre alapozott pályázatot kell benyújtaniuk. A benyújtott pályázatok mérlegelésével dönt az egyes kisebbségi önkormányzatoknak nyújtandó pénzügyi hozzájárulásának mértékéről és a folyósítás ütemezéséről az illetékes bizottság. A hozzájárulás felhasználásáról a kisebbségi önkormányzat számadási kötelezettségének tárgyévet követő év március 31-ig tehet eleget. A hozzájárulások tekintetében illetékes a Pénzügyi és Vagyonnyilatkozatokat Ellenőrző Bizottság.

Előirányzat-módosítás
a költségvetési szerveknél
12. §

(1) A költségvetési szerv — ide nem értve a Polgármesteri Hivatalt — a jóváhagyott költségvetésének bevételi és kiadási főösszegét, a kiemelt előirányzatait és a nem céljellegű részelőirányzatait — a Polgármester jóváhagyása mellett — feleltetheti az eredeti, illetve a módosított (továbbiakban jóváhagyott) intézményi működési bevételi összelőirányzatot meghaladó többletbevételeiből a (2)–(5) bekezdésben foglaltakra figyelemmel.

(2) Az (1) bekezdés alapján létre hozott kiadási előirányzat terhére kötelezettség csak az (1) bekezdés szerinti jóváhagyást követően vállalható.

(3) A végrehajtott előirányzat növelése tartós elkötelezettséggel és költségvetési támogatási igénnyel sem a költségvetési évben, sem a következő év/ek/ben nem járhat. A költségvetési szerv a kiemelt előirányzatait csak e rendelet előírásai szerint módosíthatja.

8. tábla: A Polgárm. Hivatal címen belül tervezett támogatásértékű működési kiadások, működési célú pénzeszköztátadások és támogatási kölcsönök (ezer forintban)

Ssz.	Megnevezés	2010. évi eredeti előirányzat	2011. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4
I.	Támogatásértékű működési kiadások:	15 300	15 150
a.	Központi költségvetési szervnek		0
b.	Önkormányzatoknak és költségvetési szerveinek	15 300	15 150
1	Fővárosnak gondozási díj	300	150
2	Kisebbségek támogatása	15 000	15 000
3	Előző évi, működési célú eir. m, pm. átadás int-knek		0
4	Polgármester támogatásértékű működési kiadásai		0
5	Alpolgármester támogatásértékű működési kiadásai		0
6	Támogatásértékű működési kiadás árvízkárosultaknak		0
II.	Működési célú pénzeszköztátadások:	119 622	123 242
a.	Nonprofit szervezeteknek		
	Keretek		
1	Oktatásfejlesztési Keret	9 000	9 000
2	Közművelődési Keret	7 000	7 000
3	Sport- és Tömegsport Keret	9 000	9 000
4	Drogprevenció	2 000	2 000
5	Szociálpolitikai Keret	5 000	5 000
6	Környezetvédelmi Keret	3 000	6 000
7	Habilitációs Napk. Otthon	1 462	1 462
8	Múzeum 1956 Emlékére Közhasznú Alapítvány	1 956	1 956
9	Bursa Hungarica: felsőoktatásban tanulók ösztöndíja	8 900	8 900
10	Közbiztonsági Alapítvány támogatása	5 000	9 500
11	Társadalmi szervezetek támogatása	2 000	2 500
12	Nyugdíjasklubok támogatása	2 000	2 000
13	Pesthidegkúti VÖK területén lévő szervezetek	5 000	5 000
14	Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása	7 000	7 000
15	Civitan Help Club működési támogatása	3 500	3 500
16	Úthibák miatti kártalanítások	2 000	2 000
17	Magyarok Nagyszasszonya Ferences Rendtartomány	35 584	35 584
18	Kapcsolattartás a határon túli magyar iskolákkal Keret	1 000	1 000
19	Klebelsberg emléknapi	1 000	1 000
20	Magyar Máltai Szeretetszolgálat — hajléktalanellátásra	3420	3 540
21	Polgárőr Szervezetek támogatása	4500	0
22	Aranycsapat Alapítvány	300	300
b.	Lakosságnak		
c.	Egyéb vállalkozásoknak		
III.	Működési célú támogatási kölcsönök:	200	200
1	Kamatmentes szociális kölcsön	200	200
	MINDÖSSZESEN: /I.+II.+III./	135 122	138 592

A tábla nem tartalmazza a Kisebbségi Önkormányzatok adatait.

9. tábla: A Polgármesteri Hivatal címen belül tervezett támogatásértékű működési bevételek, működési célú pénzeszköztátvételek és támogatási kölcsönök törlesztése (ezer forintban)

Ssz.	Megnevezés	2010. évi eredeti előirányzat	2011. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4
I.	Támogatásértékű működési bevételek:	151 855	78 713
a.	Központi költségvetési szervtől	26 189	20 995
1	Mozgáskorlátozottak közlekedési támogatása	900	900
2	Tartásdíjak	1 500	2 000
3	Rendszeres létfenntartási (BM-től)	3 563	2 394
4	Otthonteremtési támogatás	10 000	10 000
5	Gondozási szükségletet vizsgáló Bizottság feladataira	1 200	0
6	Pszich. betegek ell-ra fin. — SZOC-BF-08-K-0097	8 000	0
7	Menekültek lakhatási támogatása (BM-től)	1 026	1 026
8	Pénzbeli gyermekvédelmi támogatás		4 675
b.	Önkormányzatoktól és költségvetési szerveitől	79 076	7 718
1	Üdülőhelyi feladatokra	36 566	2 359
2	Idegenforgalmi adó épület után	36 566	2 359
3	Remeteszőlős Önkormányzat	3 000	3 000
4	Fővárosi Önkormányzat — Súlyos tanulási és magatartási probléma...	2 944	0
c.	Társadalombiztosítási alapoktól és kezelőitől	46 590	50 000
1	Támogatásértékű működési bevétel Eü. Alaptól	46 590	50 000
II.	Működési célú pénzeszköztátvételek	0	0
III.	Működési célú támogatási kölcsönök visszatérülése:	0	0
	MINDÖSSZESEN: /I.+II.+III./	151 855	78 713

A tábla nem tartalmazza a Kisebbségi Önkormányzatok adatait.

10. tábla: A Polgármesteri Hivatal címen belül tervezett támogatásértékű felhalmozási kiadások, felhalmozási célú pénzeszköztátadások és támogatási kölcsönök (ezer forintban)

Ssz.	Megnevezés	2010. évi eredeti előirányzat	2011. évi eredeti előirányzat
1.	2	3	4
I.	Támogatásértékű felhalmozási kiadások:	155 480	67 213
a.	Központi költségvetési szervnek		
b.	Önkormányzatoknak és költségvetési szerveinek		
1	Felhalmozási célú pénzeszköztátadás a Fővárosnak	155 000	67 213
2	Balatonfenyves, hozzájárulás útépitéshez	480	0
II.	Felhalmozási célú pénzeszköztátadások:	149 000	155 000
a)	Egyházi épületek felújítására adott támogatás	37 000	29 240
1	Budapesti Zsidó Hitközség budai körzete	2 000	2 000
2	Kapisztrán Szent J. Lelkészseg	2 500	2 000
3	Országúti Szent István Ferences Plébánia	3 000	3 670
4	Római Katolikus Plébánia, Máriaremete (Bazilika)	1 000	500
5	Pasaréti Páduai Szent Antal Plébánia	2 880	2 000
6	Budapest Újlaki Római Katolikus Egyházközség	3 300	2 000
7	Pasaréti Ref. Egyházközség (Pasaréti Ref. Alapítvány)	2 500	2 000
8	Budai Görög katolikus Egyházközség	230	1 900
9	Pesthidegkúti Református Egyházközség	2 800	1 000
10	Budapest Széchalom Római Katolikus Jézus Szíve	2 000	1 500
11	Remetekertvárosi Szentlélek Egyházközség	3 000	1 500
12	Krisztus Király Templomigazgatóság	2 000	2 000
13	Cimbalom utcai Református Egyházközség	790	500
14	Hidegkút-Ófalui Római Katolikus Plébánia	3 000	2 000
15	Budavári Evangélikus Gyülekezet	1 000	1 000
16	Magyarok Nagyszasszonya Ferences Rendtartomány	3 000	3 670
17	Pesthidegkúti Evangélikus Egyházközség	2 000	0
b)	Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása	0	9 500
1	Orsolya Rendi Szent Angéla Ált. Iskola és Gimn.	0	3 000
2	Baár—Madas Református Gimn. és Ált. Iskola	0	3 000
3	Don Bosco Nővérek Szent Család Óvodája	0	2 500
4	Testvérek Ferences Óvoda	0	1 000
c)	Egyéb nonprofit szervezetek:	38 000	36 260
1	Gondviselés Háza Gondozási Központ	5 000	1 500
2	Sarepta Budai Evangélikus Szeretotthon	3 000	3 000
3	Közvilágítás	20 000	20 000
4	Lakóházak belső udvarainak kertesítése legalább 25%-os önrész biztosítása mellett társasházak részére	10 000	5 000
5	Budapesti Szent Ferenc Kórház	0	3 000
6	FÉBÉ Diakonissza Egyesület		760
7	Budai Irgalmasrendi Kórház		3 000
d)	Lakosságnak	74 000	80 000
1	Helyi támogatás	10 000	5 000
2	Önkormányzat lakásgazdálkodási feladatai	64 000	60 000
3	Társbérlet megszüntetése		15 000
e)	Vállalkozásoknak	0	0
III.	Felhalmozási célú támogatási kölcsönök:	30 000	25 000
1	Lakásépítési alap — Munkáltatói	5 000	10 000
2	Önk. helyi lakásépítési kölcsön	25 000	15 000
	MINDÖSSZESEN: /I.+II.+III./	334 480	247 213

A tábla nem tartalmazza a Kisebbségi Önkormányzatok adatait.

11. tábla: A Polgármesteri Hivatal címen belül tervezett támogatásértékű felhalmozási bevételek, felhalmozási célú pénzeszköztátvételek és támogatási kölcsön-visszatérülések (ezer forintban)

Ssz.	Megnevezés	2010. évi eredeti előirányzat	2011. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4
I.	Támogatásértékű felhalmozási bevétel:	100 599	0
1	Pályázaton elnyert beruh. c. támogatás Energetikai hatékonyság fokozása — Filler utcai Általános Iskola	70 599	0
2	Pályázaton elnyert beruh. c. támogatás Klebelsberg Kuno Ált. Isk. és Gimn. akadálymentesítése	30 000	0
II.	Felhalmozási célú pénzeszköztátvételek:	0	0
1	Előző évi fel nem használt pályázati tám. visszafiz. nonprofit szervektől		0
III.	Felhalmozási célú támogatási kölcsönök visszatérülése:	28 500	34 000
1	Helyi támogatás visszafizetése	23 000	25 000
2	Munkáltatói kölcsön	4 000	7 500
3	Tagi kölcsön visszatérülése	1 500	1 500
	MINDÖSSZESEN: /I.+II.+III./	129 099	34 000

A tábla nem tartalmazza a Kisebbségi Önkormányzatok adatait.

(4) Az e rendelet 13/a számú táblájában szereplő költségvetési szervek a céljelleggel juttatott előirányzatok tekintetében saját hatáskörű előirányzat módosítást nem hajthatnak végre.

(5) A költségvetési szervek intézményi működési bevételeik összefoglalóirányzatát — ide nem értve az élelmezéssel összefüggő és a pályázatokból elért értékesítési bevételt — meghaladó többletbevételének 85%-át használhatja fel, 15%-a elvonásra kerül.

(6) A költségvetési szerv saját hatáskörben a jóváhagyott működési kiemelt előirányzatain belül a részelőirányzatoktól a (7) bekezdésben foglaltak kivételével előirányzat módosítás nélkül is eltérhet.

(7) A költségvetési szerv dologi kiadásai körében megtervezett részelőirányzatok közötti átcsoportosítást e rendelet 13/a számú táblájában szereplő előirányzatok kivételével hajthat végre. A dologi kiadások egyéb tételeiről, illetve altételeiről átcsoportosítani (csökkenteni) csak akkor szabad, ha a költségvetési szerv tervezett előirányzata az éves fizetési kötelezettségekre elégséges.

(8) Az Országos Egészségbiztosítási Pénztár (OEP) által finanszírozott Egészségügyi Szolgálat a költségvetését az OEP-től kapott támogatások tekintetében a ténylege-

sen folyósított összegig — a Polgármester jóváhagyása mellett — módosítja. Az Egészségügyi Szolgálat a módosítást az előirányzatot túllépő tényleges folyósítást követő 5 munkanapon belül kezdeményezi. Polgármesteri jóváhagyás hiányában az intézmény önkormányzati finanszírozása csökkenthető az intézmény által elért többletbevétel erejéig.

(9) Az Egészségügyi Szolgálatnál a 13. § (3) szerint felmerülő előirányzat módosításokról a polgármester a javaslat kézhez vételétől számított 5 munkanapon belül dönt.

(10) Az önállóan működő költségvetési szerv az (1) bekezdés szerinti előirányzat módosítását a meghatározott pénzügyi, gazdasági feladatainak ellátását végző önállóan működő és gazdálkodó (Polgármesteri Hivatal) költségvetési szerv Intézménygazdálkodási Csoport vezetőjén keresztül kezdeményezi. A polgármester egyetértését követően az önállóan működő költségvetési szerv előirányzatainak változtatására a Polgármesteri Hivatal Intézménygazdálkodási Csoport vezetője jogosult az érintett költségvetési szerv írásos értesítésével egyidejűleg.

13. §

(1) Az önállóan működő költségvetési szerv az önkormányzati költségvetési ren-

deletben jóváhagyott elemi költségvetési előirányzatai felett az e rendelet korlátozásainak figyelembe vételével önállóan rendelkezik.

(2) Az önkormányzati költségvetési szerv — függetlenül attól, hogy önállóan működő és gazdálkodó vagy önállóan működő költségvetési szerv — a részére jóváhagyott, illetve módosított személyi juttatások előirányzatával a (3) bekezdés, valamint a jogszabályi előírások figyelembevételével önállóan gazdálkodik.

(3) Az Egészségügyi Szolgálat a részére jóváhagyott rendszeres személyi juttatások előirányzatán belül az üres állások okán keletkezett előirányzat maradványokról és azok felhasználására vonatkozó javaslatáról negyedévente, a negyedévet követő hónap 20-áig köteles tájékoztatást adni a polgármester felé.

(4) Az Egészségügyi Szolgálatnál az üres állások miatt kifizetésre kerülő helyettesítésekre a 12. § (9) bekezdés szerinti korlátozást nem kell alkalmazni.

(5) A létszám és személyi juttatások gazdálkodásának jogszerűségéért a költségvetési szerv vezetője felel. Az intézményi létszám és a személyi juttatások előirányzat nyilvántartásának vezetéséről gondoskodnia kell.

12. tábla: A II. kerületi kisebbségi önkormányzatok 2011. évi költségvetési előirányzatai (forintban)

[illegible]

12/a tábla: A II. kerületi kisebbségi önkormányzatok 2011. évi költségvetési mérlege (forintban)

Ssz.	Kiadási előirányzat-csoport megnevezése	2011. évi eredeti előirányzat	Ssz.	Bevételi előirányzat-csoport megnevezése	2011. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4	5	6
Pénzforgalmi működési célú költségvetési kiadások			Pénzforgalmi működési célú költségvetési bevételek		
1	Intézményi működési kiadások (az értékesített tárgyi eszköz., imm. javakutáni áfabefizetés és kamatfizetés nélkül)	1 800 000	1	Intézményi működési bevételek (az értékesített tárgyi eszköz., imm. javak áfája nélkül)	0
2	Támogatásértékű működési kiadások	0	2	Önkormányzatok sajátos működési bevételei	0
3	Működési célú pénzeszköztátadások	200 000	3	Önkormányzatok költségvetési támogatása	0
4	Társadalom-, szociálpolitikai és egyéb juttatás, támogatás	0	4	Támogatásértékű működési bevételek	2 000 000
5	Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	5	Működési célú pénzeszköztátvételek	0
6	Működési célú támogatási kölcsön nyújtása	0	6	Működési célú támogatási kölcsön visszatérülése	0
Pénzforgalom nélküli működési célú költségvetési kiadások			Pénzforgalom nélküli működési célú költségvetési bevételek		
7	Általános tartalék	0	7	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele	0
8	Működési céltartalék	0			
I.	Költségvetési működési kiadások összesen	2 000 000	I.	Költségvetési működési bevételek összesen	2 000 000
Finanszírozási működési kiadások			Finanszírozási működési bevételek		
II.	Működési kiadások összesen	2 000 000	II.	Működési bevételek összesen	2 000 000
Pénzforgalmi felhalmozási célú költségvetési kiadások			Pénzforgalmi felhalmozási célú költségvetési bevételek		
9	Felújítási kiadások	0	8	Felhalmozási és tőkejellegű bevételek	0
10	Beruházási kiadások	0	9	Önkormányzatok költségvetési támogatása	0
11	Értékesített tárgyi eszköz., imm. javak utáni áfabefizetés	0	10	Értékesített tárgyi eszköz., imm. javak utáni áfája	0
12	Támogatásértékű felhalmozási kiadások	0	11	Támogatásértékű felhalmozási bevételek	0
13	Felhalmozási célú pénzeszköztátadások	0	12	Felhalmozási célú pénzeszköztátvételek	0
14	Pénzügyi befektetések kiadásai	0			
15	Felhalmozási célú támogatási kölcsön nyújtása	0	13	Felhalmozási célú támogatási kölcsön visszatérülése	
16	Hosszú lejáratú hitel kamata				
Pénzforgalom nélküli felhalmozási célú költségvetési kiadások			Pénzforgalom nélküli felhalmozási célú költségvetési bevételek		
17	Felhalmozási céltartalék	0	14	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele	
III.	Költségvetési felhalmozási kiadások össz.	0	III.	Felhalmozási célú bevételek össz.	0
Finanszírozási felhalmozási kiadások			Finanszírozási felhalmozási bevételek		
18	Hosszú lejáratú hitel törlesztése		15	Hosszú lejáratú hitel felvétele	
IV.	Felhalmozási kiadások összesen	0	IV.	Felhalmozási bevételek összesen	0
V.	Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások		V.	Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek	
VI.	Kiadások összesen (I+II+III+IV+V)	2 000 000	VI.	Bevételek összesen (I+II+III+IV+V)	2 000 000

Működési forráshiány/többlet
2011. eredeti
0Felhalmozási forráshiány/
többlet
2011. eredeti
0Finanszírozási forráshiány/
többlet
0Többlet összesen
2011. eredeti
0

14. §

(1) Az önkormányzati költségvetési szervek és a Polgármesteri Hivatal pénzmaradványát, illetve az előirányzat maradványát — ezen belül a személyi juttatások maradványát — a Képviselő-testület hagyja jóvá. A Képviselő-testület dönt az önkormányzati szabad maradvány felosztásáról.

(2) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben foglaltak jóváhagyása és felosztása során az önkormányzati költségvetési szervek 2010. évi személyi juttatások szabad maradványai terhére az önkormányzati költségvetési intézmények tekintetében átcsoportosítást hajthat végre.

(3) A költségvetési szervek és a Polgármesteri Hivatal pénzmaradványa elszámolása során a II. Kerületi Önkormányzatot illeti meg:

a) a végleges feladatmaradás miatti összeg,

b) a meghatározott célra — kivéve pályázati forrásokból megvalósuló programokra — rendelkezésre bocsátott, áthúzódó pénzügyi teljesítés nélküli összegek maradványa,

c) a tárgyévben évközben engedélyezett létszámnövekedéssel összefüggésben jóváhagyott előirányzat-növekményből az az összeg, amelyet a létszám-feltöltés teljes

vagy részleges elmaradása miatt nem használt fel,

d) a munkaadót terhelő járulékok előirányzatának támogatással fedezett, illetve arányos részének maradványából azon összeg, amely nem kapcsolódik a személyi juttatások előirányzatának maradványához,

e) a gazdálkodási szabályok megsértéséből származó maradvány.

(4) A pénzmaradvány terhére nem kezdeményezhető olyan tartós kötelezettség, amely a következő évben (években) támogatási többlettel járna.

(5) Az OEP által finanszírozott feladatok pénzmaradványának elszámolása során a Pénztár kezelőjének rendelkezése szerint kell eljárni.

(6) A Képviselő-testület a normatív állami hozzájárulás, a normatív személyi jövedelemadó támogatások, valamint a normatív kötött felhasználású támogatások elszámolásához kapcsolódó befizetési kötelezettség teljesítése érdekében a II. kerületi önkormányzati intézmények részére pénzmaradványt terhelő befizetési kötelezettséget ír elő.

(7) A költségvetési szerv az előző évi pénzmaradvány jóváhagyását követően saját hatáskörben — az előirányzat felhasználását megelőzően — módosítja elemi költségvetését.

Negyedik rész Vegyes rendelkezések 15. §

A kerületi önkormányzati, valamint intézményi beruházásokra (építési, beruházási beszerzésre) és intézményi, út-, parkfelújításokra, árubeszerzésekre, szolgáltatások megrendelésére a közbeszerzésekről szóló törvény, valamint a II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének közbeszerzésekről szóló szabályzatának rendelkezéseit kell alkalmazni.

16. §

(1) Az önkormányzat külön rendeleteiben meghatározott, meleg étkeztetési utalvány formájában biztosított étkezési hozzájárulás összege — ide nem értve a köztisztviselők cafatéria rendszerében szereplő személyek esetét — 12 000 Ft/hó.

(2) A Polgármesteri Hivatal alkalmazásában lévő köztisztviselők és ügykezelők önkéntes biztosító pénztárra vonatkozó jogosultságait — a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. tv. 49/F §-ával összhangban — külön önkormányzati rendelet normái szerint kiadott munkáltatói intézkedés szabályozza.

17. §

(1) A Polgármesteri Hivatal jóváhagyott költségvetési keretéből pályázatok kiírására — jelen rendeletben foglaltakon túl — a Polgármester jogosult.

13. tábla: A Polgármesteri Hivatal költségvetésében szereplő önállóan működő intézmények 2011. évi működési előirányzatai és létszámadatai (ezer forintban)

Ssz.	Összesen	Munkaadót terhelő járulékok	Működési kiadások										Működési bevételek					2010. évi pénzügyi ráadvány	Támogatásértéki működési bevétel	Működési célú pénzeszközátvétel	Intézmény finanszírozás	Létszámadatok (fő)	
			Személyi juttatások	Munkaadót terhelő járulékok				Dologi kiadások	Dologi kiadásból elemzés áfával	Folyó kiadások	Ellátottak pénzbeli juttatásai	Intézm. egyéb sajátos bevételei	Áfabevételek, visszatérülések	Kamat	Bevételek összesen (13+14+15)								
				TB-járulékok	Munkaerő-piaci járulékok	Eü-i hozzájárulás	Táppénz-hozzájárulás																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22		
1.	Egyesített Bölcsődék	381 124	248 603	58 995	2 269		750	65 885		4 622		8 000			8 000			373 124	145,5	145,5			
	Vásárolt élelmiszer	32 701						32 701	32 701			18 301	4 575		22 876			9 825					
	EGYESÍTETT BÖLCSŐDÉK ÖSSZESEN:	413 825	248 603	58 995	2 269	0	750	98 586	32 701	4 622	0	26 301	4 575	0	30 876	0	0	382 949	145,5	145,5			
1.	Bolyai u. óvoda	82 710	54 969	13 257	510		200	12 733		1 041					0			82 710	26,0	26,0			
2.	Budakeszi úti óvoda	51 321	35 241	8 497	327		160	6 522		574					0			51 321	16,5	16,5			
3.	Gesztenyéskert óvoda	79 020	52 669	12 677	488		250	11 989		947					0			79 020	25,5	25,5			
4.	Kitabeli Pál u. óvoda	70 297	47 496	11 431	440		180	9 923		827					0			70 297	23,0	23,0			
5.	Kolozsvár u. óvoda	141 608	93 282	22 461	864		300	23 161		1 540		680			680			140 928	45,5	45,5			
6.	Közsegház u. óvoda	69 575	47 218	11 397	438		200	9 533		789					0			69 575	22,0	22,0			
7.	Pitypang u. óvoda	75 182	51 104	12 351	475		220	10 151		881					0			75 182	23,5	23,5			
8.	Szászország óvoda	149 139	101 571	24 559	945		300	20 162		1 602					0			149 139	47,0	47,0			
9.	Szemlőhegy u. óvoda	71 678	49 255	11 907	458		180	9 115		763					0			71 678	22,5	22,5			
10.	Törökvez úti óvoda	85 164	56 868	13 694	527		260	12 711		1 104					0			85 164	27,5	27,5			
11.	Virág árok 8. óvoda	111 633	77 871	18 826	724		280	12 589		1 343					0			111 633	36,0	36,0			
	ÓVODÁK ÖSSZESEN:	987 327	667 544	161 057	6 196	0	2 530	138 589	0	11 411	0	680	0	0	680	0	0	986 647	315,0	315,0			
1.	Aldás u. iskola	254 271	171 750	41 855	1 610		450	33 742		2 749	2 115	2 533			2 533			251 738	70,0	70,0			
2.	Csik Ferenc iskola	299 172	193 758	47 259	1 818		550	50 917		2 818	2 052	6 800			6 800			292 372	78,5	78,5			
3.	Fillér u. iskola	198 526	137 875	33 454	1 286		300	22 447		2 021	1 143	1 110			1 110			197 416	59,5	60,5			
4.	Klebelsberg Kuno iskola	315 446	209 036	50 849	1 955		380	46 782		3 879	2 565	11 000			11 000			304 446	87,5	90,0			
5.	Kodály Zoltán iskola	292 754	197 273	48 132	1 851		300	40 394		3 022	1 782	10 530			10 530			282 224	79,0	79,0			
6.	Ökumenikus iskola	182 484	122 897	29 790	1 145		250	23 176		2 436	2 790	3 900			3 900			178 584	54,0	55,0			
7.	Pitypang u. iskola	158 391	106 899	26 018	1 001		270	21 129		1 985	1 089	5 150			5 150			153 241	44,0	45,0			
8.	Remetektörténelmi iskola	145 713	99 694	24 178	930		240	17 940		1 804	927	4 500			4 500			141 213	43,5	43,5			
9.	Szabó Lőrinc iskola	320 913	222 774	54 358	2 091		470	36 062		3 448	1 710	3 750			3 750			317 163	89,5	89,5			
10.	Törökvez úti iskola	163 791	105 938	25 780	992		350	27 982		1 858	891	4 000			4 000			159 791	44,0	44,0			
11.	Újlaki iskola	197 799	139 240	33 768	1 298		250	19 087		2 923	1 233	3 400			3 400			194 399	61,0	62,0			
	ÁLTALÁNOS ISKOLÁK ÖSSZESEN:	2 529 260	1 707 134	415 441	15 977	0	3 810	339 658	0	28 943	18 297	56 673	0	0	56 673	0	0	2 472 587	710,5	717,0			
1.	Járdányi Pál iskola	220 408	166 509	40 565	1 560		350	9 251		2 173		15 200			15 200			205 208	68,0	68,0			
2.	PSZSZ	241 626	182 836	44 962	1 729		200	9 313		2 586					0			241 626	64,0	64,0			
3.	PSZK	127 513	64 218	16 050	617		200	44 786		1 642					0			127 513	16,0	16,0			
	Üdülterés	31 641						31 641				15 000	3 750		18 750			12 891					
	EGYÉB INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN:	621 188	413 563	101 577	3 906	0	750	94 991	0	6 401	0	30 200	3 750	0	33 950	0	0	587 238	148,0	148,0			
	OKTATÁSI INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN:	4 551 600	3 036 844	737 070	28 348	0	7 840	671 824	32 701	51 377	18 297	113 854	8 325	0	122 179	0	0	4 429 421	1 319,0	1 325,5			
1.	ÉNO	39 375	21 715	5 274	203		150	10 892		1 141					0			39 375	9,0	9,0			
2.	I. Gondozási Központ	92 149	54 697	13 059	502		200	23 158		533		9 486			9 486			82 663	29,0	29,0			
3.	II. Gondozási Központ	85 405	48 892	11 676	449		200	23 112		1 076		4 500			4 500			80 905	26,0	26,0			
4.	III. Gondozási Központ	55 456	31 082	7 444	286		100	15 593		951		3 000			3 000			52 456	16,0	16,0			
5.	Családsegítő Központ	119 814	73 877	18 153	698		150	26 206		730		1 000			1 000			118 814	26,0	26,0			
	HUMÁN SZOLGÁLTATÁS ÖSSZESEN:	392 199	230 263	55 606	2 138	0	800	98 961	0	4 431	0	17 986	0	0	17 986	0	0	374 213	106,0	106,0			
	MINDÖSSZESEN:	4 943 799	3 267 107	792 676	30 486	0	8 640	770 785	32 701	55 808	18 297	131 840	8 325	0	140 165	0	0	4 803 634	1 425,0	1 431,5			

13/a tábla: Az önkormányzat költségvetési szerveinek a dologi kiadásaikon belül, céljelleggel biztosított előirányzatok (ezer forintban)

Ssz.	Intézmények	2011. évi céljellegű kiadások									
		Rezsiköltségek					Egyéb céljellegű kiadások				
		Gáz- és távhődíj	Villamos energia-díj	Víz- és csatornadíj	Szemét- szállítás és szelektív hulladékgyűjtés	Rezsiköltségek összesen (3+4+5+6)	Takarítás és portaszolgálat	Tankönyv- támogatás	Diáksport	Kulturális, egyéb szabadidős és egészségügyi fej- lesztési feladatok	Vásárolt élelmiszerek
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	Egyesített Bölcsődék	20 000	9 000	3 700	2 500	35 200					
	Vásárolt élelmizés										32 701
	EGYESÍTETT BÖLCSÖDÉK ÖSSZESEN:	20 000	9 000	3 700	2 500	35 200	0	0	0	0	32 701
1.	Bolyai u. óvoda	4 755	930	770	315	6 770					
2.	Budakeszi úti óvoda	1 851	891	265	362	3 369					
3.	Gesztenyés kert óvoda	3 368	1 659	1 035	276	6 338					
4.	Kitaibel Pál u. óvoda	2 626	979	884	314	4 803					
5.	Kolozsvár u. óvoda	5 371	6 264	1 266	425	13 326					
6.	Közsegház u. óvoda	1 796	1 660	995	399	4 850					
7.	Pitypang u. óvoda	2 760	1 060	670	260	4 750					
8.	Százszorszép óvoda	3 993	2 466	1 416	801	8 676					
9.	Szemlőhegy u. óvoda	2 500	700	625	500	4 325					
10.	Törökvesz úti óvoda	4 829	1 132	751	379	7 091					
11.	Virág árok 8. óvoda	2 250	1 250	870	310	4 680					
	ÓVODÁK ÖSSZESEN:	36 099	18 991	9 547	4 341	68 978	0	0	0	0	0
1.	Áldás u. iskola	11 750	7 725	1 875	1 597	22 947		705	314	730	
2.	Csik Ferenc iskola	10 930	9 180	1 562	1 201	22 873	17 000	684	319	742	
3.	Filér u. iskola	6 000	6 000	1 270	884	14 154		381	219	509	
4.	Klebelsberg Kuno iskola	21 000	10 500	2 000	1 700	35 200		855	328	761	
5.	Kodály Zoltán iskola	23 461	5 403	2 395	1 180	32 439		594	240	555	
6.	Ökumenikus iskola	8 451	5 200	1 458	793	15 902		930	204	473	
7.	Pitypang u. iskola	6 500	4 500	2 230	1 019	14 249		363	188	437	
8.	Remetekertvárosi iskola	6 300	3 800	1 700	1 401	13 201		309	143	333	
9.	Szabó Lőrinc iskola	15 381	6 097	1 760	2 270	25 508		570	318	739	
10.	Törökvesz úti iskola	12 690	6 128	1 978	969	21 765		297	161	373	
11.	Újlaki iskola	7 187	4 405	1 285	340	13 217		411	175	407	
	ÁLTALÁNOS ISKOLÁK ÖSSZESEN:	129 650	68 938	19 513	13 354	231 455	17 000	6 099	2 609	6 059	0
1.	Járdányi Pál iskola		1 625		222	1 847					
2.	PSZSZ		738		156	894					
3.	PSZK				231	231					
	Üdülteítés	245	1 254	1 204	388	3 091					18 750
	EGYÉB INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN:	245	3 617	1 204	997	6 063	0	0	0	0	18 750
	OKTATÁSI ÁGAZAT ÖSSZESEN:	185 994	100 546	33 964	21 192	341 696	17 000	6 099	2 609	6 059	51 451
1.	ÉNO	1 200	1 000	380	140	2 720					
2.	I. Gondozási Központ	705	1 220	350	221	2 496					
3.	II. Gondozási Központ	1 244	605	225	143	2 217					
4.	III. Gondozási Központ	1 260	486	140	90	1 976					
5.	Családsegítő Központ	1 500	1 365	288	234	3 387					
	HUMAN SZOLGÁLTATÁS ÖSSZESEN:	5 909	4 676	1 383	828	12 796	0	0	0	0	0
	ÖNÁLLÓAN MŰKÖDŐ INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN:	191 903	105 222	35 347	22 020	354 492	17 000	6 099	2 609	6 059	51 451
1.	Budenz József Általános Iskola és Gimnázium	10 016	5 729	1 281	2 206	19 232		471	239	555	33 539
2.	Móricz Zsigmond Gimnázium	22 822	9 278	2 020	1 324	35 444	21 178	333	258	600	13 666
3.	II. Rákóczi Ferenc Gimnázium	10 500	11 800	1 400	750	24 450	15 000	540	285	663	16 144
4.	Marczibányi Művelődési Központ	10 702	11 617	1 471	1 117	24 907					
5.	Klebelsberg Művelődési Központ	12 000	9 200	800	700	22 700					
	ÖNÁLLÓ INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN:	66 040	47 624	6 972	6 097	126 733	36 178	1 344	782	1 818	63 349

14. tábla: A II. kerületi önkormányzat 2011. évi felújítási előirányzatai jogcímenként (ezer forintban)

Ssz.	Jogcím	2010. évi eredeti ei.	2011. évi eredeti ei.	2012. évi irányszám	2013. évi irányszám
1	2	3	4	5	6
I.	Önállóan működő költségvetési szervek				
a	Hidegkúti bölcsőde összesen:	0	0		
b	Pasaréti bölcsőde összesen:	0	0		
c	Törökvész úti bölcsőde összesen:	0	0		
d	Varsányi bölcsőde összesen:	0	0	0	
1	Bölcsődék összesen (a+...+d):	0	0	4 353	0
a	I. sz. Gondozási Központ összesen:				
b	II. sz. Gondozási Központ összesen:	0	0		
c	Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat összesen:	0	0		
d	ÉNO összesen:	0	0		
2	Gondozási központok, Családsegítő, ÉNO összesen (a+...+d):	0	0	0	0
a	Bolyai u. Óvoda összesen:	0	0		
b	Budakeszi úti Óvoda összesen:	0	0	0	
c	Szászország (Fillér u.) Óvoda összesen:	0	0		
d	Gesztenyész kert Óvoda összesen:	0	0		
e	Kitaibel Óvoda összesen:	0	0		
f	Kolozsvár u. Óvoda összesen:	0	0		
g	Község ház u. Óvoda összesen:	0	0	0	
h	Szemlőhegy u. Óvoda összesen:	0	0		
i	Törökvész úti Óvoda összesen:	0	0	0	
j	Virág árok Óvoda összesen:	0	0		
k	Pitypang Óvoda összesen:	0	0		
3	Óvodák összesen (a+...+k):	0	0	25 000	0
a	Áldás utcai Általános Iskola összesen:	0	0	0	0
b	Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium összesen:	0	0		
c	Fenyves utcai Általános Iskola összesen:	0	0		
d	Fillér utcai Általános Iskola összesen:	0	0	0	
e	Járdányi Pál Zeneiskola összesen:	0	0		
f	Klebelberg Kunó Általános Iskola és Gimnázium összesen:	0	0	0	0
g	Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola összesen:	0	0		
h	Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola összesen:	0	0		
i	Pitypang utcai Általános Iskola össz.:	0	0		
j	Remetekertvárosi Általános Iskola összesen:	0	0	0	0
k	Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium összesen:	0	0	0	0
l	Törökvész úti Általános Iskola összesen:	0	0		
m	Újlaki Általános Iskola összesen:	0	0		
4	Iskolák összesen (a+...+m):	0	0	30 000	20 500
	Szakmai tevékenységet irányító és kiegészítő szolgáltatás				
a	Pedagógiai Szakszolgálat összesen:	0	0	0	
b	Pedagógiai Szolgáltató Központ össz.:	0	0		
5	Szakmai tevékenységet irányító és kiegészítő szolgáltatás összesen:	0	0	0	0
a	Velence összesen:	0	0		
b	Balatonmárfafürdő összesen:	0	0		
6	Üdültetés összesen (a+b):	0	0	0	0
I.	Önállóan működő költségvetési szervek összesen: (1+...+6)	0	0	59 353	20 500
II.	Önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szervek				
	Ablakcsere		2 960		
1	Budenz József Általános Iskola és Gimnázium összesen:	0	2 960		
2	II. Rákóczi Ferenc Gimnázium összesen:	0	0		
	Könyvtár padlóburkolat csere		3 350		
	Gazdasági bejárat javítása, burkolatcsere		1 463		
3	Móricz Zsigmond Gimnázium összesen:	0	4 813		
4	Egészségügyi Szolgálat összesen:	0	0		
	Lapostető esővíz-elvezetésének átfogó felújítása		5 200		
5	Marczibányi Téri Művelődési Központ összesen:	0	5 200		
	Padlóburkolás		100		
6	Klebelberg Művelődési Központ össz.:	0	100	0	0
II.	Önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szervek összesen: (1+...+7)	0	13 073	6 800	600
A	Intézmények felújítási kiadásai összesen (I+II):	0	13 073	66 153	21 100

Ssz.	Jogcím	2010. évi eredeti előirány- zat	2011. évi eredeti előirány- zat	2012. évi irányszám	2013. évi irányszám
1	2	3	4	5	6
Polgármesteri Hivatal felújítási munkái					
I.	KISEGÍTŐ MEZŐGAZDASÁGI SZOLGÁLTATÁS			15 000	15 000
	Összesen:	0	0	15 000	15 000
II.	IGAZGATÁS			10 000	12 000
1	PH. Margit krt. 47–49. légbefúvás		8 000		
2	Irodák felújítása (Okmányban, csak tervezésre)	500	0		
	Összesen:	500	8 000	10 000	12 000
III.	VÁROS- és KÖZSÉGGAZDÁLKODÁS				
1	Szociális lakások felújítása	15 870	0	20 000	10 000
2	Önkorm. tul. bérbeadandó lakások felújítása	16 130	27 000		12 000
	Összesen:	32 000	27 000	20 000	22 000
IV.	SAJÁT V. BÉRELT INGATLAN HASZN.: SAJÁT V. BÉRELT INGATLAN HASZN.:				
1	BUDÉP KFT. Címjegyzékes felúj. munkák	18 000	5 000	10 000	12 000
2	BUDÉP KFT. Címjegyzékes felúj. munkák bonyolítási díja	1 800	500	1 000	1 200
3	BUDÉP KFT. Társasház-felújítás	1 000	0		
4	BUDÉP KFT. Társasház-felújítás bonyolítási díj	100	0		
	Összesen:	20 900	5 500	11 000	13 200
B	Hivatali felújítások összesen:	53 400	40 500	56 000	62 200
C	Önkormányzati felújítás összesen: (A+B)	53 400	53 573	122 153	83 300

(2) Az önkormányzati költségvetési szervek kizárólag a Képviselő-testület előzetes jóváhagyásával (kötelezettség vállalásával) nyújthatnak be szakmai pályázatokat abban az esetben, ha a pályázott feladat ellátása költségvetési többlettámogatást is igényel.

18. §

(1) Az önkormányzati költségvetési szerv a használatában levő tárgyi eszközeire, készleteire biztosítási szerződést köthet.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt szerződések megkötéséhez a jelen rendeletben biztosítottához képest költségvetési többlettámogatás nem igényelhető.

19. §

(1) Az önkormányzati költségvetési intézmények és a Polgármesteri Hivatal csak a Képviselő-testület engedélyével hozhatnak létre társadalmi szervezetet.

(2) Az önkormányzati költségvetési intézmények és a Polgármesteri Hivatal társadalmi szervezethez csak a Képviselő-testület engedélyével csatlakozhatnak.

(3) Az önkormányzati költségvetési intézmények gazdasági társaságot, nonprofit gazdasági társaságot nem alapíthatnak, illetőleg nem szerezhetnek gazdasági társaságban, nonprofit gazdasági társaságban érdekeltséget.

(4) Az önkormányzat által támogatott, a rendelet 10. számú táblázatában az egyházak és az egyházai fenntartású intézmények épületeinek felújítására adott támogatások felhasználására megjelölt szervezetek

a) részére biztosított támogatást a szervezet írásbeli kérelmére — a likviditási helyzettől függően — az egyházi, karitatív szervezetek tanácsnoka egyetértésével folyósítja a Polgármesteri Hivatal,

b) számadási kötelezettséggel tartoznak a részükre céljelleggel juttatott összeg rendeltetésszerű felhasználására vonatkozóan az egyházi, karitatív szervezetek tanácsnoka felé.

20. §

(1) Az önkormányzati költségvetési intézmények, — ide nem értve a Polgármesteri Hivatalt — pénzkölcsönt (hitelt) nem vehetnek fel, kezességet nem vállalhatnak, értékpapírt nem vásárolhatnak, váltót nem bocsáthatnak ki és nem fogadhatnak el.

(2) A Képviselő-testület a hitelfelvételhez, kötvénykibocsátáshoz kapcsolódóan:

15. tábla: A II. kerületi önkormányzat 2011. évi beruházási előirányzatai jogcimenként (ezer forintban)

Ssz.	Jogcím	2010. évi eredeti ei.	2011. évi eredeti ei.	2012. évi irány- szám	2013. évi irány- szám
1	2	3	4	5	6
I.	Önállóan működő költségvetési szervek				
a	Hidegkúti bölcsőde összesen:	0	0		
b	Pasaréti bölcsőde összesen:	0	0		
c	Törökvész úti bölcsőde összesen:	0	0		
	Elektromos és melegvízhálózat kialakítása, helyreállítási munkálatok				
d	Varsányi bölcsőde összesen:	0	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése bölcsődékben	5 500	5 650		
1	Bölcsődék összesen (a+...+d):	5 500	5 650	0	0
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	18 590	236		
a	ÉNO összesen:	18 590	236		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése		300		
b	I. sz. Gondozási Központ összesen:	0	300		
	Informatikai fejlesztés, eszközbeszerzés				
c	II. sz. Gondozási Központ összesen:	0	0		
d	III. számú Gondozási Központ összesen:	0	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	4 757	236		
	Informatikai rendszer áttelepítése, gyengeáramú védelmi rendszer kiépítése				
e	Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat összesen:	4 757	236		
2	Nappali szociális ellátás össz. (a+...+e):	23 347	772	0	0
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	750	850		
a	Bolyai u. Óvoda összesen	750	850		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	490			
	Eszközbeszerzés a 17/2009. (I. 22.) KT döntés alapján				
b	Budakeszi Óvoda összesen	490	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 200	1 200		
c	Szászorszép (Fillér u.) Óvoda összesen	1 200	1 200	0	
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	700	849		
d	Gesztenyész kert óvoda összesen	700	849		
e	Hidegkúti út 220. sz. óvoda össz.	0	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	500	600		
f	Kitaibel P. u. Óvoda összesen	500	600		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 280	1 200		
g	Kolozsvár u. óvoda összesen	1 280	1 200		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	670	669		
h	Közszégház u. óvoda összesen	670	669		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	600	600		
i	Pitypang u. óvoda összesen	600	600		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	500	600		
j	Szemlőhegy u. óvoda összesen:	500	600		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	700	740		
k	Törökvész úti Óvoda összesen:	700	740		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	970	900		
	Új helyiségek kialakítása a Virág árok 8. óvoda épületében				
	Virág árok 15. óvoda beruházásához, a bútorozás és az első eszközbeszerzés				
l	Virág árok Óvoda összesen:	970	900		
3	Óvodák összesen (a+...+l):	8 360	8 208	3 000	0
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 850	2 540		
a	Áldás utcai Általános Iskola összesen:	1 850	2 540		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 980	1 830		
b	Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium összesen:	1 980	1 830		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 450	1 932		

Ssz.	Jogcím	2010. évi eredeti ei.	2011. évi eredeti ei.	2012. évi irány- szám	2013. évi irány- szám
1	2	3	4	5	6
	Általános iskola bővítése				
c	Fillér utcai Általános Iskola összesen:	1 450	1 932		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése				
d	Járdányi Pál Zeneiskola összesen:	0	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	2 100	1 600		
e	Klebelsberg Kunó Általános Iskola és Gimnázium összesen:	2 100	1 600		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 815	2 272		
f	Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola összesen:	1 815	2 272		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 113	1 726		
g	Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola összesen:	1 113	1 726		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 010	1 419		
h	Pitypang utcai Általános Iskola összesen:	1 010	1 419		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 150	1 328		
i	Remetekertvárosi Általános Iskola összesen:	1 150	1 328		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 990	1 833		
j	Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium összesen:	1 990	1 833		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 500	1 446		
k	Törökvész úti Általános Iskola összesen:	1 500	1 446		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 300	1 602		
l	Újlaki Általános Iskola összesen:	1 300	1 602		
4	Iskolák összesen (a+...+l):	17 258	19 528	0	0
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 500	1 945		
a	Pedagógiai Szakszolgálat összesen:	1 500	1 945		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	728	1 328		
b	Pedagógiai Szolgáltató Központ össz.	728	1 328		
5	Szakmai tevékenységet irányító és kisegítő szolgálat összesen (a+b):	2 228	3 273	0	0
a	Velence összesen:	0	0		
b	Fenyves összesen:	0	0		
6	Üdületés összesen (a+b):	0	0	0	0
I.	Önállóan működő költségvetési szervek összesen: (1+...+6)	56 693	37 431	3 000	0
II.	Önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szervek				
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	1 670			
	INTELIG összesen:	1 670	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	3 770	2 254		
1	Budenz József Általános Iskola és Gimnázium összesen:	3 770	2 254		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	2 050	2 702		
2	II. Rákóczi Ferenc Gimnázium összesen:	2 050	2 702		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	3 390	2 433		
3	Móricz Zsigmond Gimnázium összesen:	3 390	2 433		
	Hematológiai automata beszerzése	13 000			
4	Egészségügyi Szolgálat összesen:	13 000	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	2 100			
5	Marczibányi Téri Művelődési Központ összesen:	2 100	0		
	Bútor, kötelező eszköz, gép, berendezés, informatikai eszk. beszerzése	3 385	2 885		
	Játszóter továbbépítése		5 000		
6	Klebelsberg Művelődési Központ összesen:	3 385	7 885	0	0
II.	Önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szervek összesen:	29 365	15 274	2 860	2 500
	INTÉZMÉNYEK BERUHÁZÁSI KIADÁSAI ÖSSZESEN (I+II):	86 058	52 705	5 860	2 500

Ssz.	Jogcím	2010. évi eredeti előirány- zat	2011. évi eredeti előirány- zat	2012. évi irány- szám	2013. évi irány- szám
1	2	3	4	5	6
III.	Polgármesteri Hivatal				
A	Kisegítő mezőgazdasági szolg.			15 000	17 000
1	Faültetés	3 000	3 000		
2	Játószerszók kihelyezése (Adyliget, Gárdonyi G. út)	0	1 500		
3	Hűvösvölgyi Városközpont (kerítés építése)	0	3 000		
4	Mansfeld Péter-szobor felújítása	0	1 000		
5	Padok és utcai bútorok kihelyezése	1 000	0		
	Kisegítő mezőgazdasági szolg.	4 000	8 500	15 000	17 000
B	Helyi közutak létesítése				380 000
1	Közlekedési kiskorrekció	70 000	70 000		
2	Járdaépítés	70 000	40 000		
3	Műszaki előkészítés	40 000	20 000		
4	Forgalomtechnikai eszközök láthatóságának javítása	3 000	3 000		
5	Gyalog-átkelőhelyek kialakítása (Gábor Á., Bimbó út, Tüske u., Ürömi u.)	10 000	10 000		
6	Földutak szilárd burkolása	0	82 541		
7	Közüterületi lépcső (Keleti K. u. 37.)	0	7 500		
8	Útépités	250 000	0	150 000	
9	Mozgássérültek számára parkolóhelyek kialakítása	5 000	0		
10	Közüterületi parkolóhelyek kialakítása zöldterület rendezésével	10 000	0		
11	Fillér utca-Garas utca jelzőlámpa-telepítés	20 000	0		
12	Behajtásgátló eszközök telepítése	12 500	0		
13	Hvölgyi út-Kelemen u. kereszteződés köz-mű+hídszélesítés		0	200 000	
	Helyi közutak létesítése összesen:	490 500	233 041	350 000	380 000
C	Igazgatás			70 000	70 000
1	Fénymásoló és kieg. vásárlás	2 940	1 800		
2	Egyéb gép, berendezés	2 500	2 500		
3	Polgármesteri Hivatal bútorcsere	1 075	400		
4	Polgármesteri Hivatal IV. emelet bútorbeszerzés I. ütem	20 000	8 750		
5	Margit krt. 47–49. kazánház költöztetésének tervezésére	1 250	11 000		
6	Szoftvervásárlás összesen	9 625	36 375		
7	Számítógépek vásárlása	2 500	1 250		
8	Hálózatépítés	2 188	625		
9	Vonalas telefonközpont és készülékek beszerzése (Call Center)	500	2 000		
10	Beruházásokhoz kapcsolódó közműfejlesztés	10 000	2 500		
11	ÉNO új helyen történő elhelyezése	50 000	71 625		
12	Beruházási közbeszerzések lebonyolítási díja	10 000	7 500		
13	Nyomtatóvásárlás	0	625		
14	Gépjárműflotta színvonalmegőrzését szolgáló beszerzések cserével		13 500		
15	Aktív eszközök hálózathoz	0	6 250		
16	Szervervásárlás	0	1 250		
17	Szerver bővítése	0	375		
18	Irattári polcok beszerzése	1 000	0		
19	Projektoros rendszer kialakítása	1 500	0		
20	Nagy teljesítményű skenner beszerzése	1 000	0		
21	Mobil készülék GSM alapú hálózati rendszerhez	1 000	0		
	Igazgatás összesen:	117 078	168 325	70 000	70 000
D	Város- és községgazdálkodás			25 000	20 000
1	Közüterület-lejegyzés utáni kártalanítás	8 000	5 000		
2	2 db robogó beszerzése Városrendszet részére	680	680		
3	Lövőház utcai térfigyelő rendszer fejlesztése	0	2 000		
4	Mentőállomás	500	0		
5	Illemhelyek kihelyezéséhez kapcsolódó közműellátási munkák	8 400	0		
6	Hűvösvölgyi végállomás rendezése	5 000	0		
7	Bel-Buda funkcióbővítő rehabilitációja	20 000	0		
	Város- és községgazdálkodás összesen:	42 580	7 680	25 000	20 000
E	Települési vízellátás				
1	Települési vízellátás	20 000	20 000	20 000	20 000
	Települési vízellátás összesen:	20 000	20 000	20 000	20 000
F	Óvodai nevelés				

Ssz.	Jogcím	2010. évi eredeti előirány- zat	2011. évi eredeti előirány- zat	2012. évi irány- szám	2013. évi irány- szám
1	2	3	4	5	6
1	Bolyai Óvoda beruházása	150 000	197 500		
2	Virág árok 15. Óvoda bővítése, akadálymentesítése, fejlesztése	20 000	0		
	Óvodai nevelés összesen:	170 000	197 500	0	0
G	Ált. isk. nappali rendszerű oktatás			80 000	100 000
1	Fillér u. 70–76. Általános Iskola beruh. pályázat	70 599	0		
2	Fillér u. 70–76. Általános Iskola beruházásai II–III. ütem	280 026	183 000		
3	Klebelsberg Kuno Ált. Isk. és Gimn. akadálymentesítése	98 000	0		
4	Klebelsberg Kuno Ált. Isk. és Gimn. könyvtár-épület átalakítása		221 586		
	Ált. isk. nappali rendszerű oktatás összesen	448 625	404 586	80 000	100 000
H	Bölcsődei ellátás				
1	Mobil bölcsőde kialakítása	30 000	0		
	Bölcsődei ellátás összesen:	30 000	0	0	0
I	Szennyvízelvezetés és -kezelés				
1	Szennyvízcsatorna bekötővezeték kiépítése	15 500	6 400		
2	Szolgalmi jog alapítása és megváltása vízgyűjtőterületek csapadékvíz-elvezetésével kapcsolatban		3 000		
	Szennyvízelvezetés és -kezelés összesen:	15 500	9 400	0	0
J	Háziorvosi szolgálat				
1	Henger u-i Komplex Mozgásszervi Rehabilitációs Központ	30 000	0		
	Háziorvosi szolgálat összesen:	30 000	0	0	0
	Polgármesteri Hivatal összesen	1 368 283	1 049 032	560 000	607 000
	ÖNKORMÁNYZAT ÖSSZESEN	1 454 341	1 101 737	565 860	609 500

16. tábla: Az önkormányzat 2011. évi tartalékainak előirányzatai (ezer forintban)

Ssz.	Tartalékba helyezett összeg jogcíme	2010. évi eredeti előirányzat	2011. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4
I.	Általános tartalék		
1	Polgármester saját kerete	5 000	5 000
2	Alpolgármester saját kerete	3 000	3 000
3	Adójutalék	5 000	5 000
4	Pályázatokkal kapcsolatos feladatok	40 000	10 000
5	Testvérvárosi kapcsolatok	2 000	2 000
6	Feladattal nem terhelt tartalék	27 000	18 000
7	Feladattal nem terhelt tartalék - Átmeneti időszak	20 000	11 500
8	Többletbevételből származó tartalék		0
I.	Általános tartalék összesen	102 000	54 500
II.	Céltartalékok		
a	Működési céltartalék	244 535	145 950
1	Képviselő-testülethez rendelt tartalék	15 805	9 500
2	Működési tartalék	193 730	100 000
3	Központi karbantartási keret (intézményi hálózathoz)	25 000	25 000
4	Működési tartalék — Eü. Szolg. ingatlan karbantartás		11 450
5	Iskolákban a szelektív hulladékgyűjtés feltételeinek biztosítása	10 000	0
b	Felhalmozási céltartalék	752 099	726 000
1	Havaria keret	15 000	15 000
2	Társasházak felújítása	150 000	120 000
3	Társasházak felújítása — önkormányzati tulajdon után	10 000	10 000
4	Fejlesztések előkészítése	50 000	15 000
5	Fejlesztések	257 599	250 000
6	Egészségügyi Szolgálat eszközbeszerzése	27 000	30 000
7	Útépités		200 000
8	PH-hoz rendelt intézmények beruházási kerete		14 000
9	PH-hoz rendelt intézmények felújítási kerete		72 000
10	Fény Utcai Piac tartaléka	5 500	0
11	Moszkva tér rendezéséhez Főv. Önkorm.-nak	2 000	0
12	Iskolai férőhelyek bővítése	200 000	0
13	Orvosi rendelőkhöz kapcsolódó többletkiadások	20 000	0
14	Nem önkormányzati oktatási intézmények felhalmozási támogatása	15 000	0
II.	Céltartalék összesen (a + b)	996 634	871 950
	Tartalékok mindösszesen (I+II)	1 098 634	926 450

17. tábla: Az önkormányzat 2011. évi előirányzat-felhasználási ütemterve (ezer forintban)

Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusz- tus	Szeptem- ber	Október	Novem- ber	Decem- ber	Összesen:
Bevételek													
1. Saját bevételek	428 654	632 997	1 068 489	1 422 713	747 407	675 989	766 147	824 530	1 504 177	1 465 159	692 841	751 105	10 980 208
2. Átvett pénzeszközök	28 967	35 209	72 029	89 371	91 715	95 262	99 787	98 281	96 274	87 984	93 471	84 606	972 956
3. Támogatás	376 932	376 932	376 932	376 932	376 932	376 932	376 932	376 932	376 932	376 932	376 932	376 937	4 523 189
4. Hitel, költség — Célhitel													
— Középlejáratú hitel													
— Rövid lejáratú hitel													
5. Előző évi pénzmaradvány													0
6. Előző havi előirányzat-maradvány	0	37 189	303 408	649 830	1 158 500	654 849	337 865	71 644	-92 528	377 389	521 321	145 626	
7. Bevételek össz.: (1.+...+6.)	834 553	1 082 327	1 820 858	2 538 846	2 374 554	1 803 032	1 580 731	1 371 387	1 884 855	2 307 464	1 684 565	1 358 274	16 476 353
Kiadások													
8. Működési kiadások	781 915	763 891	1 050 058	1 125 975	1 396 523	1 080 925	1 058 653	1 120 654	1 287 294	1 333 545	1 368 923	1 069 484	13 437 840
9. Adósságszolgálat	36 207			36 207			36 207			36 207			144 828
10. Felújítási kiadások					12 500	26 845	14 055						53 400
11. Fejlesztési kiadások			79 265	152 092	265 025	300 551	302 687	147 005	124 064	42 001	25 091	16 560	1 454 341
12. Átadott pénzeszközök			19 300	75 450	77 570	79 031	88 900	78 250	110 000	112 580	112 400	133 525	887 006
13. Tartalék a) — még felhasználható		20 000	67 000	75 000	86 000	92 000	95 500	105 000	118 000	122 000	142 000	176 134	1 098 634
b) — már felhasznált													
14. Kiadások össz.: (7.+...+13.a)	797 364	778 919	1 171 028	1 380 346	1 719 705	1 465 167	1 509 087	1 463 915	1 507 466	1 786 143	1 538 939	1 358 274	16 476 353
15. Egyenleg (a 7-6. és a 14. sor különbsége)	37 189	303 408	649 830	1 158 500	654 849	337 865	71 644	-92 528	377 389	521 321	145 626	0	0

18. tábla: Az önkormányzat 2011. évi költségvetési rendeletében a 2012. évi felújítások és beruházások kötelezettségvállalási felső határára megszabott előirányzatok (ezer forintban)

Ssz.	Jogcím	Kötelezettségvállalás felső hatá- ra 2012-ben történő teljesítésre
1	2	3
	Felújítás összesen:	0
	Beruházás összesen:	0
I.	INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN:	0
	Felújítás összesen:	0
1	Hvílgyi-Kelemen u. kereszt. csomópont átépítése	200 000
	Beruházás összesen:	200 000
II.	POLGÁRMESTERI HIVATAL ÖSSZESEN:	200 000
	ÖNKORMÁNYZAT ÖSSZESEN: /I.+II./	200 000

19/a tábla: Az önkormányzat irányítása alá tartozó költségvetési szervek által foglalkoztatottak 2011. évi rendszeres személyi juttatásainak előirányzatai (ezer forintban)

Ssz.	Önállóan működő és gazdálkodó költség- vetési szerv megnevezése	Foglalkoztatottak száma	Rendszeres szemé- lyi juttatások előirányzata
1	2	3	4
1/a	Polgármesteri Hivatal	350,0	1 006 833
1/b	PH-hoz rendelt intézmények	1 431,5	2 769 451
2	Budenz József Általános Iskola és Gimnázium	68,0	151 026
3	II. Rákóczi F. Gimnázium	78,5	174 386
4	Móricz Zsigmond Gimnázium	77,0	174 613
5	Egészségügyi Szolgálat	307,0	556 158
6	Marczibányi Művelődési Központ	57,0	94 436
7	Klebelsberg Művelődési Központ	30,0	52 988
	Önkormányzat összesen	2 399,0	4 979 891

19/c tábla: Az önkormányzat költségvetési szervének 2011. évi cafeteria-előirányzata (ezer forintban)

Ssz.	Költségvetési szerv megnevezése	Cafetéria előirányzata
1	2	3
I.	Polgármesteri Hivatal	70 000

19/b tábla: a Polgármesteri Hivatal költségvetésében szereplő ► önállóan működő költségvetési szervei által foglalkoztatottak 2011. évi rendszeres személyi juttatásának előirányzatai

Ssz.	Önállóan működő költségvetési szerv megnevezése	Foglalkoztatottak száma	Rendszeres személyi juttatások előirányzata
1	2	3	4
1.	EGYESÍTETT BÖLCSŐDÉK	145,5	207 328
	EGYESÍTETT BÖLCSŐDÉK ÖSSZESEN	145,5	207 328
1.	Bolyai u. óvoda	26,0	45 450
2.	Budakeszi úti óvoda	16,5	30 702
3.	Gesztenyés kert óvoda	25,5	45 233
4.	Kitaibel Pál u. óvoda	23,0	39 868
5.	Kolozsvár u. óvoda	45,5	79 906
6.	Közszégház u. óvoda	22,0	41 210
7.	Pitypang u. óvoda	23,5	42 750
8.	Szászsorszép óvoda	47,0	86 282
9.	Szemlőhegy u. óvoda	22,5	41 710
10.	Törökvész úti óvoda	27,5	48 166
11.	Virág árok u. óvoda	36,0	66 688
	ÓVODÁK ÖSSZESEN	315,0	567 965
1.	Áldás u. iskola	70,0	147 550
2.	Csik Ferenc iskola	78,5	164 901
3.	Fillér u. iskola	60,5	120 503
4.	Klebelsberg Kuno iskola	90,0	182 408
5.	Kodály Zoltán iskola	79,0	171 633
6.	Ökumenikus iskola	55,0	106 458
7.	Pitypang u. iskola	45,0	92 120
8.	Remetekertvárosi iskola	43,5	86 031
9.	Szabó Lőrinc iskola	89,5	195 810
10.	Törökvész úti iskola	44,0	90 366
11.	Újlaki iskola	62,0	122 179
	ISKOLÁK ÖSSZESEN	717,0	1 479 959
1.	Járdányi Pál Zeneiskola	68,0	145 793
2.	PSZK	16,0	41 437
3.	PSZSZ	64,0	158 933
	EGYÉB INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN	148,0	346 163
1.	ÉNO	9,0	15 800
2.	I. Gondozási Központ	29,0	41 107
3.	II. Gondozási Központ	26,0	37 329
4.	III. Gondozási Központ	16,0	24 606
5.	Családsegítő Központ.	26,0	49 194
	HUMÁN SZOLGÁLTATÁS ÖSSZ.	106,0	168 036
	Mindösszesen:	1 431,5	2 769 451

a) Saját hatáskörben megtartja a közép és hosszú lejáratú hitelfelvételre, kötvény kibocsátásra vonatkozó döntési jogát. A közép és hosszú lejáratú hitelfelvétel, kötvény kibocsátás fedezetére az önkormányzati törzsvagyron, a normatív állami hozzájárulás, az állami támogatás, a személyi jövedelemadó, valamint az államháztartáson belül működési célra átvett bevételek nem használhatók.

b) Likviditási hitelfelvételben való döntési jogát — esetenként a jóváhagyott éves költségvetési kiadások legfeljebb 2%-a erejéig — a Polgármester részére biztosítja, a soron következő képviselő-testületi ülésen történő beszámolási kötelezettség mellett.

c) Az éven belül felvett és visszafizetett likviditási hitel a közszolgáltatási alapfeladatok folyamatos működtetéséhez használható fel.

(3) A Polgármesteri Hivatal kezességet a Képviselő-testület egyedi felhatalmazása alapján vállalhat.

(4) Az önkormányzat adósságot keletkeztető éves kötelezettségvállalásának (hitel felvételének és járulékaiknak, kezességvállalásának, lízingjének) felső határa a korrigált saját folyó bevétel éves előirányzatának 70%-a, azaz 5 400 875 eFt.

(5) Az önállóan működő és gazdálkodó költségvetési szerv költségvetési elszámolási számláikon lévő szabad pénzeszközeit — a központi költségvetésből származó hozzájárulások és támogatások kivételével — betétként kizárólag a számlavezető pénzügyintézetnél a költségvetési elszámolási számlához kapcsolódó alszámlán köthetik le, ha azzal nem veszélyeztetik az esedékes kiadások teljesítését.

(6) Az önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve, a költségvetési szervként működő Polgármesteri Hivatal a maximum 1 hónapig szabadnak minősíthető pénzeszközeit — a központi költségvetésből származó hozzájárulások és támogatások kivételével — a számlavezető pénzügyintézetnél betétként legfeljebb 1 hónapos lekötéssel elhelyezheti.

(7) Az önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve, a költségvetési szervként működő Polgármesteri Hivatal az egy hónapon túl szabadnak minősíthető pénzeszközeit — a központi költségvetésből származó hozzájárulások és támogatások kivételével — a számlavezető pénzügyintézetnél kívül még további, legalább két pénzügyintézet ajánlata alapján — a (6) bekezdésben foglaltaktól eltérően is — betétként elhelyezheti, vagy állampapírba fektetheti a Költségvetési Bizottság döntése alapján. Az ajánlatokat a befektetés értéknapijának és futamidejének megjelölésével kell bekérni.

(8) A (7) bekezdés rendelkezéseitől eltérően nem kell a Költségvetési Bizottság előzetes véleményét beszerezni, ha a (7) bekezdés szerinti befektetések eredményeként — a döntés hatását is figyelembe véve — befektetett tőkeállomány nem haladja meg a 100 millió forintot. A Költségvetési

Bizottság a (7) bekezdés szerint bekért ajánlatok ismerete nélkül is adhatja elvi hozzájárulását a (7) bekezdés szerinti befektetéshez, ha a befektetés eredményeként — a döntés hatását is figyelembe véve — befektetett tőke-állomány nem haladja meg a 800 millió forintot. Amennyiben az új befektetéssel a befektetett teljes tőkeállomány mértéke a 800 millió forintot meghaladja, akkor a befektetésről a Költségvetési Bizottság dönt.

21. §

A Polgármesteri Hivatalnál évközben képződött többletbevételt — ide nem értve a 9. § (1) bekezdés a), valamint a 9. § (2) bekezdés a) pontjaiba tartozó bevételeket — a 16. számú 1/8. sor alatt létrehozott „Többletbevételből származó tartalék” jogcímen kell — a polgármester egyidejű tájékoztatása mellett — előirányzatosítani.

22. §

(1) Az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvizetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendeletben foglaltakra tekintettel a behajthatatlan követelések, hitelezési veszteséggé történő kivezetése, összeghatár nélkül:

- az intézményeket érintően az intézmény vezetője,
- az önkormányzatot és a polgármesteri hivatalt érintően a Jegyző hatáskörébe tartozik.

(2) A (1) bekezdésben felsorolt jogosultak e tevékenységükről a féléves és az éves beszámolóhoz kapcsolódóan 5 000 000 Ft egyedi értékhatárig a Költségvetési Bizottság, 5 000 000 Ft egyedi értékhatár felett a Képviselő-testület felé beszámolási kötelezettséggel tartoznak.

23. §

(1) A Polgármesteri Hivatal a jóváhagyott — évközi változásokkal módosított — költségvetési támogatást az önállóan működő és gazdálkodó költségvetési intézmények működési kiadásaira:

a) az önállóan működő és gazdálkodó intézmények havi finanszírozása az általuk elkészített negyedévenként felülvizsgált havi bontású finanszírozási ütemterv alapján kerül folyósításra tárgyhót követő 5. munkanapig. A finanszírozási ütemtervnek a nem rendszeres személyi nettó juttatások és a dologi jellegű kiadások várható teljesítésére kell épülnie.

b) a felújítási és beruházási kiadásokra teljesítményarányosan utal,

c) a szociálpolitikai juttatásokat (segélyezés) szükség szerint folyósítja,

d) bizottsági hatáskörbe utalt támogatásokat bizottsági kezdeményezésre, igénylés alapján folyósítja.

24. §

Munkáltató által nyújtott lakásépítési, vásárlási és felújítási kölcsön csak a költségvetési rendeletben meghatározott előirányzat mértékéig nyújtható. A kölcsönből megtérülő összeg csak a Képviselő-testület külön döntésével használható fel további kölcsön nyújtására.

25. §

A Polgármester köteles benyújtani az alábbi mérlegeket és kimutatásokat — szöveges indoklással együtt — a Képviselő-testület részére a költségvetés előterjesztésekor tájékoztató jelleggel az alábbi tartalommal:

a) Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat bevételeit, kiadásait, előirányzat felhasználási tervét,

b) a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat összevont mérlegét, valamint a helyi kisebbségi önkormányzatok összevont mérlegét,

c) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban, valamint összesítve,

d) a közvetett támogatásokat az alábbi részletezés szerint

- az ellátottak térítési díjának, illetve kártérítésének méltányossági alapon történő elengedésének összege;
- a lakosság részére lakásépítéshez, lakásfelújításhoz nyújtott kölcsönök elengedésének összege;
- helyi adónál gépjárműadónál biztosított kedvezmény, mentesség összege adómenként;
- helyiségek, eszközök hasznosításából származó bevételből nyújtott kedvezmény, mentesség összege;
- egyéb nyújtott kedvezmény vagy kölcsön elengedésének összege.

Ötödik rész

Záró rendelkezések

26. §

(1) A rendelet a kihirdetés napján lép hatályba, rendelkezéseit a 2011. évi költségvetés végrehajtása során kell alkalmazni, kivéve a 17. § (2) bekezdését, valamint a 20. § (5)–(8) bekezdéseit, amelyek a 2012. évi költségvetésről szóló önkormányzati rendelet elfogadásáig alkalmazhatók.

(2) E rendelet hatályba lépésével egyidejűleg a 16. számú tábla 1/7. sor „Feladattal nem terhelt tartalék — Átmeneti időszak” jogcím előirányzat maradványa átcsoportosításra kerül a 16. számú tábla 1/6. sor „Feladattal nem terhelt tartalék” előirányzatába.

A költségvetési rendelet letölthető a www.masodikkerulet.hu oldalról.

KÖVESSE ŐKET, LEGYEN ÖN IS SIKERES NYELVTANULÓ!

Két gyermekkori barát nő három éve a Kreatív Nyelvtanulási Módszerrel kezdett el nyelveket tanulni. Az eredmény: 3 vizsgatípusban, 3 nyelvcsaládból 18 állami nyelvvizsga, ez országos rekord!

KOVÁCS BLANKA:

1. 2008. június, norvég, felsőfok (Pannon)
2. 2008. augusztus, angol, középfok (Origo)
3. 2008. november, svéd, középfok (Origo)
4. 2009. január, olasz, középfok (Origo)
5. 2009. március, dán, középfok (Origo)
6. 2009. június, spanyol, középfok (Origo)
7. 2009. november, portugál, középfok (Origo)
8. 2010. március, francia, középfok (Origo)
9. 2010. május, holland, középfok (BME)
10. 2010. szeptember, orosz, középfok (Origo)
11. 2011. január, esperanto, középfok (Origo)

TAVASZI VIRÁG:

1. 2009. április, angol, középfok (Origo)
2. 2009. augusztus, olasz, középfok (Origo)
3. 2010. január, francia, középfok (Origo)
4. 2010. május, holland, középfok (BME)
5. 2010. szeptember, spanyol, középfok (Origo)
6. 2010. október, svéd, középfok (Origo)
7. 2011. január, esperanto, középfok (Origo)



Jöjjen el a könyvbemutatóra, ahol megtudhatja tőlünk, hogyan lehet Ön is sikeres nyelvtanuló! Megtekintheti és 19 900 Ft-ért akár meg is vásárolhatja azokat a speciális tananyagokat, melyekkel Blanka és Virág e nyelvvizsgákra felkészültek.

Figyelem! Lehet, hogy ez a **LEGHATÉKO NYABB NYELVTANULÁSI MÓDSZER?** Tény ugyanis, hogy még egyetlen más módszerrel sem tettek le ilyen rövid idő alatt ennyi nyelvvizsgát Magyarországon.

A módszer különlegessége az önálló beszédgyakorlás és az egyéni tanulási tempó.

Információ:

Tóth László, 06 20 996-5533,
www.kreativnyelvtan.hu

ANGOL, NÉMET, FRANCIA,
OLASZ, SPANYOL, SVÉD,
DÁN, NORVÉG, OROSZ, PORTUGÁL,
HOLLAND, ESZPERANTÓ

Tananyagok megtekinthetők és megvásárolhatók:

A Marczibányi Téri Művelődési Központban (Marczibányi tér 5/a) 2011. március 2-án és 9-én szerdán 17 és 19 óra között.
A Klebelsberg Művelődési Központban, (Templom u. 2-10.) 2011. március 3-án csütörtökön 17-19 óráig.

MODERN ANTIKVÁRIUM

VÉTEL ELADÁS GYEREKSAROK

NÁLUNK NAGY VÁLASZTÉKBAN TALÁLSZ RÉGI ÉS ÚJ KÖNYVEKET, CD-T DVD-T, PLAKÁTOKAT, RÉGI BAKELITLEMEZEKET MEGFIZETHETŐ ÁRON.
HA ELHOZOD EZT A HIRDETÉST, 10% KEDVEZMÉNYT KAPSZ!

II. kerület Lövőház u. 17. tel: 315-0843
www.bookman.hu info@modernantikvarium.hu
NYITVATARTÁS: h-p: 10-19h sz: 9-14h

NÉMET HELYESLÉS	FÉRFI NÉV	OLASZ FOLYÓ	SZOLMIZÁCIÓS HANG	PIRAMIS	SZERZETES-REND	KELVIN	ÓKORI RÓMAI	A VÉR-TANUK VÁROSA
1	EREDMÉNY-TÉLENÜL	FÖLÖTÖRT-I KOR	BALZAC APÓJA	FÜZÖ	ACIDUM	TE ÉS ÉN	KIEJTETT BETŰ	D
2	... KAMOZE (ÉNEKES)	NŐI BECENÉV SPANYOL VÁROS	SZÉLHARMONIKA	... A VIKING	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
PALATINUS	SELYEM-SZÖVET RÉGEN ÉLT ŐS	KUTYANÉV	LENGYEL VÁROS	... A VIKING	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
APRÓ HAL	... CUSACK SZÍNÉSZNŐ	NEMZETI BAJNOKSÁG	LIBERIA AUTÓJELE	MAKACSSÁG	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
3	TÉLI SPORT	ELÓTAG: KÉT	TORTA-SZELET!	HÁZI KÉRŐDZŐ	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
KONDER	... CRISTO	OLASZ KÖSZÖNÉS KÉZILABDA KLUB RÓV.	ELSŐRENDŰ	3	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
... NEESON ÍR SZÍNÉSZ	... ROY (W. SCOTT) INFORMÁCIÓ EGYSÉG	HORDÓT MÉR SVÁJCI VÁROS	... ÉS GEK (GAJDAR) HÁROM A ZENÉBEN	MACACSSÁG	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
BODRILAK	... ROY (W. SCOTT) INFORMÁCIÓ EGYSÉG	HORDÓT MÉR SVÁJCI VÁROS	... ÉS GEK (GAJDAR) HÁROM A ZENÉBEN	MACACSSÁG	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
TERMETES EB	GYÖKÉR	CZUCZOR GERGELY ALNEVE	KEMÉNY GUMI	SURINAME RÖVIDEN	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
FOTÓ-RÉSZLET!	TÓTFALUVAL EGYESÜLT TRICIUM	NÁDVÁGÓ SZERSZÁM	VOLT	KARATE RUHA	MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	
TARAJOS KÉTÉLTŰ					MACACSSÁG	RÖNTGEN	VARRO-FONAL	

A rejtvény főszereplője Mary Hirsch szavait rejtettük el. A 2011/2. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Ha ég a házad, melegebb a tűzénél.” A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a Modern Antikvárium kínálatából: Jászay Antalné, Joanovics Ákos és Nagyváradai Szűcs Mihály. Gratulálunk a nyerteseknek személyesen vehetik át a könyvboltban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Budapest, Bimbó út 1-5. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2011. március 11-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

HŰVÖSVÖLGYI reklámiroda 22–40 éves munkatársat keres főállásban. **ELVÁRÁS:** JOGOSÍTVÁNY, CSEH, SZLOVÁK FELSŐFOKÚ ÉS ANGOL KÖZÉPFOKÚ NYELVISMERET. Műszaki beállítottság előny. Tel.: 06 30 552-0984

MEGBÍZHATÓ, PRECÍZ FRISS NYUGDÍJAS 15 ÉVES, KÖNYVELŐ MELLETTI TAPASZTALATTAL ADMINISZTRÁCIÓS ÁLLÁST VÁLLAL. TEL.: 06 20 374-8289. 786-4366

KÉZ- ÉS LÁBÁPOLÁS, MŰKÖRÖMÉPÍTÉS kedvezményes áron, kényelmesen az Ön otthonában. Tel.: 06 30 326-1081

Idősgondozásra, házvezetésre, gyermek-felügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk, igény szerint. Empátia, 06 70 380-5620, 336-1094, 06 20 465-8458, www.empathia.net, www.empathiabalatin.net

Családokhoz közvetítünk leinformálható béiszttereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, 06 20 359-5918

MEGBÍZHATÓ, GYERMEKSZERETŐ FRISS NYUGDÍJAS 2 UNOKÁN SZERZETT TAPASZTALATTAL GYERMEKFELÜGYELETET VÁLLAL. TEL.: 06 20 374-8289, 786-4366

60 éves óvónő szeretettel vállalja óvodáskorú kisgyermek felügyeletét a Felső Zöldmáli út közelében, valamint a 11-es és 29-es busz vonalához közel. Tel.: 06 20 525-4019

Takarítási és ablaktisztítási munkákat vállalkozók jutányos áron. Tel.: 06 20 419-2471

HŰVÖSVÖLGYI CSALÁD 35–55 éves **BEJÁRÓNŐT** keres 400 m²-es házba, heti 3–5 alkalomra. Elvárás: rendkívüli precizitás, nagy tapasztalat, tisztaság, jogosítvány, igényesség. Tel.: 06 30 6-500-300

ÖNMAGÁRA ÉS MUNKÁJÁRA IGÉNYES LEINFORMÁLHATÓ 40 ÉVES NŐ TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL MAGÁNSZEMÉLYEKNÉL TAKARÍTÁST VÁLLAL HETI RENDEZÉSSÉGGEL VAGY ALKALMAN-KÉNT. TEL.: 06 20 509-7826

OKTATÁS

Hűvösvölgyi nyitott műterem: Rajz- és festőiskola minden korosztály számára. Egyénre szabott tanítás, felvételre előkészítés, szabad alkotás. Jelentkezés: Zoltai Bea, 06 20 981-0439, zoltai.bea@yahoo.com. Részvételi díj: 4000 Ft/alkalom (2 óra), www.zoltai.bea.com

BÖLCSEDE felvétel hirdet szabad férőhelyre. Érdeklődni lehet: 06 30 472-7495, Somos Mónika bölcsovedeztetőnél.

A Pasaréti téren **francia anyanyelvű** nyelvtanár magánórát vállal minden szinten. **60 perc/3000 Ft.** Tel.: 06 30 302-7760

Német nyelvtanár középiskolai tanárnő. Tel.: 06 20 978-1372

Anyanyelvi angoltanár több éves tapasztalattal nyelvtanítást vállal minden szinten. Budagyöngye közelében. Tel.: 06 30 433-5568

MECHWART LIGETNÉL DIPLOMÁS BÖLCSESZ NYELVTANÁR ANGOL NYELVEN KORREKTURÁST, FORDÍTÁST VÁLLAL. TEL.: 06 20 669-8562

Angoltanítás minden szinten a Pasaréti téren hétvégén is. Tel.: 06 20 594-5278
ANGOL/TÖRTÉNELEM SZAKOS EGYETEMI TANÁR NYELVVIZSGÁKRA 25 ÉVES TAPASZTALATTAL EGYÉNILEG FELKÉSZÍT. TEL.: 06 30 749-2507

Angol-, franciaoktatás, nyelvvizsgára felkészítés diplomás tanárnál a Hűvösvölgyi úton. Tel.: 200-1991

Angol—német oktatást vállalkozó a Véralom térenél, házhoz is megyek. Tel.: 06 30 754-1991

Angol nyelvvizsga és érettségi előkészítés gyakorlott tanárnál. Tel.: 06 30 701-0351

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÖZÉISKOLÁSOK RÉSZÉRE SZAKTANÁRTÓ! HÁZHOZ MEGYEK! TEL.: 06 20 959-0134

Matematika-, fizikaoktatás, felkészítés felvételre, érettségire, egyetemre nagy gyakorlattal, a Moszkva térenél. Tel.: 316-8462, 06 20 927-6473

MATEMATIKATANÍTÁST, KORREKTURÁST VÁLLALOK NAGY GYAKORLATTAL. HÁZHOZ MEGYEK. TEL.: 06 20 941-7907
Matematikanítás az alapoktól a szigorlatig, az új érettségire is több évtizedes gyakorlattal. Tel.: 250-2003, 06 20 934-4456

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIA-, STATIKATANÍTÁS középiskolai tanárnál. Videófilmkészítés, weblapkészítés. Tel.: 06 30 709-2362, www.online-oktatás.com

KÉMIATANÍTÁS MINDEN SZINTEN (06 30 264-5648), BIOLÓGIA EMELT SZINTŰ ÉRETTSÉGRE FELKÉSZÍTÉS GYAKORLÓ KÖZÉPISKOLAI TANÁRNÁL (06 30 853-1153). TEL.: 06 30 264-5648

INGATLAN

ELTARTÁSI SZERZŐDÉST kötne kedves fiatal pár lakásért azonnali készpénz és havi járadék fejében! Tel.: 06 30 257-6343, Deák Zsófia.

JELZÁLOGHITEL, HITELKIVÁLTÁS AZ ERSTE BANKTÓL KÖLTSÉGMENTESEN. TEL.: 06 30 931-5689

A Pusztaszeri körönd környezetében garázst vásárolnék. Tel.: 06 20 266-0779

22 m²-es garázs kiadó a Balogh Ádám—Hegyi utca saroknál. Bérleti díj 10 000 Ft/hó. Tel.: 06 20 315-7770

GARÁZS ELADÓ A PASARÉTI TÉRTŐL 500 M-RE, PASARÉT, TÖRÖKVÉSZ HATÁRÁN. ÁR: 3,5 M FT. TEL.: 06 20 534-4487

Rózsadombon a Rózsahegy utcában 58 m²-es liftes, első emeleti kétszobás, amerikai konyhás lakás kitűnő állapotban kiadó. Irányár: 100 000 Ft plusz rezsi. Tel.: 06 30 984-0330

Kiadó a Felső Zöldmáli úton 59 m²-es lakás. Ugyanitt garázs is bérelhető. Tel.: 06 30 951-8599

Bérbeadó lakást keresek minimum 1 évre. Tel.: 06 30 729-7546

Budakeszin, közel a buszmegállóhoz, 180 m²-es házat cserélnék a kerületben lévő 1+2 fősobás vagy kétszobás lakásra és készpénzre. Tel.: 06 20 570-5489

Venne magánszemély magánszemélytől kétszobás teraszos lakást, felújítandót is. Tel.: 06 20 918-6162

Vásárolnék tulajdonostól saját részre ingatlan BANKI TEHÉRELL azonnali készpénzfizetéssel. Tel.: 06 30 519-6255, trendestate@freemail.hu

A MAMMUTNÁL 26 m²-ES TELJESKÖRŰEN, IGÉNYESEN FELÚJÍTOTT LAKÁS CSENDES, VILÁGOS, ZÖLD TERASSZAL 9,5 M FT-ÉRT TULAJDONOSTÓL ELADÓ, METRÓKÖZELBEN. TEL.: 06 20 525-4019

Vízivárosban, a Hattyú utcában eladó III. emeleti 96 m²-es felújított polgári lakás. 34,8 M Ft. Tel.: 06 20 772-8301

A II., Komjádi B. utca 1. alatt 45 m²-es lakás eladó. Tel.: 06 30 979-0213, este 18 óra után.

A II., Fényes Elek utcában gyönyörű lépcsőházas I. emeleti 82 m²-es két szoba

hallos lakás eladó. 26,9 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A II., Barlang utcában kétszintes, nappali + 4 hálós sorház eladó. Ára 73 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

A II., Baba utcában I. emeleti 62 m²-es 2,5 szobás lakás eladó. 27 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

A II., Hárshegyi úton 2001-ben épült 116 m²-es kertkapcsolatos lakás garázzsal eladó. 53 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A FELSŐ ZÖLDMÁLI ÚTON 50 m²-ES KÉTSZOBÁS II. EMELETI DNY-I FEKVÉSŰ LAKÁS GONDOZOTT PARKBAN TULAJDONOSTÓL, JÓ KÖZLEKEDÉSSSEL 18,5 M FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: 06 20 525-4019

A DITRÓ UTCÁBAN (PASARÉTEN) 2000-BEN ÉPÜLT 81 m²-ES I. EMELETI 2,5 SZOBÁS LAKÁS TEREMGARÁZZSAL 48,9 M FT. TEL.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

A II., Edródi S. utcában 58 m²-es 1,5 szobás erkélyes, DNY-i fekvésű öröklakás tulajdonostól eladó. Irányár: 25,9 M Ft. Tel.: 06 20 485-8067

A II., Lepke utcában igényes társasházban I. emeleti 53 m²-es kétszobás felújítandó lakás eladó. Irányár: 20,9 M Ft. Tel.: 06 20 320-5390

A II. kerületben a Szépvölgyi útról nyíló nyertes telken szép, csendes kertben ikerház fele (240 m²) eladó. Tel.: 06 30 940-2845

A II., LABANC ÚTON ELADÓ 57 m²-ES KÉT ÉS FÉL SZOBÁS, ERKÉLYES, FELÚJÍTOTT LAKÁS SAJÁT TÁROLÓVAL, KERTKAPCSOLATTAL. IRÁNYÁR: 24,9 M FT. TEL.: 06 70 239-8166

A RHÉDEY UTCÁBAN KÉT HÁLÓSZOBÁS 67 m²-ES EMELETI, CSENDES, NAPOS LAKÁS 31,7 MILLIÓÉRT. TEL.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

Baba utcai társasházban 70 m²-es és 62 m²-es, luxus módon felújított klímás, loggiás lakások egy garázzsal eladók. Irányárak: 70 m²/35,5 M Ft, 62 m²/34 M Ft. Tel.: 06 30 954-1341

A VÖRÖSTORONY UTCÁBAN 130 m²-ES NAGY TERASZOS, PANORÁMÁS NÉGYSZOBÁS LAKÁS 53 M FT + GARÁZS. TEL.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m² BEKERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VILÁNY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

A BUDAI NEW YORK INGATLANIRODA 2011-BEN IS KERES ELADÓ ÉS KIADÓ LAKÁSOKAT, VILLÁKAT, ÜZLETI INGATLANOKAT PONTOS SZOLGÁLTATÁSSAL, KORREKT JUTALÉKKAL. TEL.: 215-7336, 06 30 530-5338, www.pesti-budai.hu

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL, 17 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

INGATLANOK ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL. TEL.: 06 70 523-1969, SCHMIDT PÉTER, www.budaihegyek.hu

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keressük hosszú távú bérletre 100 m² feletti nivós ingatlanokat. CRESPOL Ingatlaniroda, tel.: 06 30 921-8438, crespolti@t-online.hu, www.crespolti.hu

EGÉSZSÉGÜGY

ÉRSZÜKÜLET, ÉRELMESZESEDÉS GYÓGYÍTÁSA, TELJES ÉRENDSZER TISZTÍTÁSA KARDIOLÓGUS SZAKORVOS VEZETÉSÉVEL. SONOTHERÁPIA. III., ÁRPÁD FEJEDÉLEM ÚTJA 51., FSZT. 1. TEL.: 220-4641, 210-1000, 06 20 349-4277

Hidegkúti Terápiás Műhely várja jelentkezését; felnőttek, gyerekek, család ellátása. www.hitem.hu

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KIVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHOZ MEGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÖTHNÉ HŰVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

FOGÁSZATUNKAT MEGNYITOTTUK A MÁRIAREMETEI ÚT 65. ALATT. TELJES KÖRŰ ELLÁTÁSSAL (IMPLANTOLÓGIA IS). VÁRJUK JELENTKEZÉSÜKET RÖVID HATÁRIDŐKKEL, ALACSONY ÁRAKKAL. DR. NÉMETH ANDREA. TEL.: 274-7127, 06 30 852-7157

PSZICHIÁTRIAI, PSZICHOTERÁPIÁS magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzet, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismerteti igény. Egyéni, valamint csoportterápiás lehetőségek. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta, tel.: 06 30 400-6490.

Dr. Sineger Eleonóra pszichiáter rendelésére jelentkezés: 06 30 236-6290.

LESZOKTATJUK A DOHÁNYZÁSRÓL BIOREZONANCIÁVAL, KEZELÉSI IDŐ: 26 PERC (7000 FT). AZ ÖBUDAI SZTK-BÓL ÁTKÖLTÖZTÜNK A BÉCSI UDVARBA (BÉCSI ÚT 67.). BEJELENTKEZÉS: 06 70 627-5533. VAGY BÉKÁSMEGYEREN: 06 70 271-9867 HÉTVEGÉN IS KEZELÜNK!

DR. APOSTOL ÉVA BÖRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSE: PESTHIDEGKÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16–18-IG. TEL.: 06 30 972-6272

A SZAKORVOSI TULÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu

Csontkovács-akupresszór rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton székházban csütörtökönként 14–18 óráig. Idegbecsípődések, ízületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülés megszüntetése. Fülakupunktúrás fogókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász, www.drgarzo.segitek.hu, tel.: 06 30 945-8477.

TALPDIAGNOSZTIKA (ÁLLAPOTFELMÉRÉS), TALPMÁSSZÁZS, THAI LÁBMÁSSZÁZS (SAJÁT FEJLESZTÉSŰ MÓDSZER), FÜLGYERTYÁZÁS, SZÁMITÓGÉPES EGYÉNI LÚDTALPBETÉT-KÉSZÍTÉS, REIKI, TESTMÁSSZÁZS, HAJDIAGNOSZTIKA, TALPMÁSSZÁZSOKTATÁS, "VIVIEN TALPAI" ORVOS-TERMSZETGYÓGYÁSZ RENDELŐ, II., FILLER U. 20., www.vivientalpai.hu, tel.: 316-2596.

FÁJDALOMMENTES ALLERGIA- ÉS CANDIDAVIZSGÁLAT. BIOREZONANCIÁS TERÁPIÁVAL ALLERGIA, CANDIDA KIOLTÁSA, BŐRBETEGSÉGEK, SZENVEDÉLYBETEGSÉGEK, LÉGÚTI, NŐGYÓGYÁSZATI, ÉRENDSZERI

BETEGSÉGEK, EMÉSZTÉSI, MOZGÁSSZERV PROBLÉMÁK, FEJFÁJÁS KEZELÉSE, STRESSZ-OLDÁS A VIVIEN TALPAI GYÓGYCENTRUMBAN. 1024 FILLÉR U. 10. TEL.: 316-2596, www.vivientalpai.hu

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 06 30 940-0748, 227-7210

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

GYORSSZOLGÁLAT vízvezeték- és fűtészerezés éjjel-nappal, csőtörések, fűtésrendszerek, wc-k, csaptelepek javítása HÉTVÉGEN IS! Tel.: 06 20 341-5522

VÍZ- FÜTÉSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0197

VÍZ-, GÁZ-, VILLANY-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSSZERVIZ. AJTÓK JAVÍTÁSA ÉS ZÁRSZERELÉSE. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

KISS ERNŐ ÉS FIA: VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, KÉMÉNSZERELÉST TERVEZÉSE, KIVITELEZÉSE, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEGEGYEZÉS SZERINT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

Víz-, gáz-, fűtészerezési gyakorlattal rendelkező épületgépész technikus vállalja családi házak komplett fűtés-, víz-, csatornahálózatának kiépítését, kisebb átalakításokat. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 20 456-4140

CSŐTÖRÉSEK MŰSZERES KERESÉSE-JAVÍTÁSA, VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT, DUGULÁSELHÁRÍTÁS. VECÉK, CSAPOK, KERTI CSAP, UDVARI VEZETÉK CSERÉJE ÁSSÁVAL IS. TEL.: 06 30 914-3588

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

GÁZ-, VÍZ-, FÜTÉSZERELÉS, GÁZKÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA, cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtésrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

FÉG-SZERVIZ, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelenítés, csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyyszerelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAGBESZERZÉssel, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, 06 20 915-2678

Villanyyszerelés, javítás, kapcsolók, lámpák cseréje precízen, alacsony áron, garanciával. Tel.: 06 30 333-6363, Boda Zsolt.

VILLANYSZERELÉS, FALFŰRÁS hétvégén is garanciával Jakab József villanyyszerelő mestertől. Tel.: 06 30 940-6162

VILLANYSZERELÉST VÁLLALOK hibaelhárítástól a teljes felújításig. Gyengeáram, erősáram és ELMŰ ügyintézés villanyyszerelő mestertől. Tel.: 06 20 921-4114, 789-3111, ELMŰ által minősített vállalkozás.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, gyorsszolgálati díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

ELEKTRONIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

TV ANTENNA — DIGITÁLIS földi és műholdas vétel, telepítés, javítás garanciával, kábeltévé leosztása, TV, videó, DVD összehangolása, házimozi. VILLANYSZERELÉS — csillárok javítása. NO-KO SAT Bt., II., Filler u. 2/b. Tel.: 326-6935, 06 20 541-5483

VIDEÓK, ANTIK RÁDIÓK, HIFI ÉS MIKRO-SŰTŐ SZERVIZE, TV, DVD, HÁZIMOZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA, ILLESZTÉSE. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

TÉVÉJAVÍTÁS AZONAL HELYSZÍNEN! Villamosmőrmérő végzettséggel, garanciával! Tel.: 06 20 531-7638

ANTENNASZERELÉS, javítás, DUNA, M2 átváltása, műholdas és földi telepítések. II/A előnyben! Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, Paál.

LAKÁS—SZERVIZ

Lapostető-szigetelést vállalunk 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

TETŐ VÍZ- ÉS HŐSZIGETELÉSE, 10-15 ÉV GARANCIÁVAL ÉPÜLETTELJÁRÁS HŐSZIGETELÉSSEL. 21 ÉVES VÁLLALKOZÁS. VIA-ÉPSZAKKER KFT., 1022 TÖRÖKVÉSZ ÚT 16/B, TEL.: 326-5312.

Figyelem! Szezonnyitó akció! Dryvit hőszigetelés, ablakszigetelés, műanyagablak-csere pályázatirással, teljes körű lakásfelújítás. Tel.: 06 70 585-1791, 06 70 510-7868

Bádógos- és tetőfedések, magas- és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: 06 20 944-9015, 249-2664

POLGÁRI OTTHONOK ÁTALAKÍTÁSA, felújítása — bútorterveztől a csempékiosztásig! Kerületi építésmérnök, referenciákkal. Tel.: 398-0425, este.

ANTIALKOHOLISTA BRIGÁD SZOBAFESTÉST, mázolás, tapétázást, csempézést, víz-, gáz-, villanyyszerelést, parkettázást, kőművesmunkát vállal. Tel.: 06 20 998-2369. Tel./fax: 365-2662, e-mail: delabt@vipmail.hu

Szobafestést, tisztasági festést vállalunk 500 Ft/m² áron, hideg-, melegburkolást akciósan akár azonnali kezdéssel. Tel.: 06 30 867-7790. 06 70 297-6557

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával! Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

LAKÁSFELJÁRÁS, GENERÁLKIVITELEZÉS. MINŐSÉG, MEGBÍZHATÓSÁG, GARANCIA. MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, MŰSZAKI VEZETÉS, ÁLLAPOTFELMÉRÉS. varga.tibor90@upcmail.hu, www.avitek.hu, tel.: 06 30 211-2799.

LAKÁSFELJÁRÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-,

GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST, KŐMŰVES- ÉS ASZTALOSMUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@internet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

ZÁRAK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA 0-24 ÓRÁIG. TEL.: 06 30 863-7680. MEGBÍZHATÓ MÉRNÖK.

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLATOK, TOLÓKAPU, EGYÉB ZÁRSZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYZET. TEL.: 06 30 292-3247

Riasztó, kaputelefon, síkmágnes kapuzár, távirányítású kapugép szerelése, díjmentes felmérés, árajánlat. IG ELEKTRONIKA. Tel.: 06 30 964-3538, 306-3516

Kárpitos vállalja modern, stílbútorok áthúzását, javítását bőrről, szövettel; asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289, www.riederkarpitos.hu

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenne van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349

ASZTALOS- ÉS LAKATOSMUNKÁK: KAPUK, BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELJÁRÍTÁSA. ZÁRSZERELÉS. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

Székek, bútorok nadázását (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

Kerítés, kapu, korlát, lépcső, előtető, rács, gipszkarton, víz-villany szerelése. Tel.: 06 70 278-1818

Burkolás, fürdők, vécék, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

Horváth Ákos ajtó-ablakdoktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárok cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Lakásfelújítás! A felmérés díjmentes. Tel.: 368-3604, 06 70 550-0269, www.ajtoablakdoktor.hu

ABLAKOK, AJTÓK PASSZÍTÁSA, LÉGSZIGETELÉSE, ABLAKTISZTÍTÁS, festés, mázolás, tapétázás, gipszkartonozás, burkolás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, asztalosmunkák. Kisebb javításokat is vállalunk, garanciával. Riemer és Tsa, tel.: 276-1805, 06 20 410-7695.

REDŐNY

REDŐNY (ÚJ ÉS RÉGI) JAVÍTÁSA, TELEPÍTÉSE, KÉZI ÉS MOTOROS KIVITELBEN, KÉSZÍTÉS. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSSSEL redőnyök, redőnykapu, napellenzők, javítás, szerelés. Szénási László. Tel.: 06 20 985-1273, szenasiredony@gmail.com

REDŐNY, napellenző, szalagfüggöny, szűnyogháló, relaxa szerelése, gyártása, javítása, motorizálása korrekt áron. Tel.: 06 70 268-9591

REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNICERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÜNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

REDŐNY, RELUXA, SZALAGFÜGGÖNY, NAPELLENZŐ, SZÜNYOGHÁLÓ, FÜGGÖNYKARNIS KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. TEL.: 356-4840, 06 30 954-4894

KERT

HÓLAPÁTOLÁS, HÓELTAKARÍTÁS, UGYANITT FAVÁGÁS ALPINTECHNIKÁVAL. FAVE-SZÉLYTELENÍTÉS. TEL.: 06 30 907-5948

Faveszélytelenítés, fakivágás, fásbészet alpin technikával, szakszerű metszés, kertápolás, kertépítés kertész-mérnöktől korrekt áron. Tel.: 06 20 561-7063

FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ VESZÉLYES FÁK ÁGANKENTI LEBONTÁS-SAL VALÓ KIVÁGÁSA. TEL.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

FAKIVÁGÁS, visszavágás, áglelvágás lebontással, felelősségvállalással, kertek, telkek, nyaralók rendbetétele. Gallyak, zöldhulladékok elszállítása. Tel.: 06 30 933-5627

15 éves szakmai tapasztalattal rendelkező kertész igényes kertfenntartási munkát vállal! Minőségi referenciákkal! Mórész Gábor, tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

ÁSÁST, KAPÁLÁST, GAZOLÁST, LOMBSEPRÉST, SÖVÉNYVÁGÁST, FÜNYIRÁST VÁLLALUNK. METZ MATE, TEL.: 06 20 349-5395.

KERTGONDOZÁST, HÁZTAKARÍTÁST, fűnyírást, növényültetést, fakivágást, sövényvágást vállalok szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

KERTÉPÍTÉST, KERTGONDOZÁST, METSZÉST, permetezést, favágást vállalok. Tel.: 06 20 970-7506

SZOLGÁLTATÁS

A pasaréti szolgáltatóházban a női fodrászatot ideiglenesen bezárták. **ZARÁNDY KATIT** a 2-751-963-as telefonszámon elérheti. Köszönöm hívását. A férfi fodrászat üzemel.

A pasaréti női fodrászathoz **LAKLÓTH MAJÁT** (06 70 628-9273) és **KATONA PIROSKÁT** (06 70 360-9943) a 274-2451-es számon is, **MATYKÓ ILDIKÓT** (06 30 326-7071) és **BOROSNÉ PÖTYÖT** (06 20 251-7171) telefonszámon kereshetik.

Okleveles kutyakozmetikus vállalja kis- és nagytestű kutyák teljes körű kozmetikázását hétvégén is. Házhoz megyek! Tel.: 06 30 232-7795

Nyugdíjas mérlegképes könyvelő kft-k, bt-k könyvelését vállalja. Tel.: 325-5878

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK TELJES KÖRŰ KÖNYVELÉSÉT. TEL.: 200-9716, 06 20 524-6623

SOKAT DOLGOZIK A PÉNZÉERT? HOZZA KI BELŐLE A LEGTÖBBET! PÉNZÜGYI TERVEZÉS, BEFEKTETÉSI TANÁCSADÁS INGYENESSEN. Kretz Éva, tel.: 06 30 931-5689.

FUVAR

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bűtorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

TÁRSASHÁZAK

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselőt vállalkozók lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, 06 20 471-2926

TÁRSASHÁZAK, lépcsőházak takarítását, kert gondozását, télen síkosság-mentesítést vállalom, kerületi referenciákkal. Kérjen ingyenes ajánlatot. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 20 206-6990

TAKARÍTÁST, KERTGONDOZÁST VÁLLALUNK TÁRSASHÁZAK RÉSZÉRE BUDAI REFERENCIÁKKAL. TEL.: 06 30 919-1013, www.haztakaritas.hu

TÁRSASHÁZ KÖZÖS KÉPVISELETÉT TELJES KÖRŰ GONDNOKSÁGGAL, TAKARÍTÁSSAL, KERTGONDOZÁSSAL VÁLLALJUK. TEL.: 06 70 318-8537

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELET NYÍLIK A XII., KISS JÁNOS ALTÁBORNAGY U. 24/D ALATT. TEL.: 06 30 944-2704

Társasházkezelést, közös képviselőt vállalom referenciával, gyakorlattal és OKJ-s vizsgával. Érdeklődni: 06 30 261-6653.

Válságkezelés, pénzügyi és jogi megoldások, költségszökkentés, társasházkezelés nagy gyakorlattal, hozzáértéssel, számviteli, műszaki háttérrel. Tel.: 06 20 367-8894

TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT SZAKKÉPESÍTÉSSEL, GYAKORLATI, REFERENCIAÁVAL VÁLLALJUK. TEL.: 06 30 977-6612

MŰGYŰJTÉS

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

ANTIKVITÁS VÁSÁROL festményeket, bútorokat, porcelánokat, **KÖNYVEKET**, ékszereket, ezüsttárgyakat (evőeszközöket), csillárokat, perzsaszőnyegeket. Teljes hagyatékok. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 06 30 462-8883

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékokat. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543, Gyulai Tamás.

VÉTEL, ELADÁS

BÉLYEGET, PAPÍR- ÉS FÉMPÉNZT, KÉPESLAPOT, PORCELÁNT, KÖNYVEKET, RÉGISEGEKET VÁSÁROLUNK. VI., ANDRÁSSY ÚT 16. TEL.: 266-4154

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABBAT) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLUNK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSAL. TEL.: 06 20 425-6437

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

ARANY-, ezüst- és drágakő-felvásárlás napi legmagasabb áron. Tel.: 209-4245

Eladó 5 darabos ónémet garnitúra (kanapé + 4 fotel) megosztva is. Tel.: 06 30 952-0906

TÁRSKERESÉS

21 év tapasztalatával várom önt, amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8-10-ig és 20-22-ig, e-mail: gyorgyi11@vivamail.hu

Budai Társkereső a Bösztörményin. Ha komolyan gondolja, velünk RÁTALÁLHAT! Valós adatbázis garanciával. Tel.: 06 30 555-8444

Tegye meg az első lépést, hogy legyen párja! Társközvetítés, házasságközvetítés szakértelemmel! Sashegy társkereső, tel.: 06 30 602-0094

Kedvezményes júniusi tengerparti repülés úthoz útitársnőt keres életem nyugdíjas özvegy hölgy a 1022-es irányítószámra. Tel.: 06 20 367-4252

188/80/50 diplomás férfi nemdohányzó társat keresi. e-mail: szepessypeter@t-online.hu

EGYÉB

SZÖRME. FÜLÖP SZÜCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETT VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12-18-IG. MOBIL: 06 30 858-9499. J. WIENNA BT. 1027 VARSÁNYI IREN U. 17.

Keressük 2004-ben kölcsönadott fehér, fa **BÖLCSÖNKET**, kicsi névtáblákkal rajta. Tel.: 06 30 456-6995

Szeretne javítani házasságán, gyermekével való kapcsolatán? Évtizedes múltú egyedi módszerünkkel eredmény akár pár hónap alatt. Dr. Urbán Ildikó, tel.: 06 30 279-4850, 8-22 óráig, hétvégén is.

Szeretet Szeánsz-Médium a Judy A Te Szeretteid segítenek Neked. Lélekmelegítő sorselemzés: 06 20 956-8435 Judy, www.mediumjudy.5mp.eu



ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása tárolás, raktározás, illetve irodai célra **Pesthidegkúton.**

Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 376-5722

E-mailben: rozszo@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:

1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó **Idősek Otthonában** egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők 1-2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest,
Patakegyi út 83-85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713



senectuskft@t-online.hu

Hajdúszoboszlói üdülés igényes, fürdőközeli panzióban 15 600 Ft/fő!

Az ár tartalmaz

7 éj szállást,
7 reggelit,
6 vacsorát

Kedvezményes
gyógykezelés, fürdőzés
a Hotel Béke vagy
a Városi Gyógyfürdőben.

Érdeklődni: 06 20 935-0457.

TAVASZ — SZÉPSÉG — MEGÚJULÁS

Arctorna Stúdió Budán a Mechwart-ligetnél

Az arctorna ránceltávolító, arcifiataltító és feszesítő módszer. Az arcizmok szoros összeköttetésben vannak az arcbőrrel, így a bőr azonnal követi az izmok mozgását.

Az izmok állapota és formája nagyon erősen hat az arc szépségére. Ha az izmok veszítenek feszességükből, a bőr is megereszkedik, ráncossá válik, az arcfelepítés összeomlik. Az arc öregedésének folyamatát az izmok és szövetek célzott megdolgoztatásával, edzésével lényegesen le lehet lassítani, a tornával arcbőrünket részben vagy egészben regenerálhatjuk, visszafiataltíthatjuk.

- Az izmok visszanyerik terjedelmüket, feszségüket.
- Megerősödik, megújul a bőr, a rugalmassága szempontjából oly fontos kollagén és elasztin is.
- Fokozódik az arc vérkeringése, ezáltal a bőrsejtek több oxigénhez és tápanyaghoz jutnak.
- Kedvezően befolyásoljuk a salaktalanítást, a szövetek folyadék-megkötő képességét.

Tanfolyamainkról érdeklődhetsz a Budai Arctorna Stúdió tréneirenl, Lukács Évánál a 06 20 510-7095 és Berecz Katalinnál a 06 30 942-9590-es telefonszámokon, illetve a www.arctorna.org honlapon.



Homlokzatszigetelés

— a legkorszerűbb anyagokkal, akciós áron (REVCO, KINGSTONE) garanciával

Ablakcsere

— Prémium kategóriás műanyag ablakok alapáron, 5-6-7-kamrás és három-rétegű üveggel, 5 év garanciával

— a beépítés során az esetleges kőművesmunkát is elvégezzük

— a kibontott anyagokat elszállítjuk

Pályázatírás

— lakások felújítására, várhatóan tavasszal lehet pályázni

Energiatanúsítvány kiállítása

— zöldkártya a lakásokhoz

Nagyszénás-Építő Kft.

Tel./fax: 06 26 355-481

Mobil: 06 30 655-6552

Ismerkedjen meg a Pesthidegkúti Jóga és Életmód Közhasznú Egyesülettel (www.jogaelet-hidegkuton.hu)

Kérjük, támogassa adója 1%-ával. Adószám: 18130133-1-41.

1028 Muhar utca 42. alatt: Tavaszt köszöntő jóganap március 5-én 9 órától, jóga mindenkinek 11 órától, Karsai György egyetemi tanár, indológus vetített útibeszámolója Kambodzsaról.

Állandó jóga foglalkozások: szerda 19 órától kezdő kundalini, 06 30 977-4944. Integrál jóga: kezdő kedden 9 és 19 órától, csütörtök 9 órától könnyített, 18 órától haladó, péntek 18 órától Bhagavad Gíta, meditáció. Érdeklődni: vitalcenter@windowslive.com, 06 30 907-1940.

Új helyszínek. A BME K épület dzsúdotermében péntekenként 14 órától március 21-től hétfőnként 19.30-tól (1027 Budapest, Margit krt. 48., I. em., Ágnes terem!)

* Április 8-9-10-én tisztító, böjtös elvonulás gyakorlással, kirándulásokkal. (Káli medence)



Neckermann ÓRIÁSI ELŐFOGLALÁSI KEDVEZMÉNYEK!



REPÜLŐTÉRI
ILLETÉK-
MENTESSÉG

Akár
+25%
kedvezmény

ÁRGARANCIÁ

2011. március 7-ig.

Keressen minket
2011. március 3-6-ig az
Utazás kiállításra vagy
irodánkban
és foglalja le nyaralását!

Neckermann Utazási Iroda

1015 Budapest, Batthyány u. 2.

Tel.: (1) 214 40 03 • Fax: (1) 248 58 39

batthyany@neckermann.hu



*A kedvezmény 2011. március 7-ig érvényes. **A kedvezmény 2011. február 28-ig érvényes. A tájékoztatás nem teljes körű. További részletekről érdeklődjön irodánkban. Eng.sz.: R00801/1999/1999.

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1600 Ft + 25% áfa, 11–20 szóig szavanként +160 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfél-szolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5627, 346-5625.

KERETES HIRDETÉS:

színes: $\frac{1}{4}$ old. = 280 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 150 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 90 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 55 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 23 000 Ft; fekete-fehér: $\frac{1}{4}$ old. = 230 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 125 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 75 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 48 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel: 2011. febr. 16-án 12 óráig.

Építőipari munkák!

**22 éves fennállással,
kiváló középület-
és családi ház építő
referenciákkal
rendelkező cég
garanciával vállal
házépítési, átalakítási
munkákat.**

Tel.: 06 70 318-7865



Dr. Yu

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrával, légzőszervi betegségek, moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)

Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858

www.akupunktura-prof.hu



**VELÜNK
GYEREKJÁTÉK
A SZIGETELES**

**MÉHES
RENOSZIG KFT.**
BP. II. GYERGYÓ U. 8.

**utólagos fal- és
pinceszigeteles**

212 2411

www.szigetelesspecialista.hu

ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

**MINDEN SZOMBATON 6.30–12 ÓRÁIG
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN**



A Magyar Biokultúra Szövetség
második ököpiacát nyitotta meg
Pesthidegkúton
a Klebelsberg Kuno
Kultúrkúria udvarán
1028 Budapest, Templom u. 2–10.

Nyitva tartás:
minden szombaton 6.30–12 óráig.

A biopiacon az őstermelők és a csomagolt élelmiszer árusítók kínálják ellenőrzött termékeiket a fából és nádból épített pavilonsorokon. Az ököpiacon hét zárt faház (bolt) is működik, amelyekben tejtermékeket, húskészítményeket, töke-húsokat, pékárukat és bort lehet kapni. A további 30 nyitott elárúsító pavilonban termelők, feldolgozók és kereskedők friss zöldség- és gyümölcsféléket, csírákat, szörpöket és leveket, szárászárúkat és egyéb különféle feldolgozott termékeket, sőt, kozmetikai cikkeket is árusítanak.

Ellenőrző szervezet:
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség
1061 Budapest, Anker köz 2–4., III/4.
Tel.: 214-7005, 214-7006
E-mail: biokultura@biokultura.org
Web: www.biokultura.org



Induljon a tavasz!



imádom az új szezon színeit



egy új évszakba új cipőben sétálok át

felkészítem a bőrömet a napsütésre



ezt megveszem anyu névnapjára



a testem is vágyik a megújulásra

A képek illusztrációk.

Kivételes szezonális ajánlatok: 2011. február 28-tól március 9-ig

Szeretem a Rózsakertet, mert itt mindenből megtalálom
a legjobbat, és törzsvásárlóként kezelnek. Ráadásul most az
elegáns divatüzletektől az egészségügyi központon át sok helyen
várnak speciális és akár személyre szabott tavaszi ajánlatokkal.
Elmondani hosszú lenne... Gyorsabb, ha körbejárok mindent!



RÓZSAKERT
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

A legjobbat akarjuk.

www.rozsakert.hu 1026 Budapest, Gábor Áron u. 74.



Eladná a használtautóját?

forduljon a Pappas Autóhoz: készpénzes autófelvásárlás.

Pappas Auto

Klasszissokkal vezet. www.pappas.hu

www.pappas.hu/autofelvasarlas

Pappas Auto Magyarország Kft.
1117 Budapest, Hunyadi János út 6. Tel.: 06 1/463 7566



Rózsadomb Center Bevásárló és Szórakoztató Központ

Kellemes környezetben
kényelmes vásárlás!

1025 Budapest, Törökvész út 87–91.
Rózsadomb Center információ: 345-8400

Szolgáltatás:

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Posta
Thai masszázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál-Travel utazási iroda
Neckermann utazási iroda
Papír—Írószer—Ajándék
Rózsadomb Medical Center

Divatáru és öltözködés:

Blue Shoes cipőbolt
Nagy-szerű női, férfi/Eterna divatáru
Pompa d'Our szőrmé-, bőr- és női divat
Kincs-Box bizsu
La Touche divatáru
Hollywood divatáru

Vendéglátás, szórakoztatás:

Jerbe kávézó
Bowling és étterem, Cafe Cino
Fitness Klub, Squash
Cafe Cino
Étel-Bár

Szaküzletek:

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
Bio-Delikát
La Dolce Vita lakberendezés
Könyvesbolt
Topazio Blue Ékszer
Drogerie Markt
Finomságok boltja (Delicatesse)
Gyógyszertár
2 Szem optika
Arabicafe kávé-tea szaküzlet
iRobot márkabolt

Élelmiszer:

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet
Francia sajtok háza

Nyitvatartási rend:

Általános üzletek: ----- 10.00–20.00
Kaiser's szupermarket: ----- 8.00–20.00
Fitness Club: ----- H–P: 7.00–22.00, Sz–V: 8.00–20.00
Bowling: ----- 11.00–02.00
Gyógyszertár: ----- H–P: 8.00–20.00, Sz: 8.00–16.00, V: 8.00–13.00
Squash: ----- 7.00–24.00

20 éves a

Építőanyag-kereskedés házhozszállítással

Gépi földmunka szállítással

**Cement, mész, beton,
tégla, sóder, homok,
zsárukő, betonacél,
szegélykő, térkő,
vakolat, csemperagasztó**

**Földszállítás, bontás,
tereprendezés,
alap- és sáv-alapásás,
árokásás, tereprendezés,
betonfeltörés, aszfaltvágás**

1028 Budapest II. kerület, Pesthidegkút-Ófalu,
Patakhegyi út 83-85. (Rozmaring Benzinkútnál)

Tel.: 376-5853; www.calx.hu

Nyitva: Hétfő-péntek: 7-16, szombat: 7-12

Prinet Lízingiroda a Hűvösvölgyi úton



Lízing- és hitelkonstrukciók

Cégtől, magánszemélytől, kereskedőtől vásárolandó autókra
Visszlízing – ...és pénzhez jut!

Egy autó vagy akár autófloata is finanszírozható
Cégeknek, vállalkozóknak és magánszemélyeknek

Új vagy használt autó beszerzés

Lízing összeg	Futamidő	Euro alapú lízing		Forint alapú lízing	
		Havi díj	THM	Havi díj	THM
2.000.000,- Ft	60 hónap	43.192,- Ft	13,23 %	48.789,- Ft	17,49 %
3.000.000,- Ft	60 hónap	64.789,- Ft	13,23 %	73.196,- Ft	17,49 %

(2006-os évjáratú autó esetén, casco költése mellett)

Az MKB-Euroleasing Autóhitel Zrt. és MKB-Euroleasing Autófinanszírozó Zrt. alávetették magukat a lakosság részére hitelt nyújtó pénzügyi szervezetek ügyfelekkel szembeni tisztességes magatartásáról szóló Magatartási Kódexnek.

A hirdetés nem minősül konkrét ajánlattételnek, annak célja a figyelemfelkeltés.

A finanszírozó a vonatkozó jogszabályi rendelkezések és belső szabályzatai alapján hitelbírálatot végez, melynek eredménye befolyásolja a tényleges ügyletek feltételeit.

A részletes feltételeket a finanszírozó szerződéses okiratai és a vonatkozó tájékoztatások tartalmazzák.

A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembe vételével történik, és a feltételek változása esetén a mértéke módosulhat.

A THM értéke nem tükrözi a hitel és lízing árfolyam- és kamatkockázatát. A THM meghatározása forint fizetések alapján, az aktuális naptári negyedévet megelőző hónap első munkanapján érvényes devizaárfolyam figyelembe vételével történik.

Érdeklődni lehet:

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 54. (Videoton Irodaház, III. ép.1.e.), díjmentes parkolási lehetőség
tel: 06-20-956-2237, email: prinet@t-online.hu

P
Priscus Kft.

MKB
EUROLEASING

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM BUDA

Tavaszi újdonság csak nálunk!

- Szombat-vasárnap frissen facsart grapefruit- és narancslé
- Mindennap fitness-sarok (zöldségek, csírák, krémek, szószok)
- Minden este élőzene (bárművészeti előadásában)

Családi akció!

Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes.

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Esti kedvezmény!
Hétfőtől szombatig 21 órától
és vasárnap 17.30-tól
1000 Ft/fő kedvezmény.



www.trofeagrill.eu

Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Írja be a Google-ba: LOUIS GALÉRIA

**Törtarany- és
fazonarany-
felvásárlás**



14 karátos törtarany,
fazonarany **4500 Ft**

18 karátos törtarany,
fazonarany **5500 Ft**



**Törtézüst- és
fazonzüst-
felvásárlás**



törtézüst (színezüst)

90 Ft/g

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN EXKLUZÍV ÜZLETÜNK: II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, 06 30 944-7935

A 4-6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Május 1. mozi mellett) E-mail: lakatos@mconet.hu

GARÁZSKAPU KERTKAPU AUTOMATIZÁLÁS GYÁRTÁS

Az Önnek gyártott
EUROKAPU
GARÁZSKAPU

2092 Budakeszi, Tiefenweg u. 12. Telefon: +36 23/452 900
www.euro-kapu.net